

FRAY MOCHO

Año II

BUENOS AIRES, 27 DE JUNIO DE 1913

N.º 61

POR LA CULTURA NACIONAL



— Sesenta mil pesos va a dar el gobierno a las mejores obras literarias y científicas. Y ese inocente cree que el premio va a ser para él. ¡Va a ser para mí!



Esta es la bebida
que le conviene
á su estómago

Lagorio, Esparrach y Cía.

BUENOS AIRES Y ROSARIO DE SANTA FE



TEATROS



El maestro brasileño Alberto Nepomuceno, que ha venido a Buenos Aires para asistir al estreno de su ópera "Abul", en el Coliseo. A bordo del "Duca de Génova".

Nuestra última reseña dejaba al caballero Parsifal, último y muy famoso vástago de la ilustre familia wagneriana, listo para ser presentado a nuestra sociedad por la empresa del Coliseo.

Cumplióse el acontecimiento en la fecha prefijada, de hoy en adelante histórica, que era la del 20 de junio de este año de 1913.

Cuanto sobre el héroe y su historia de teatro era conveniente decir como anticipo noticioso, lo dijimos al anunciar su aparición en escena, de modo que ahora debemos limitarnos a dar una impresión del efecto que su presencia y hechos produjeron.

Ante todo, ese héroe conocido por la designación de caballero Parsifal, no realiza la idea como correspondiente al concepto de héroe y de caballero.

Es, al presentarse, un joven silvestre que no sabe nada de nada; es decir, una persona ante quien va a abrirse la vida conjuntamente con la acción del drama y es en el segundo acto un mozo absolutamente impermeable a los encantos femeninos que contra él se ejercitan con bastante encarnizamiento como poco éxito; en suma, en el ser "puro y simple" que reclama la salvación del Instituto religioso de Monsalvat. Y es, por fin, en el último acto, un caballero silencioso que vuelve de largas andanzas por el mundo con la obsesión mística de un predestinado.

El y los demás personajes del drama, — caballeros devotos que adoran el Santo Graal, un rey herido en pleno pecado, que espera

del contacto de la lanza que hirió a Cristo en la cruz el remedio de atroces dolores, un mago de los que hacen daño con palabras cabalísticas, varita mágica y bonete puntiagudo, y una mujer fatal, víctima a la vez de misterioso destino expiatorio, — no interesan demasiado como figuras y elementos de teatro. El poema es difuso, estático y extático. Mucha devoción y poco drama.

Todo lo que hay en "Parsifal" está en la orquesta, que desarrolla una larga y soberana epopeya musical con acentos cuya unción, amplitud y grandeza le atribuyen un espíritu verdaderamente excelso. No hay allí nada para el oído por sí mismo; todo, en espacioso raudal de armonías busca difundirse en el alma del oyente invadiéndola como invaden y se difunden las sonoridades del órgano y las nubes de incienso en la nave de un templo.

Música sagrada (no en el sentido técnico de la palabra, sino por la grandiosa y solemne nobleza de la inspiración y del estilo, que ha buscado en el drama una objetivación imposible).

Para traducir con la acción escénica ese misticismo que sólo en la grave ascensión de la armonía impalpable encuentra lenguaje digno de su espiritualismo, sería preciso llevar los elementos de teatro a un grado de idealización que la misma naturaleza de esos elementos contradice necesariamente.

En el Coliseo "Parsifal" se tradujo con eficacia objetiva que sólo un criterio de tolerante relatividad puede consagrar con el visto bueno requerido del público al someter ese espectáculo a su juicio. La atmósfera de idealidad no tuvo ambiente posible en cuadros escénicos cuya crudeza de color y cuya limitación de horizonte negaban todo concurso a la ilusión.

Pero, sería injusta toda rigidez absoluta en este caso. Las enormes dificultades de realización que encontrará siempre esa obra, pues que, al fin, de lo que se trata es de hacer visible una música incomparable, y el mérito de iniciativa y de esfuerzo que representa el hacernos conocer antes que a tantos otros públicos el "Parsifal", imponen en cuanto al resultado escénico un espíritu contentadizo para calificar ese resultado.

En cambio la realización musical fué digna de franco aplauso. El maestro Marinuzzi ha llevado a feliz término, con singular esfuerzo de conciencia y de labor la difícil empresa, que será siempre recordada con gratitud. El tenor Vaceari personificó con justeza de línea el tipo del protagonista y cantó con respetuosa convicción esa difícil parte. El bajo Cirino hizo un excelente Gurnemancio. La señora Rakowska infundió buena dramaticidad a su Kundry y el barítono De Luca expresó los dolores de Anfortas con irreprochable arte. Los coros, disciplinados por el maestro Romei, revelaron cumplida instrucción y la escena, tan dificultosa, de las flores femeninas, tuvo el mejor éxito.



Cora Laparcerie, en "Le Miret", comedia en tres actos, en verso, de Jacques Richepin, con música en escena de Tiasco Richepin, estrenada en el teatro de La Renaissance, en París.

Un breve noticiario de otras cosas, para la historia.

El viernes se estrenó en el Apolo "Canción de Pierrot", bonita farsa poética de D. Felipe Sassone, que tuvo pleno éxito.

El sábado el señor Domepech estrenó en el Nacional su drama "Irma", cuyo título ahorra por sí solo comentarios.

En la misma noche se dió en el Mayo la primera representación de "Lo más teatral", obra de los señores Rendon y Lozano.

El martes próximo se estrenará en el Nuevo "Las abejas", nueva comedia de don Nicolás Granada.

Las sufragetas en Londres



Incendio originado por las afiliadas al sufragismo, en la iglesia de Santa Catalina

Las sufragetas en Nueva York



Una numerosa manifestación de sufragetas celebrada en las calles de Nueva York

De Alemania.—El casamiento de la hija del Kaiser



Los reyes de Inglaterra llegando al palacio real de Berlín



El banquete después de la ceremonia



La ceremonia nupcial de la hija de los emperadores de Alemania con el duque de Cumberland



Si su organismo funciona bien, su cuerpo desarrollará el calor normal que le permitirá luchar contra los fríos del invierno.

Base del buen funcionamiento de todo el organismo es el estómago, y base del buen funcionamiento del estómago es el

CHINATO GARDA

Luego, debe consumirse siempre ese gran TÓNICO-APERITIVO.

Únicos
Introduutores:

Víctor M. Piaggio y Cía.
Perú, 1340 - Buenos Aires

Sucursal en Rosario:

Sarmiento, 852

CASINO

Han efectuado su debut esta semana en el Casino, dos números que han venido a agregar nuevas notas de variedad al cartel y que han sido recibidos por el público con marcadas muestras de aprobación. Son ellos el Trío Leona, buenos acróbatas equilibristas que demuestran extraordinario vigor y habilidad en los ejercicios que efectúan y el número de baile a transformación "Jolis est de sortie".

De Marco, el parodista excéntrico italiano, cuyo debut anunciamos la semana pasada, conquista noche a noche más aplausos con su notable revista de tipos exhibidos con gran propiedad.

En cuanto al Trío Lara nada tenemos que decir ya, sino que continúa figurando en el programa con gran contento del público que aplau-



El parodista De Marco



Trío Leona

de con entusiasmo a "los colosos del baile". También continúan mereciendo muy favorable acogida los acróbatas Tilly Abbot and Partner, los malabaristas cómicos Trío Dardinis, la troupe Pichel, los equilibristas Los Coenen y Los Fabrics, bailarines a transformación.



El parodista De Marco



El parodista De Marco



La mejor garantía para todo
comprador es fijarse muy
bien en la reputación
y antigüedad de la
casa que vende
los artículos.

Fundada
en 1857

CARLOS RASETTI

526, RIVADAVIA, 526

esq. PLAZA DE MAYO

CASA INTRODUCTORA DE ARMAS

CASA DE COMPRAS EN PARIS

**OFERTAS
EXTRAORDINARIAS**

150 modelos diferentes de ESCOPETAS fabricadas especialmente para la casa
ARTICULOS GARANTIDOS Y PRECIOS SIN COMPETENCIA

ESCOPETA fuego central, de dos tiros, caños de ALAMBRE especial, triple cierre Greener, fabricación mecánica, calibre 16, caño izquierdo Choke, correa de cuero, con funda reforzada para guardar la escopeta desarmada, cintura cartuchera para 30 cartuchos, red para pájaros, baqueta de 3 piezas con dos cepillos, extractor de cartuchos, máquina para remachar los cartuchos, con medida para pólvora y munición.

TODO POR \$ 68.— y 58.—

ESCOPETA fuego central, de dos tiros, caños de ACERO FINO, triple cierre Greener, calibre 16, caño izquierdo Choke y correa de cuero con funda reforzada para guardar la escopeta desarmada, cintura cartuchera para 30 cartuchos, red para pájaros, baqueta de 3 piezas con dos cepillos, extractor de cartuchos, máquina para remachar los cartuchos, con medida para pólvora y munición.

TODO POR \$ 75.— y 60.—

ESCOPETA fuego central, de dos tiros, caños de ALAMBRE (DAMAS RUBANS), calibre 16, caño izquierdo Choke, de dos cierres, correa de cuero con funda reforzada para guardar la escopeta desarmada, cintura cartuchera para 30 cartuchos, red para pájaros, baqueta de 3 piezas con dos cepillos, extractor de cartuchos, máquina para remachar los cartuchos, con medida para pólvora y munición.

TODO POR \$ 46.—

ESCOPETA fuego central, de dos tiros, caños de ACERO KRUPP, triple cierre Greener, fabricación mecánica, calibre 16, caño izquierdo Choke, correa de cuero, con funda reforzada para guardar la escopeta desarmada, cintura cartuchera para 30 cartuchos, red para pájaros, baqueta de 3 piezas con dos cepillos, extractor de cartuchos, máquina para remachar los cartuchos, con medida para pólvora y munición.

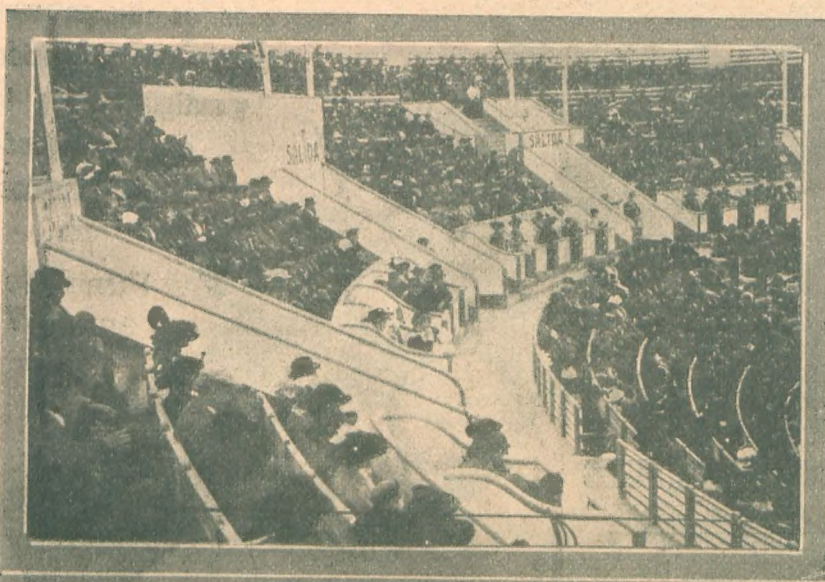
TODO POR \$ 100.—85.— y 75.—

ESCOPETA fuego central, de dos tiros, caños de DAMASCO BOSTON, triple cierre Greener, fabricación mecánica, calibre 16, caño izquierdo Choke, correa de cuero, con funda reforzada para guardar la escopeta desarmada, cintura cartuchera para 30 cartuchos, red para pájaros, baqueta de 3 piezas con dos cepillos, extractor de cartuchos, máquina para remachar los cartuchos, con medida para pólvora y munición.

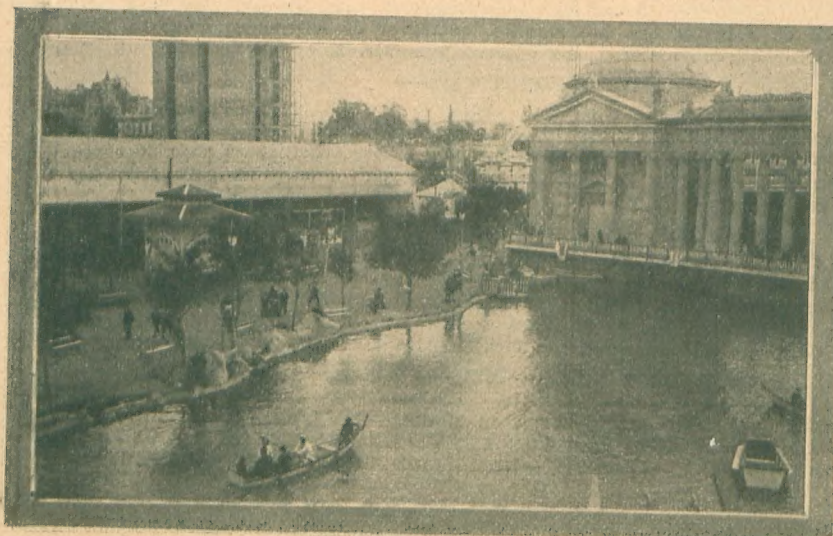
TODO POR \$ 120.—95.— y 80.—

Los pedidos por cartas se despachan en el día. — EMBALAJE GRATIS
TODAS LAS ESCOPETAS SON CON LLAVE ENTRE LOS GATILLOS
La casa no tiene agentes ni sucursales. — CATALOGO SE REMITE AL INTERIOR

PARQUE JAPONÉS



Con el mejor éxito se inauguró el domingo el salón cinematográfico del Parque, viéndose concurrido por gran número de familias que aceptaban con placer este nuevo centro de diversiones. Con los vales gratuitos que acompañan a la entrada general que sólo cuesta un peso, la concurrencia elegía las diversiones, según su inclinación, ocupándose en el teatro, el water chute y el cinematógrafo, o el teatro y el cinematógrafo, o cualquier otra combinación de las muchas que pueden hacerse para pasar el tiempo agradablemente con poco dinero. El cinematógrafo anuncia para



domingo la exhibición de una interesante película, la de "El conde de Montecristo". Llama la atención el entusiasmo de la concurrencia femenina por el Water Chute, siendo esta una de las diversiones del Parque que ha alcanzado mayor preferencia del bello sexo.

No cerraremos esta ligera crónica sin dar una buena noticia a los "habitues" del Parque: para el próximo mes se prepara una nueva atracción, llamada a tener gran éxito. Es la denominada "El Cabaret de la Muerte". A esto debe agregarse otros nuevos juegos, con premios muy novedosos, que se instalarán inmediatamente en distintos lugares del Parque.



Cigarrillos

BUENOS AIRES

20 cts.

De España



Adorno de mesa, hecho en porcelana de Sèvres y que representa episodios del Quijote, regalado por Mr. Poincaré al embajador español como recuerdo del viaje real



S. M. el rey don Alfonso XIII hablando con la princesa María de Rumania y con su alteza la infanta doña Beatriz, en el Tiro de Pichón



El rey visitando los establos de la exposición de ganados

EL 5 DE JULIO



La Caja Popular de
Ahorros de la Provin-
cia de Buenos Aires,
sorteará la Emisión
Extraordinaria núm.
110 que tiene un pre-
mio mayor de ::

PESOS
500.000

EMPRÉSTITO
INTERNO
DE
CONVERSIÓN

Valor del Certificado . \$ 100
“ “ **Vigésimo . . “ 5**

La Caja atiende todos los pedidos de la Capital Federal en su oficina:
AVENIDA DE MAYO 1364, todos los días hábiles de 10 a. m. a 4 p. m.

De Rusia



Comida ofrecida por el príncipe de Liéven, jefe del estado mayor de la marina imperial rusa, al vicealmirante Le Bris, Jefe de estado mayor de la marina francesa, y a los oficiales del crucero-escuela "Juana de Arco"

"LA UNIÓN" Corrientes, 1265 BUENOS AIRES

= MUEBLES Y TAPICERÍA =



Ropero 3 faces



Lavatorio



Mesa de luz



Jama 2 plaza

**REGIO JUEGO DE DORMITORIO
DE ROBLE, ESTILO MODERNO**

\$ 410 m/n

Pidan precios y catálogos "LA UNIÓN" CORRIENTES, 1265



NUEVA COCHERIA Y EMPRESA DE POMPAS FÚNEBRES **LA CENTRAL** DE LUIS PISANO Y Cía.

MONTADA CON LOS MEJORES ELEMENTOS QUE PUEDAN OFRECERSE EN EL RAMO

B. de Irigoyen, 1339-Buenos Aires

U. T. 2420 (B. Orden)

Coop. T. 412 (Sud)

**LUJOSOS CARRUAJES DE REMISE
Y AUTOMÓVILES**

Servicios especiales para casamientos

La SECCION POMPAS FÚNEBRES
de la Casa cuenta con elementos pa-
ra efectuar entierros, desde la más
alta categoría a la más modesta: ::

Sucursales en Lomas, Banfield, Lanús, Adrogué
y Florencio Varela.

SOLICÍTENSE PRECIOS DESPUÉS DE PEDIRLOS A OTRAS CASAS

Se reciben ordenes a cualquier hora del día o de la noche



Compañía Hamburgo-Sud Americana

A. M. Delfino y Hermano

LÍNEA FLUVIAL

Buenos Aires - Montevideo

VIAJES DIURNOS Y NOCTURNOS

Inauguración en NOVIEMBRE próximo

CON LOS LUJOSOS VAPORES

"CABO CORRIENTES" Y

"CABO SANTA MARÍA"



Un bravo entre los bravos. Aquiles Delannoy, patrón de la canoa de salvamento de Calais, condecorado con la Legión de Honor. Lleva salvadas 196 personas



M. Jean Jaurés en el mitin de Pré-Saint-Gervais

Jasmin des Indes

Extrato
Loción

Polvos
Jabon

La Couronne
Paris

L'UNION

Sociedades



Gran velada por la "Sociedad de Fomento de San Carlos Norte", pro víctimas de la catástrofe del Río Chuelo



Los que tomaron parte en el concierto



"Centro Aragonés", en el "Orfeón Español"



"Liga Internacional de Domésticos", en la "Casa Suiza"



"Círculo Buenos Aires", en el "Lago di Como"

CASA ESCASANY

SOCIEDAD ANÓNIMA
JOYERÍA Y RELOJERÍA

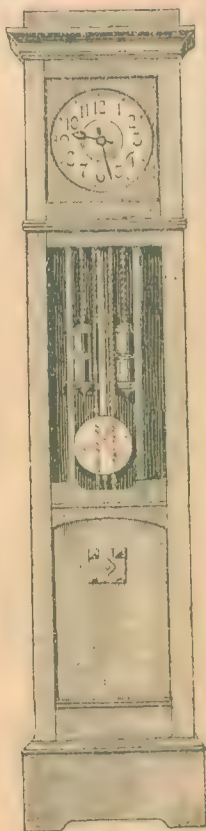
PERÚ ESQ. RIVADAVIA ♦ FLORIDA, 84-88 ♦ BUENOS AIRES

SUCURSAL TUCUMAN: LAS HERAS ESQ. MUÑECAS

PARA VESTÍBULO O COMEDOR

Un adelanto en la Relojería

PARA VESTÍBULO O COMEDOR



De 2 m. 10 de alto, nogal o roble.

\$ 85



RELOJ DE SOBREMESA

En bronce dorado, con campana de cristal de 30 cms. de alto, 400 días de cuerda. \$ 25.—



De bronce, 11 cms. de diámetro, con y sin despertador.

\$ 7

Garantidos varios modelos

El porte de estos relojes, por cuenta del comprador

Soliciten el nuevo CATALOGO ILUSTRADO N. 12, que se remite franco de porte al interior de la República.



De bronce, 11 cms. de diámetro, con y sin despertador, \$ 6.—



De 2 m. 20 de alto, tocando horas y medias. \$ 102.—
El mismo, tocando horas y cuartos \$ 150.—



De bronce, 10 cms. de diámetro, con y sin despertador, \$ 6.—



CABALLERO:

Cuando en la peluquería se le observa que su cabello está disminuyendo rápidamente, queda Vd. preocupado y compra cualquier loción, casi todas composiciones de alcohol y sustancias químicas, que le recomiendan calurosamente aunque no las hayan probado nunca. El resultado: **en el mejor caso no le hace daño.** — De ahí la creencia general en el público que la caída del cabello que sólo es una enfermedad del cuero cabelludo, sea incurable. — Afirmamos é insistimos que con

DIXI LOCION PURAMENTE VEGETAL — — — — Y SIN ALCOHOL

hemos curado todos los casos de enfermedad del cabello que se nos presentaron hasta hoy, en ambos sexos. — Después de haber gastado tanto, haga Vd. la prueba con un solo frasco de DIXI y Vd. se convencerá de la eficacia infalible de esta loción. Pídanos los certificados

FRASCO GRANDE \$ 10.00
" CHICO " 6.00

EN VENTA: Droguería Alemana, Piedras 156; Droguería de la Estrella, Defensa y Alsina; Droguería "El Indio", Rivadavia 1501 y en las buenas farmacias; en la Perfumería "El Progreso", C. Pellegrini número 88; Tienda "El Paraíso", Bno. Mitre esquina Cerrito. En Rosario: Casa Zamboni y Rey. Si su farmacéutico no la tuviese, diríjase al depósito general.

MONTERO y Cía. Rodríguez Peña, 12 - Buenos Aires
Unión Telef. 4900, Libertad

CERTIFICADO. — Sr. Propietario de la Loción Vegetal "DIXI": De acuerdo con su pedido dobo de manifestarle que he usado su Loción "Dixi" en varios casos de personas que por motivos diversos perdían el cabello, con resultados favorables, sobre todo en aquéllas en que la caspa era muy abundante y tal vez una de las principales causas. — **Dr. E. GIMENEZ**, Médico del Hospital Militar. — Buenos Aires, Mayo 15 de 1912.

"DIXI" SE RECETA POR LOS MÉDICOS

Notas Femeninas



Cada semana se celebra una cantidad de casamientos, y vemos las gentiles novias entrar a las iglesias, emocionadas, tranquilas o nerviosas, según su carácter o su naturaleza.

En un casamiento la tradición se impone en todos los detalles, y, ciertamente, las viejas costumbres son las más agradables.

Es muy lindo guardar a la novia ese aire de misticismo, es natural que el novio vaya con traje de etiqueta y que todas las personas que los acompañan estén asociados a la elegancia de aquel día memorable.

La única crítica que me podría permitir es la mezcla de colores que se ven a menudo en el cortejo de la novia.

Es una lástima que los parientes y las amigas no se consulten de antemano para evitar los choques de tonos que resultan tan feos.

Si se tomara la costumbre de combinar los colores de los trajes de las señoras y niñas que forman el cortejo, veríamos cortejos armoniosos de efecto encantador.

Para la novia, nada puede superar a la charmeuse o liberty. La flexibilidad del género permite una hechura sencilla. El voil de tul ilusión es el más lindo, así la novia sea rubia o de cabellos oscuros.

El velo de puntilla que muchas veces sirve para las novias de la misma familia, según una costumbre antigua, no favorece tanto.

La puntilla unida al todo blanco del traje engrosa la silueta.

La mejor manera de poner el velo de puntilla, es ponerlo sencillamente como el velo de la Virgen: cayendo derecho de cada lado de la cara, bien destapada; un cordón de azahares mantendrá el velo; el traje será liso, sin adornos.

Damos un lindo modelo de traje de novia, de charmeuse blanca, drapeada al costado, adornado de puntilla de Bruselas y con un ramito de azahares en la bata. El velo es de tul ilusión, sostenido por una guía de azahares.

Una hermana menor de la novia podría llevar el segundo modelo, hecho de charmeuse marfil, con bata y túnica, plegados de tul blanco bordado en estilo de puntilla de Alençon; el ancho cinturón es de faille azul natter.

Los vestidos de las madres no son lo que eran antes, cuando una mujer de cuarenta años era considerada vieja. Hoy en muchos casos, la madre de la novia es tan interesante como ella, y algunas veces más.

Ahora no usan más trajes negros y gorritos. Todos los tonos de gris, de violeta, de azules se usan. Los sombreros son de moda, siempre apropiados a los trajes.

Damos un lindo modelo para una señora ya de cierta edad. Es un vestido de moaré color gris humo, con largas solapas de guipur de Venecia. La pechera es de tul gris del mismo tono, como los flequillos que adornan el cinturón.

Un lindo sombrero con aigrette negra completa esta toilette.

Otro vestido muy lindo, como para el casamiento civil, sería el modelo siguiente, hecho de charmeuse azul, adornado con tiras de skungs. La bata está compuesta

en parte de tul blanco, con una "ruche" del mismo tul.

En la cintura hay una enorme rosa colorada.

El sombrero es de forma poco común, adornado con una preciosa pluma y un ramito de

rosas como la del cinturón.

Para irse de viaje, la novia podría llevar bajo el abrigo de piel largo, un vestidito sencillo como el último modelo que damos esta semana.

Es un vestido de brocato azul viejo, con un cuello y chaleco de linón blanco; los biais y moñitos son de terciopelo negro.



A ELEJIR

HERMOSÍSIMAS BLUSAS DE TERCIOPELO

ALTA NOVEDAD



Gran Reclame COOPERATIVA

La Casa más grande, mejor surtida y que
más barato vende en
TODA LA REPÚBLICA



25156—Hermosa blusa rusa, confeccionada con terciopelo del norte y adornada con cuello de gamuza y corbata liberty, en negro y azul marino, a pesos. **7.50**



25168—Espléndido modelo de blusa de terciopelo inglés. Lo más nuevo y práctico, ricamente adornada con bordado de soutache negro sobre seda rubí. \$ **7.50**

25154—Precioso modelo de blusa forma búlgara, de rico terciopelo inglés, en negro y azul marino, adornada con sesgos liberty, cuello, botamangas y cartera satin, a. . \$ **7.50**



25155—Elegante blusa de terciopelo, modelo de alta novedad, adornada con cordones en los ojales y botones, cuello de ratina punzó y bien a. . . \$ **7.50**

**LA
COOPERATIVA
NACIONAL**

DE CONSUMOS: SUIPACHA Y SARMIENTO:



Entre nosotras

Arminda.—Me alegro tanto de que la crema le haya dado tan buenos resultados. No siga haciendo lo que me dice.

Use una pomada que he recetado ya y que ha dado buenos resultados. Aquí está: sebo 500 gramos, cera de abejas purificada 100 gr., carmin 75 gr. Si usted quiere un color rosado hay que disminuir la cantidad de carmin, por ejemplo de 12 a 50 gramos.

Caburé.—La careta de caucho sería muy mala para usted porque hace adelgazar la cara. Para sus masajes use la crema para piel seca que he recetado en el núm. 49 de FRAY MOCHO. Si usted hiciera sus masajes durante algunos minutos todos los días, tendría resultados mucho más ligero. Para sus cejas cepíllelas todos los días, mañana y noche, con un cepillito mojado con una mixtura por partes iguales de glicerina y agua de rosas, dándoles el arco deseado; con un poco de paciencia retendrán esa forma.

Inglésa, Rosario.—Nunca contesto por correo. La receta indicada es para la caspa seca. Si usted usa tintura, cuídese con las lociones; podrían dar reacciones nocivas. Haga la prueba con un rinconcito dentro de los cabellos. Si su caspa es grasienta lávese a menudo la cabeza con jabón de palo, enjuagando después la cabeza con agua y bórax. Luego haga masajes cada dos días con la loción siguiente: Alcoholato de guaco 150 gramos, espíritu de éter nitreux 20 gr., tintura de capsicum 15 gr., esencia de neroli 10 gotas.

E. G. L.—Véase la contestación a Blanca Beatriz en el número 60 de FRAY MOCHO.

Una morocha.—Pruebe la receta dada a Tota H. en el número 59 de FRAY MOCHO.

Lili.—La tinta China es la misma. La hinchazón de los párpados indica a menudo el artritisismo. Evitar las bebidas alcohólicas, comer muchas verduras y cuidar el funcionamiento del intestino. Lavar a menudo los ojos con agua boricada tibia y hacer masajes livianos sobre los párpados con la preparación siguiente: aceite de castor 5 gramos, vaselina 5 gr., aceite de olivas 5 gr., tanino 50 centigramos, ácido gálico 50 centigramos.

Hebe Elsa.—Las tinturas que indico no son nocivas, por eso algunas veces no dan el resultado tan

bueno como otras, pero no perjudican ni los cabellos ni la salud. Siempre hay que lavarse la cabeza antes de usar tinturas. Para hacer bajar los colores de la cara, use la loción siguiente todos los días: agua filtrada medio litro, tintura de benjuí 5 gramos, glicerina 20 gr., tintura de alcanfor 10 gr., extracto de violeta 2 gotas.

Una lectora imprudente.—Si las raíces de sus cabellos son más oscuras, entonces use la loción solamente para ellas. He dicho, y repito que una infusión de madera de Panamá da reflejos cobrizos a los cabellos castaños.

Amaranta X.—Usted puede usar el henné pero guárdelo poco tiempo sobre la cabeza. Hay dos o tres farmacias buenas en la ciudad adonde sé que se vende. Ya he dicho que el agua oxigenada es muy perjudicial a los cabellos, los quema y con el tiempo se caen todos. Para sus uñas póngales todas las noches la pomada siguiente: Aceite de almendras dulces 30 gramos, cera blanca 30 gr., colofano 5 gramos, alumbre 1 gramo.

Julita.—Con la receta número 1 hágase masajes durante 5 o 10 minutos todos los días. Para sus arrugas haga todos los días durante 5 minutos, livianos masajes con las puntas de los dedos alrededor de los ojos, con la pomada siguiente: Lanolina 35 gramos, agua de Brocchieri 15 gr., bálsamo de la Mecca 5 gr. Las recetas números 3, 4, 5 y 6 me parecen buenas. No receto ningún cosmético de comercio por no saber lo que contienen.

La China.—Para tener colores rosados use la pomada recetada a Arminda en este mismo número. Para sacar el vello de la cara use la pomada depilatoria recetada a Bella B. en el número 58 de FRAY MOCHO.

Morocha.—Contra las verrugas: ponga vaselina todo alrededor de la verruga y después mójela con un pincelito empapado de la siguiente preparación: nitrato ácido de mercurio 20 gr., vinagre 20 gr.

Pei A. A. A.—Lávese la cabeza y después empése bien los cabellos con kerosene, peinándolos con el peine fino. Repita la operación hasta que todos los animalitos hayan desaparecido.



Laboratorio y Farmacia NELSON

178 - CARLOS PELLEGRINI - 180

Doctores MANUEL I. NELSON y JUAN M. NELSON. RAUL A. NELSON, Farmacéutico
Preparación de toda clase de fórmulas. Análisis químicos, Bacterioscópicos, Bacteriológicos e Histológicos. Esterilizaciones, Inyecciones hipodérmicas, Sueros artificiales, preparaciones asépticas, antisépticas y organoterápicas.

Próximamente se trasladará a su local propio, 477 - SUIPACHA - 481

PIANOS

ELÉCTRICOS, Á PEDALES Y ELECTRO-PEDALES
LOS MÁS PERFECCIONADOS



Ventas á plazo

BORGARELLO & OBIGLIO

Av. de Mayo 839

Descolorida.—El farmacéutico que preparó la receta dada a Alma debía ser más vivo que el suyo, porque ha comprendido que había una falta de imprenta y que se debía leer "sebo" y no "sobe". Como Alma me ha escrito dándome las gracias por el buen resultado de esta pomada se la recomiendo a usted también.

María Sara.—Muchas gracias por su amable carta. Me alegro tanto de que el henné le haya dado resultados tan buenos. Para su cutis siga los consejos dados en el número 50 de FRAY MOCHO, y la crema para cutis secos recetada en el mismo número. Para tonificar su cutis y retener el polvo pruebe la leche siguiente: Agua de rosas 200 gramos, almendras dulces 25 gr., almendras amargas 25 gr., azúcar 25 gr., alcohol 125 gr.

Eldewcis.—Para tener el cutis fresco use la crema siguiente a la noche: Almendras amargas machucadas 40 gramos, crema de leche fresca 2 decilitros, la misma cantidad de agua de rosas y un decilitro de alcohol. Añada una yema de huevo y el jugo de un limón. Hay que colar eso con un trapo fino antes de usarlo. A la mañana podría usarse la leche recetada en la contestación anterior a María Sara. Para sus cejas use la crema recetada a Mati en el número 58 de la revista. Para blanquear el cuello, lavarlo a menudo con agua oxigenada, si eso le irrita la piel, añada al agua oxigenada un poco de agua de rosas. Para tener los labios rosados aquí tiene una buena pomada: aceite de almendras dulces 125 gramos, cera blanca 60 gr., orcaneta en polvo 12 gr., aceite de rosas 12 gotas.

María Mercedes.—Para cuidar una cara con granos vea mi crónica en el número 51 de FRAY MOCHO. Me es imposible volver a repetir todo lo que he dicho.

C. 823r.—Para que las cremas queden bien es mejor hacerlas preparar por un boficario. Creo que aún afuera, siempre se puede conseguir. La palabra "sobe" es un error de imprenta; hay que leer "sebo".

Terresa T.—Para su cutis pruebe lo siguiente: a la noche ponga sobre las manchas la pomada siguiente: jabón blanco 50 gramos, aceite de almendras amargas 20 gr., jugo de limón 20 gr., aceite de rosas 2 gr. Después lávese con agua de rosas. Es muy raro que usted tenga una mitad de cabellos claros y la otra obscura si nunca ha usado decolorantes. No veo otro remedio que lavarse la cabeza con henné, como le he indicado en números anteriores.

Jeune Fille.—En el número 57 de FRAY MOCHO doy la receta de un blanco líquido para usar a la noche (véase contestación a Lirio blanco). La crema que usted usa daña el cutis, le aconsejo cesar su empleo.

Tita S.—Para sus senos vea la contestación a

Jovita R. en el número 57 de FRAY MOCHO. Para sus pestañas vea la contestación a Mati en el número 58. En los números 49, 50, 51 y 52 he dado todas las recetas que usted me pide, con amplias explicaciones. Usted comprenderá que mi voluminosa correspondencia no me permite repetirlo todo; no me bastarían las dos páginas que tengo a mi disposición.

Onerévola.—Me alegro que la crema le de buenos resultados. Haciendo masajes con ella todos los días impedirá la venida de las arrugas. Mientras usted esté enferma del hígado es imposible cambiar el color del cutis. ¿Por qué no usa usted el colorete recetado a Alma en el número 56? Ella me ha escrito que le da muy buenos resultados. En la receta hay una falta de imprenta: es "sebo" y no "sobe" que hay que leer.

Arco Iris.—Desconfíe de las especialistas que le prometen maravillas. Todos los tratamientos buenos necesitan tiempo para ser eficaces. La belleza de la piel depende tanto de la higiene y de la alimentación como de los cuidados exteriores. Sin los dos nunca se obtendrá resultados buenos. En el número 51, toda mi crónica y mis recetas le convienen porque son contra el acné y sus efectos.

Aida Ana.—Las recetas del número 51 de FRAY MOCHO le convienen. Para la noche puede usar la leche recetada a Lirio Blanco en el número 57.

Amada.—He oído decir que el producto que le han rehusado en las farmacias es nocivo; será por eso que no se lo han querido dar. ¿Por qué no prueba usted la crema depilatoria recetada a Bella B. en el número 58 de FRAY MOCHO? Lávese a menudo la nariz con agua de alumbre, sin friccionar. Después de los lavajes emplee el polvo siguiente: Almidón 20 gramos, salicilato de bismuto 5 gr., azúcar sublimado 5 gramos.

Muguet.—Para su nariz siga el tratamiento recomendado en la contestación anterior a Amada. Para su cutis use la crema para la piel grasienta recetada en mi crónica del número 49 de FRAY MOCHO. Para sus cabellos use la loción recetada a Inglesa. Rosario, en este mismo número.

Esmeralda.—Lea mi contestación a Arco Iris en este mismo número. Sin constancia no se consigue nada.

Nelly.—Nunca se debe lavar la cara con jabón. Limpie su cara como le indico en el número 49 de FRAY MOCHO. Use a menudo la loción siguiente: Agua destilada 250 gramos, bicarbonato de soda 1 gramo, esencia de violeta 6 gotas.

AURORA.

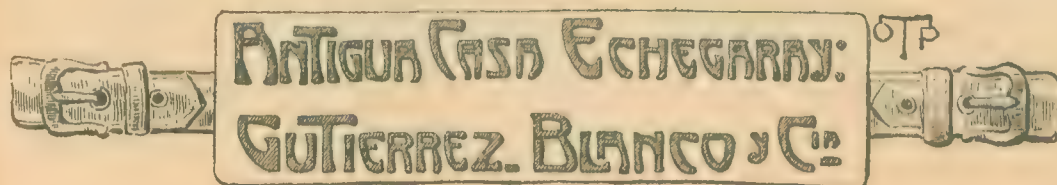


Nadie vende en Buenos Aires
baúles y accesorios de viaje

Moritz Madler

más que nosotros, y por consiguiente
nadie puede ofrecer artículos que
reunan las condiciones de solidez y
elegancia propias únicamente de esa
fábrica **universalmente co-
nocida.**

**Somos los únicos
agentes é importadores**



Notas normandas



Castillo donde nació Guillermo el Conquistador, en Falaise

Dando un vistazo a la historia normanda y remontándonos a sus primitivos tiempos hacia el reinado de Ricardo sin miedo (997), se comprende, examinando bien esas épocas, por qué la Normandía parece un país muy diferente al resto de Francia. Los treinta años de ocupación inglesa dejaron un carácter indeleble en aquella región. La naturaleza normanda es maravillosa. La luz,

al mismo tiempo suave y brillante, pone ante los ojos una paleta de diversos colores. El mar cercano, las praderas se inclinan verdeantes hacia el océano. Las leyendas pueblan las ruinas; a cada paso se encuentran vestigios de la época donde la Normandía tenía su propia historia y su nombre era tan famoso desde Escocia a Sicilia. Honfleur es un pueblo encantador; es célebre

Cómo deben combatirse las enfermedades

Para que una enfermedad desaparezca, hay que atacarla en su causa. Si se combaten sólo los síntomas, se logrará una mejoría más o menos duradera, pero nunca la curación completa.

La medicación causal no siempre es posible, porque o no se conoce el agente que las produce o no se ha encontrado la substancia que lo destruye. Esto sucedía hasta hace poco con las afecciones respiratorias (tos, catarros, bronquitis, resfriados, tos convulsiva, asma, etc.), ante las cuales la ciencia no obtenía sino mejorías efímeras y relativas, pues aun cuando su naturaleza microbiana estaba establecida, el agente germicida era desconocido. El Dr. Berger, de Lyon, descubriéndolo recientemente, ha ligado su nombre al triunfo más brillante de la terapéutica moderna.

El Bronquiol es el medicamento que el profesor BERGER ha encontrado como el único capaz, merced a su poder desinfectante de destruir a los microbios que habitan las vías respiratorias y de cuyas afecciones son los únicos

causantes. Las innumerables curaciones obtenidas por el Bronquiol en los enfermos de los órganos respiratorios en diversos períodos de la afección,

a toda edad y en sus diferentes enfermedades, constituyen el testimonio más elocuente de su eficacia y la prueba más convincente de que sólo pueden curar los medicamentos que actúan sobre las causas.

El Bronquiol se elimina por las vías respiratorias, y al hacerlo, destruye los microbios que allí residen, respetando el organismo; tal es su modo de actuar, en el cual estriba su eficacia en cualquier período de toda enfermedad laríngea, bronquial o pulmonar.

ENRIQUE H. SPINEDI
UNICO DEPOSITARIO
SARMIENTO, 902



Dr. BERGER

Droguería de la Estrella, Defensa y Alsina; droguería del Indio, Rivadavia y Paraná; droguería Alemana, Piedras, 170; droguería del Pueblo, Rivadavia, 727; farmacia Franco-inglesa, Sarmiento, 581; farmacia Dominguez y Rosendo, Lavalle y C. Pellegrini; farmacia Kelly, Santa Fe y R. Peña; farmacia y droguería Gibson, Defensa, 192. — Los pedidos por correo para el interior deben dirigirse a ENRIQUE H. SPINEDI y deben acompañarse de \$ m/n. 4.— por frasco.



H. C. Thompson & Co.

380 CARLOS PELLEGRINI 380

LA MUEBLERIA MÁS IMPORTANTE DE SUD AMERICA

PROXIMAMENTE EN SU NUEVO LOCAL
FLORIDA Y CORDOBA

Notas normandas

sobre todo por su "Beffroy de Ste. Catherine", que es al mismo tiempo una casa, un depósito, un magazin coronado por las torres delicadamente modeladas en espirales. Las colinas de los alrededores están cubiertas de pequeñas ciudades. Se ven todavía las viejas puertas y las torres de guardia de otros tiempos.

A lo largo de las avenidas se ven las casas que muestran orgullosas sus construcciones anti-quisimas de hace más de 300 años y han visto entrar en el puerto los navíos españoles empavesados saludando a la "flor de lis" de Francia.

El Havre no es más que un pedazo de playa amarillenta.

Lisieux es un punto delicioso donde se encuentran vestigios de la Edad Media. Los vidrios de la iglesia representan el casamiento de Enrique II con la reina Leonor, y el destierro de Thomas a Becket.

El comienzo de la conquista normanda fué en Falaise. De lo alto de la ventana del castillo, Roberto, conde de Hiesne, más tarde "Roberto el Diablo", vió a Arlette, la hermosa hija del curtidor, lavar su ropa al borde del río. La humilde joven vino a ser madre de un rey, cuyo reinado siniestro cesó con la conquista. Esta historia tiene todos los detalles de una bella leyenda.

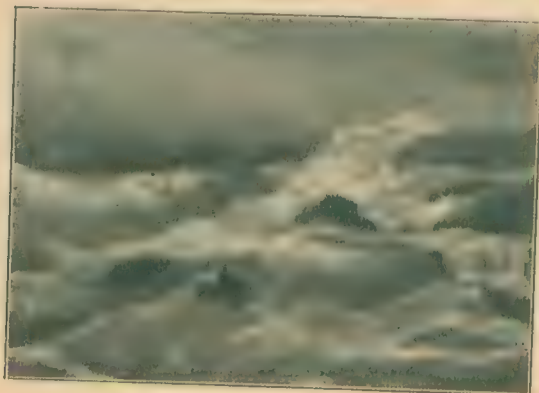
Seguimos viaje hasta Caen. Saint Etienne contiene su tumba; esta iglesia es un ejemplo perfecto del estilo normando-romano. El Hotel de la Moneda es una casa espléndida construída por un príncipe mercader, Etienne du Val, señor de Mondrainville, un hombre que tuvo tanto dinero como para permitirse comprar los víveres suficientes para



El camino del mar



Trajes bretones no difíciles de encontrar hoy



Costa brava

sostener el sitio de la ciudad de Metz en 1553.

En Caen hay un derroche de héroes y de reyes. Se puede ver, entre otras cosas, la tumba de Guillermo el Conquistador y la casa donde murió "Brumel el bueno".

Una gran cantidad de artistas franceses, arqueólogos, hombres de letras, lanzan el grito de alarma, criticando a los gobiernos que dejan que los monumentos nacionales se conviertan en ruinas o que sean malamente restaurados.

El gran escultor Rodin procura interesar al público hacia esta calamidad artística con la publicación de notas sobre "Las catedrales de Francia", uno de los pasatiempos favoritos del insigne artista.

En Bayeux se cree uno cerca de la reina Matilde. La ciudad era ya vieja. La reina del conquistador trazó su historia con la aguja, haciendo maravillosos tapices. Es de admirar la gran sinceridad de las escenas reproducidas en esos viejos tapices.

Es imposible hablar de la Normandía sin detallar todas sus bellezas, pero como el espacio es pequeño para todo lo que fuera menester enumerar, a grandes rasgos trazaremos lo más saliente de ella, sin detenernos mucho.

Dives, la hermosa Dives, con su albergue de Guillermo el Conquistador y donde le parece a uno sentir el suave perfume de rosas dejado tras sí por Madame de Sevigne, tiene viejas porcelanas que son la envidia de los coleccionistas, y contiene muy bellos tapices. El albergue fué un castillo construído por el Conquistador, mientras

SIN PÚA

¿Por qué paga Vd.
\$ 50, 60 y 100

SIN PÚA

LO QUE SÓLO HA DE DURARLE ALGUNOS DIAS?

¿Por qué compra Vd. un artículo inferior, si por el mismo precio puede obtenerlo de calidad y resultados inmejorables?



PATHEFONO SIN BOCINA Mod. 28
Precio: \$ 50.— con 6 piezas

EXAMINE EL **Pathéfono á Discos Pathé, SIN PÚA**

y se convencerá de que no existe nada que le iguale.

¿QUIERE Vd. EVITARSE UN DESEMBOLSO INMEDIATO?

Solicite nuestras fórmulas de créditos

SIN FIADOR

y obtendrá cualquiera de nuestros artículos

á pagar en 10 mensualidades

y al mismo precio que si fueran adquiridos al contado.



PATHEFONO Mod. 4. Precio \$ 75, con 6 piezas

Escríbanos hoy mismo y
le aseguramos un despacho
rápido. :: :: :: ::

SIN PÚA

FONOGRAFIA PATHÉ

817, Avenida de Mayo, 817
CATALOGOS GRATIS

SIN PÚA

Notas normandas

preparaba los navíos que debían conducirlo a Inglaterra. Se ven todavía sus armas encima de la puerta.

El puerto de Dieppe, hoy día bloqueado por la arena, fué en otro tiempo muy importante. Allí fué organizada la armada y equipada la escuadra de Guillermo el conquistador, y esperó el viento favorable que le permitiera atravesar el estrecho para emprender la conquista de Inglaterra.

Entre Rouen y el Havre está la pequeña ciudad de Caudebec con su larga terraza cerca del río.

Contemplando el monte Saint Michel parece que el hombre y la naturaleza se hubieran reunido para hacer una maravilla.

La leyenda dice que San Miguel se



Hotel de la Monnaie, en Caen

le apareció tres veces a San Huberto y le ordenó construir una iglesia sobre lo alto de las rocas. Es así cómo nació esa maravilla de la arquitectura normanda, con sus tumbas de santos, de héroes y de hermanos de reyes, su virgen negra, su sala de caballeros. Contemplando ese milagro de la arquitectura, las emociones, las sensaciones y la impresión de algo grande y magnífico se suceden, y hasta eso para llenar la imaginación de reyes, caballeros, héroes, santos, guerra de cien años; todo un período de la historia!

Después de esa majestuosa demostración de la grandeza humana, ¿para qué hablar de Trouville, Deauville, Dieppe, playas mundanas donde en plena estación los casi-

TÖLKE & GICCA

REMATES ♦ COMISIONES ♦ HIPOTECAS

SAN MARTÍN, 290

U. TELEF. 5836, Aven.

EN BAHÍA BLANCA,

la futura Capital de la provincia de Buenos Aires, VILLA OLGA, 5.ª venta particular de las 40 últimas manzanas reservadas. Sobre el F. C. P. (Bahía Blanca a Toay y Bahía Blanca a J. Daract). En los mismos terrenos de la estación del F. C. a Meridiano V. La primera estación de Bahía Blanca. Terrenos altos y fértiles. Vendemos en 60 mensualidades. A \$ 6 y 7 mensuales. Sin intereses ni comisión. Pidan planos y detalles, en los cuales aparecerán los nombres de los compradores de los TRES MIL LOTES VENDIDOS en las 4 ventas anteriores.

AGUA MINERAL

LA MEJOR DE LAS AGUAS MINERALES DEL MUNDO. LA GRAN AGUA ARGENTINA

SERRANA (Manantiales de Anizacate)

PIDAN PRECIOS Y MUESTRAS

VENTA POR MAYOR Y MENOR

ÚNICOS REPRESENTANTES:

TÖLKE & GICCA - San Martín, 486



COGNAC ROBIN V. V. O.

SE CONSIGUE EN LOS
PRINCIPALES CLUBS,
CONFITERIAS, RESTAURANTS,
BARS Y ALMACENES.

COMO SE ELABORA
UN COGNAC DE CALIDAD

Se procede á la elección de la más selecta y sabrosa uva de las vendimias.

Cuando el zumo de la vid prensado en las cubas ha sido transformado en un vino claro y límpido, este vino es enviado á las destilerías.

Terminada la delicada operación de la destilación, el Cognac obtenido se pone en los cascos.

Conservado en estos cascos durante largos años y ya maduro, se pone en tonelitos y después se embotella.

EL

COGNAC ROBIN V. V. O.

está elaborado en estas condiciones y su calidad es indiscutible.



El monte San Miguel. Es una roca granítica sobre la que se construyó, comenzando del siglo VII, una fortaleza, una abadía y una iglesia

nos son el mejor espectáculo de recreo y divertimento?

En el país normando los artistas pueden encontrar muy buenas oportunidades para sus aspiraciones artísticas, difíciles de hallar en nuestra época en parajes que no estén dotados por la na-

turalidad de múltiples bellezas. Esos buenos amantes del arte hallarán allí, para dar fácil salida a la inspiración, grupos de distintos animales en una hermosa confusión bíblica, encontrarán puertas viejas que hablan de tiempos pretéritos y que serían un novísimo modelo para la arquitectura

Regalo á los lectores de "Fray Mocho"

Con motivo del próximo día patrio. (Válido hasta el día 9 de Julio de 1913)



A los lectores que presenten este aviso en la dirección abajo indicada, se les entregará un hermosísimo collar de perlas "Diakix" con un precioso estuche o un elegante alfiler de oro de 18 quilates, con perla "Diakix" para corbata, con estuche.

Para tener opción a este premio es indispensable entregar este aviso-control o remitirlo bajo sobre certificado indicando bien claro el nombre y dirección y acompañar \$ 15 para cualquiera de los 2 objetos que se elija.

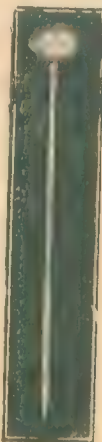
Cada uno de estos objetos le cuesta al fabricante 132 francos y sólo hay que desembolsar \$ 15 debido a un acuerdo que se ha celebrado. Advertimos a los lectores, para evitar reclamaciones de aquellos que no hayan adquirido los objetos ofrecidos, que después del 9 de julio no se entregará ningún objeto más por ningún precio.

Sólo quedan 13 días. El 9 de julio a las 7 p. m. clausuro este obsequio.

La perla "Diakix" es maciza, inalterable y de una belleza perfecta, sus condiciones en calidad, peso, color y forma no se diferencian de la legítima y es el adorno que más realza la belleza de la mujer.

GARANTIA.—Devolvemos el dinero a las personas que no estén conformes con los objetos. Casa comisionada para entregar en la capital: LA ROYAL, Esmeralda, 224 y 226.

Pedidos por carta únicamente á D. MORALES y Cía. LAVALLE, 1547 —



Agente general

de

FRAY MOCHO

en el

ROSARIO DE SANTA FE

J. C. DIAS

1281 - Córdoba - 1281

ROSARIO

AZARETTO HERMANOS

FABRICANTES E

IMPORTADORES

Exposiciones permanentes de las
últimas novedades en:

ARTEFACTOS
ESTUFAS y
CALENTADORES
ELÉCTRICOS

• • •

Bronces y Mármoles

Cristalería BACCARAT

MUEBLES de puro estilo

OBJETOS DE ARTE
PARA REGALOS

• • •

CASA MATRIZ:

SARMIENTO y RIO BAMBA

EXPOSICIÓN:

**Florida y Corrientes - Callao
y Santa Fe - Callao, 329**

PIDAN CATALOGOS
- GRATIS -



Notas normandas

actual. Allí se puede aprender el valor de la variedad artística en sus formas más simples; el contraste de las cosas y los colores en una conjunción de líneas. El mar, las ruinas, el ciclo, las campiñas, la costa brava, las costumbres que van desapareciendo para dar paso a la uniformidad de los usos que matan lo pintoresco.

Los tesoros de la Normandía desaparecen lentamente; año a año son menores sus atractivos y es necesario ir escudriñando minuciosamente para encontrar esas notas típicas de un pueblo que las multiplicaba en otras épocas, encontrándose a cada paso la originalidad de su modo de ser.

A todo lo largo de la costa de la Normandía se nota esa desaparición continua, cada año mayor, de una modalidad sugestiva.

Se busca en vano las viejas costumbres normandas, y por ninguna parte surge, y si algo hay, son notas aisladas que de vez en vez se ven en algún pueblito a quien no alcanzó aún la racha civilizadora.

Como nota típica, lo único que aún puede mencionarse, es la blusa y el bonete blanco en los tocados extraordinarios, el pibón corto, los chalceos bordados, las joyas de generaciones pasadas procedentes de Caen y Ruen.

El modernismo avanza, el modernismo destruye implacablemente las costumbres y los recuerdos de otros tiempos, robándole al artista y al viajero amante de lo bello lo mejor y más característico.

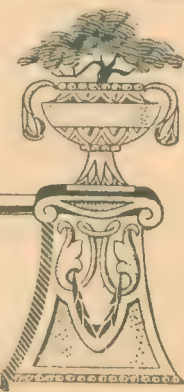


La puerta de Jerzual, en Dinán. Es de estilo gótico al exterior y romano al interior



PERFUMES CUBIN PARIS

VOS QUE QUEREIS
un perfume irreprochable, notad que
**SOLA MIA. — LES JASMINS
ROSE LILLIPUT — TANIT**
os daran plena satisfacción.



Dr. ANGEL J. VILLA

CONSULTAS:

Lunes, Miércoles y Viernes de 3 a 5

Otros días: á horas pedidas

Cirujano del Hospital Fernández (Mujeres)
PARTOS, ENFERMEDADES DE SEÑORAS
y CIRUGIA ABDOMINAL

SUIPACHA, 362 1er piso

Unión Telef. 800, Libertad

Doctor Zambrini

JEFE DEL SERVICIO DE NARIZ, GARGANTA
Y OIDOS, DEL HOSPITAL SAN ROQUE
MAIPÚ, 288.

1 a 3 p. m.

U. Telef., 4572, Avda.

AGENCIA DE
FRAY MOCHO

EN CÓRDOBA

CASA SAMMARTINO

227 -- RIVADAVIA -- 235

HASTA LAS 12 DE LA NOCHE
DEL
9 DE JULIO DE 1913

EL Instituto Universal de Artes Modernas, para hacer conocer sus finos y especiales trabajos y para popularizarse rápidamente en toda la América del Sud, ha resuelto **OBSEQUIAR CON UN RETRATO ARTÍSTICO A LÁPIZ** de 60 centímetros de largo por 50 de ancho (tamaño natural) a todas las personas que **ANTES DEL 9 DE JULIO DE 1913** remitan directamente o entreguen a los propagandistas autorizados un retrato original acompañado de \$ 1.00 en efectivo para gastos generales de la Casa y devolución a su tiempo y por certificado del retrato original.

Habiendo casas que después de ofrecer gratis una ampliación de retrato obligan a que se les compre el cuadro correspondiente, y para mayor seguridad del público, se avisa que **EL INSTITUTO NO SE ENCARGA DE LA VENTA NI DE LA COLOCACIÓN DE MARCOS.**

Los interesados recibirán a su tiempo la gran ampliación sin marco, el que podrán adquirir donde más les guste y convenga.

Lo único que se agradece a todas las personas que recibirán estos valiosos regalos es recomendar la Casa a todas sus relaciones y recordarla siempre que necesiten sus servicios, los que encontrarán sin absoluta competencia en toda la República.

EXPLICACIONES SOBRE LA REMISIÓN DE LOS RETRATOS ORIGINALES:

- 1.º Escribir bien claro nombre, apellido y dirección del remitente a respaldo del retrato de muestra.
- 2.º La ampliación puede hacerse de cualquier retrato, antiguo, chico, como también se saca de grupos de varias personas.
- 3.º El peso moneda nacional para gastos generales se entiende por persona que se desee reproducir, sea en un solo retrato que por separado.
- 4.º **SE RUEGA CERTIFICAR LAS CARTAS** que contienen los retratos originales con los correspondientes pesos para evitar extravíos, dirigiendo siempre toda correspondencia al Administrador del Instituto.

SEÑOR MARIO MORESI — SANTA FE, 5241 — BUENOS AIRES.

- 5.º **CONVIENE REMITIR EN SEGUIDA LOS RETRATOS**, pues la entrega se efectuará según el orden de llegada de la muestra, de la que se acusará directamente recibo, indicando el número de orden de entrega para calcular más o menos la fecha en que se recibirá la **GRAN AMPLIACIÓN GRATIS.**
- 6.º Antes de entregar retratos a los propagandistas exigir el recibo provisorio y la autorización, en la que figurará la firma del mismo propagandista certificada con el sello del Instituto y firma del Administrador.

Muestras y certificados de personas que han ya recibido trabajos de la Casa a disposición de quien lo desee en las oficinas, abiertas al público de 9 a 12 a. m. y de 2 a 7 p. m. los días hábiles y de 9 a 11 a. m. los días feriados.

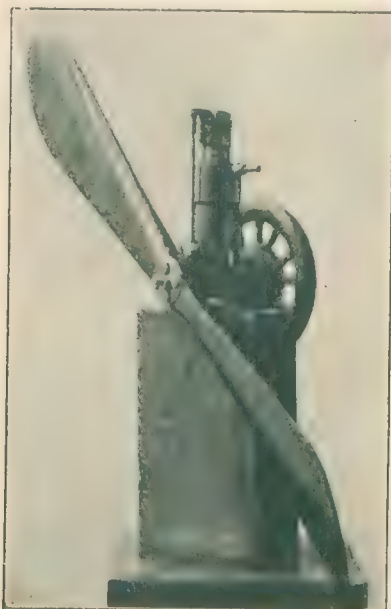
Suegra y yerno



Ella. — Le participo que yo no tengo dos caras ¿sabe?
El. — Lo siento, porque quizás la otra me gustara más.

Curiosidades

Un mecánico inteligente.—El joven sanjuanino Eduardo Kellemberger ha construido un motoreito que no alcanza a un caballo de fuerza, pero que funciona con gran regularidad. Su construcción es



El motor Kellemberger



Eduardo Kellemberger, constructor del motor

adecuada para ser acoplado a un aeroplano, y este aparato, pequeño también lo ha hecho otro joven, Guillermo Martín.

Todas las piezas del motor están hechas por Kellemberger; él las acomodó con medios de que dispone, y el motor marcha.

¿Estaría de más que quien puede diese ayuda al joven Kellemberger para aprovechar, para profundizar y dedicarse con empeño y elementos al estudio y práctica de sus aficiones mecánicas?

Esto sería obra provechosa.

La torre de David.— Con el nombre de Torre o Castillo de David, conócese en Palestina una antigua ciudadela ruinosa que hay fuera de Jerusalén, no lejos de la puerta de Jaffa, dominando las fortificaciones de la ciudad.

Este castillo ofrece la particularidad de ser la única fortaleza que queda en torno de Jerusalén. Las murallas propiamente dichas que rodean la ciudad, tienen en algunos puntos hasta doce metros de altura, y están reforzadas por treinta y cuatro enormes torres.



La "Torre de David"

Overland

EL AUTO MAS PRACTICO



UNICOS INTRODUCTORES -

VIUDA DE CANALE E HIJOS

MARTIN GARCIA 316-32

AGENTE DE VINICULTURA CAPITAL

SR. ROMANO DUCE-

GARAGE HUMBERTO

CALLE HUMBERTO 1. 1233-35

Soliciten catálogo mencionando este aviso
ó enviando esta hoja

¿ Los orígenes de la vida ?

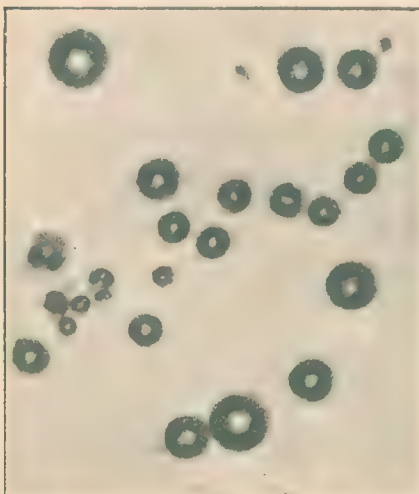
Téngase las ideas religiosas que se tengan, militese en el campo filosófico que se milite, acéptese la opinión que se acepte acerca de la causa primera, pocas cuestiones existen, para el hombre, más sugestivas e inquietantes que el origen de la forma de los organismos. Es la curiosidad de las curiosidades; por serlo preocupó siempre a los hombres de ciencia y filosofía. Los nombres de Pitágoras, Platón, Aristóteles, Van Helmont,



Esquema de la célula: m. membrana; p. protoplasma; n. núcleo



Circulación activa de burbujas de oxígeno



Descomposición del agua oxigenada



Crecimientos osmóticos obtenidos por el profesor Stephane Leduc, de Nantes

aumenta por la absorción de agua. Como dice Jules Félix, el agua es el principio vital de los seres de la naturaleza. Las semillas pueden vivir desecadas infinidad de años, pero cuando se ponen en contacto con el agua las semillas renacen a la vida. A la acción del agua coopera la temperatura; el frío hace latente la vida. La actividad protoplasmática está bajo la dependencia de las temperaturas.

Cuando se separa, por una membrana permeable, una disolución de azúcar y una cantidad igual de agua pura, se produce una doble corriente: una desde la disolución hacia el agua pura ("exósmosis"); otra en sentido contrario ("en-

Paracelso, Descartes, Leibnitz, Claudio Bernard, tienen un enorme valor en la historia de los esfuerzos realizados por los humanos para buscar en los negros y procelosos mares del Gran Enigma.

Se derrocharon energías, embriagó a muchos el brillo deslumbrador de su fantasía, laminaron otros, cantos y prudentes, por los espinosos y pedregosos senderos de la experiencia, quisieron volar algunos demasiado alto, buscaron los menos, humildes y tenaces, las raigambres del problema en la augusta calma de los laboratorios; pero hasta principios de este siglo no empezó a surgir la luz, ni a desembarazarse el camino, por obra de las geniales concepciones de Herrera, Leduc, Dubois, Traube, Harting, Kuchek, Renaudet, Lecha-Marzo, etc.

La base de todos los organismos es la célula. De la reunión de las células resultan los tejidos, y de la de los tejidos los organismos. Un ejemplo gráfico aclarará este concepto. Si consideramos un traje, de tela y forro de lana, encontraremos que la base, lo fundamental, es la hebra de lana (la célula): la unión de las hebras constituye el tejido, y la superposición de los tejidos el traje.

¿Cuál es la constitución de la célula? En esquema pueden admitirse en toda célula tres partes: "la membrana", la cáscara que pudiéramos decir en lenguaje vulgar, "el núcleo" o semilla, y el "protoplasma", esencia de la vida. "Deus ex vita" de la célula, tanto que, como define Herrera, la vida puede considerarse cual la actividad físico-química del protoplasma, emulsión de diversas sustancias de densidades diferentes.

Ahora bien, en esta emulsión se mueven incesantemente las moléculas bajo la influencia de múltiples factores. Uno de los más importantes, acaso el fundamental, es el agua. El movimiento molecular se despierta y



Imitación de tejidos lograda por el profesor Herrera, de México; según él, la sílice es la base física de la vida

Vino Cordero

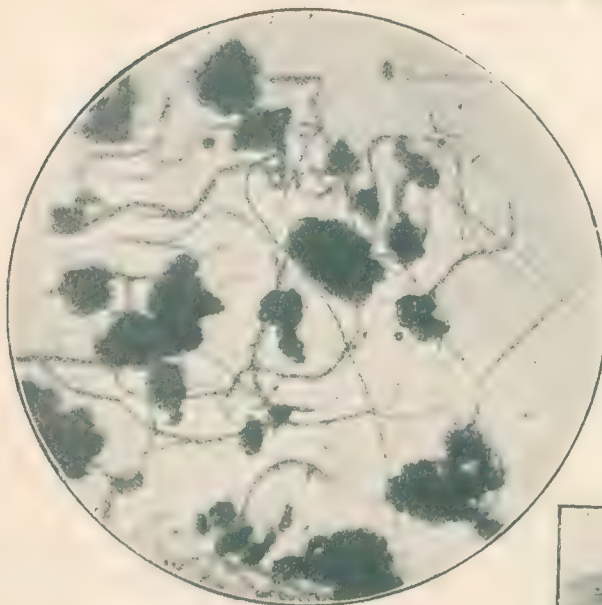


En la celebración de las fiestas de San Pedro, será el preferido el exquisito **VINO CORDERO**, como lo es en todos los banquetes, bautizos, casamientos, etc.

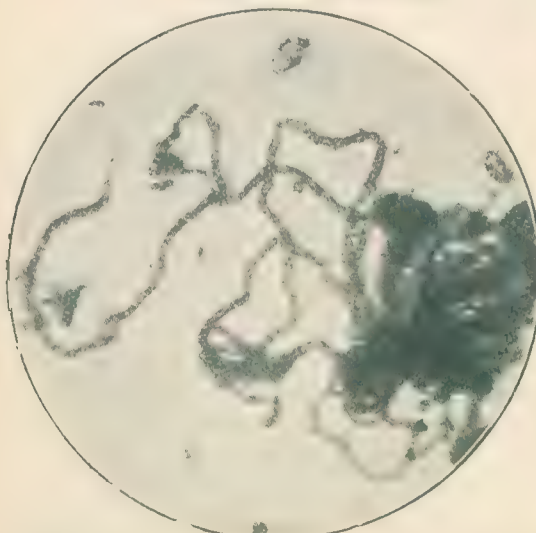
Pídanlo por su nombre en almacenes, restaurantes y confiterías.



¿ Los orígenes de la vida ?



Germinación aparente de las anilinas

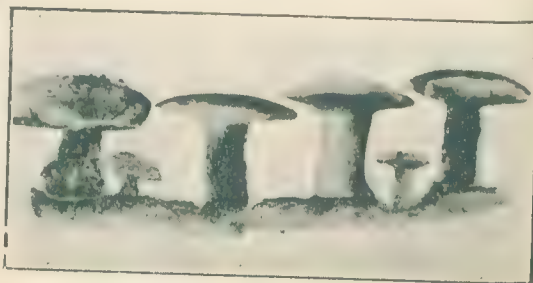


Germinación aparente de la cineonina en el ácido fosfomolibdico

dósmosis"). Este sencillo esquema de la ósmosis representa la síntesis de la vida. Entre las células y el ambiente existe una constante sucesión de fenómenos osmóticos, a los que se deben los movimientos moleculares de que antes hablamos. La célula tiende, por ley de vida, a mantener su equilibrio endosmótico por la constancia de concentración de su emulsión protoplasmática. Más claro y con menos palabras técnicas; supongamos una pelota de goma hueca, de paredes muy delgadas, sumergida en una vasija de agua; si las paredes son permeables, podrán ocurrir tres cosas: que el agua del interior pase al exterior, en cuyo caso la pelota disminuirá de tamaño; que el agua del exterior pase al interior distendiendo las paredes de la pelota, o que se establezca una corriente gradual que nivele la tensión exterior e interior y mantenga la forma de la pelota. Este cambio, esta corriente del

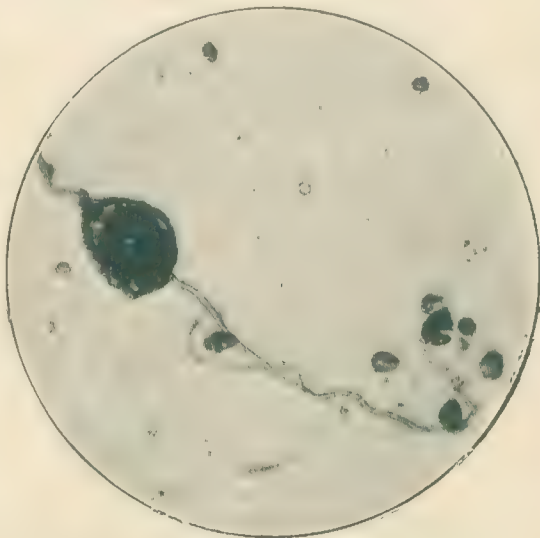
protoplasma al medio ambiente de la célula y del medio ambiente a la célula, es la clave de la vida. Téngase presente que hoy admítase como demostrado que los primeros organismos terrestres aparecieron en el fondo de los mares.

Profundizando más en el análisis de estos fenómenos, encontramos que las funciones vitales de la célula pueden reducirse a dos fundamentales: a tomar del ambiente los elementos necesarios para su nutrición y a expulsar de su seno los residuos, los restos, inaprovechables ya, perjudiciales. Lo primero, "asimilación", es una semilla endósmosis; lo segundo, "desasimilación", una exósmosis. Y esta admirable disposición es la misma para todo el universo. Se ha probado, por recientes estudios, que ciertas estrellas tienen la misma composición que el agua



Hongos minerales obtenidos por Butcher

del mar, que son los mismos los gases que integran la composición química de las estrellas y la de todos los seres vivos, que son idénticos los componentes químicos de todos los líquidos orgánicos: savia de las plantas, linfa y sangre de los animales, manantiales minerales, astros, planetas, estrellas y sol (J. Félix). No es posible seguir distinguiendo, como se hacía hasta aquí, la vida orgánica de la vida inorgánica. No existe más que una vida. "Todos los seres del universo viven merced a la actividad físico-química de su protoplasma" según el autor anteriormente citado.



Célula artificial de estricnina y ácido fosfo-túngstico

*Consecuentes
con nuestro sistema
de no reservar merca-
derías de una estación para
otra, iniciamos las grandes
rebajas de precios en to-
dos los artículos de*

INVIERNO

En nuestra CASA MATRIZ

Bmé. MITRE y FLORIDA

**Confecciones y artícu-
los en general para
hombres.**

En nuestro ANEXO

Av. de MAYO, PERÚ y RIVADAVIA

**Confecciones y artícu-
los en general para se-
ñoras.**

En el PALACIO DE LOS NIÑOS

SARMIENTO y FLORIDA

**Confecciones y artículos en gene-
ral para niños, niñas y bebés.**

GATH & CHAVES

SOCIEDAD ANÓNIMA — BUENOS AIRES —

SANTIAGO DE CHILE — LONDRES — PARIS



Créalo usted
si

XEREZ-QUINA RUIZ

no le cura
su inapetencia,
toda una botica
será poco para
encontrarle remedio.

FRAY MOCHO

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTISTICO Y DE ACTUALIDADES

LUIS PARDO
REDACTOR

CARLOS CORREA LUNA
DIRECTOR

JOSÉ M. CAO
DIBUJANTE

Año II

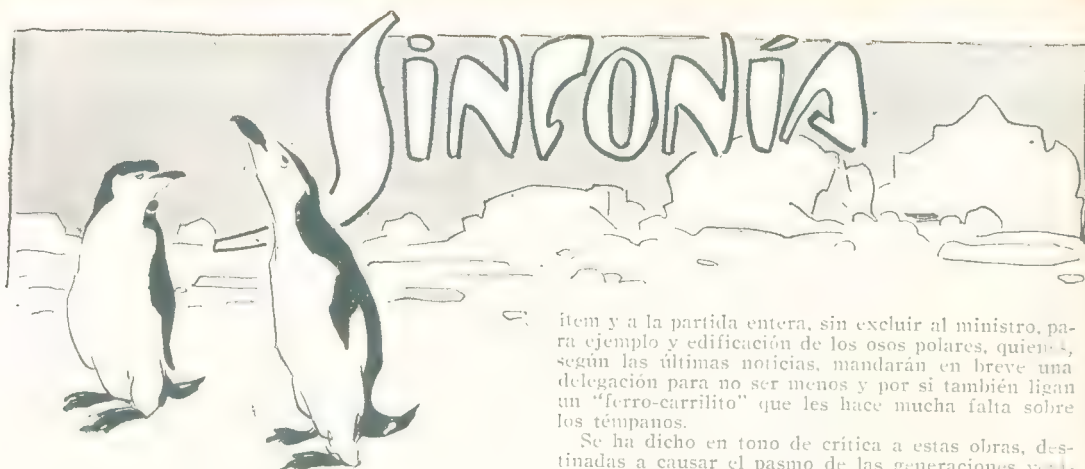
BUENOS AIRES, 27 DE JUNIO DE 1913

N.º 61

Déjenlo descansar



—¿Otra vez? Todos los días vienen ustedes a decirme que les han interpelado. Esperen a que acaben de interpelarles, y hasta entonces déjenme dormir.



La segunda vez que el Estebanillo González se metió a barbero, maltrató de tal modo al infeliz a quien rapaba de limosna, le hizo tantos escalones en la cabeza y tan sangrientas desolladuras en el rostro, que ni su propia mujer le reconoció, y tomando los pesames por burlas, se puso hecha una fiera contra los que aseguraban que aquel monstruo era su marido.

Es lo que todos pensaban que ocurriría con el Presupuesto, peludo sujeto también, cuyos excesos capilares, como los del parroquiano de Estebanillo, necesitaban una rapadura formidable, y no sólo en el frondoso Exterior, sino en el Interior, en lo imaginario de la Hacienda, en lo fantástico de la Justicia, en lo triste de la Instrucción, y a todo esto hasta en los codos, por los que hablaba de Agricultura, de Guerra, de Marina y sobre todo de Obras Públicas que se las pelaba, con espanto de los oyentes e indignación de las masas.

Ya parecía al concurso, cuando la víctima tomó asiento en la peluquería de la Cámara, que los rapabarbas del Parlamento, tijerazo viene y navajazo va, iban a dejar al pobre más pelado que el leader de la Unión Cívica, y con más tajos faciales y orejiles que estudiante alemán de gran carrera. Allí de los afilados hierros socialistas, hechos a cortar en carne viva, y de la tremebunda guadaña radical, especialmente fabricada para concluir con la última gudeja del fenómeno.

Y cuando cruelmente se refocilaban todos, descontando el éxito de aquella poda nunca vista, resulta que los barberos, después de estropearse unos a otros por conseguir el primer puesto en el corte, sofocaron de improviso los tijeriles impetus, y alisando las melenas del personaje, las peinaron con primor, las enrularon, hasta les dieron cosmético, y contentándose con hacer chirriar una vez más las navajas, entre muchos gritos y ademanes salieron a la desbandada, largando al presunto *mal content* más absalónico que orador socialista y con una pera que ni la de los buenos tiempos del general Riccheri.

Hablando de otra cosa, aunque sin abandonar el Presupuesto, los pinguinos están de plácemes. Sus ferrocarriles son un hecho. Ya podrán, sin temor a enemigos salteadores, consagrar su tiempo, en las alegres solitudes australes, a excursiones de placer y de negocios, que hasta aquí efectuaron en condiciones precarias, exclusivamente validos del método pedestre, tan desacreditado en el mundo desde la invención de las locomotoras.

La partida primera del ítem 6.º, aprobada en todos sus incisos, les asegura una vialidad cómoda y estable, como la requería su importancia en la escala zoológica y en los cenáculos literarios desde el descubrimiento de Anatole France. Hasta se dice que los pinguinos, agradecidos, levantarán un monumento en el Cabo de Hornos al

ítem y a la partida entera, sin excluir al ministro, para ejemplo y edificación de los osos polares, quienes, según las últimas noticias, mandarán en breve una delegación para no ser menos y por si también ligan un "ferro-carrilito" que les hace mucha falta sobre los témpanos.

Se ha dicho en tono de crítica a estas obras, destinadas a causar el pasmo de las generaciones venideras, precisamente eso: que no interesarán más que a las focas y a los lobos marinos del porvenir. Pero, sin duda, así habla la ignorancia. Porque aparte de que a estos interesantes pobladores del lejano sud, como a cualesquiera hijos de vecino, no hay por qué condenarlos a andar en aeroplano allá por 1999 o por el año 2013, olvidan los opositores un punto fundamental.

¿Quién podría llamarse hombre de gobierno en la República Argentina, sino aquel que legislara para cien años? ¿Qué digo para cien años! Para doscientos también, y para trescientos, y para más. Aquel conquistador que trajo las primeras vacas, caballos y



carneros, y aquel otro que aumentó el número cuando refundó Buenos Aires, no hizo obra de un día, señores críticos. Y si Garay en 1580 no levantó la ciudad para él ni para sus amigos, sino para nosotros, ¿a qué gritar tanto ahora cuando no se trata de esperar tres siglos, sino cien años apenas, una miseria, como quien dice? El hecho de que Mendoza en 1535 fundara la metrópoli del Plata para que en seguida la quemaran los indios, no prueba nada. En todo caso, a un Mendoza de nuestros tiempos, con una Cámara como la nuestra, con un Presupuesto como el nuestro, y con el barro a mano que la naturaleza nos ha dotado tan generosamente, no le pasaría eso, no se le chamuscaría la creación por más fuego que hicieran unos cuantos indios irresponsables y envidiosos de su gloria. Si Don Pedro hubiera tenido cien millones o siquiera un depósito de inflamables como el que se está por construir ahora en el puerto, la situación se salva.

Dentro de un siglo la Patagonia tendrá Opera, neurasténicos, Universidad y cinematógrafos. Es lo mismo que estaba pensando Don Pedro de Mendoza en Buenos Aires cuando le sorprendieron los Querandies y tuvo que salir como rata por tirante...

Carlos CORREA LUNA.



Dib. de Friedrich.

Despedida del ministro Dr. Cruchaga Tocornal



El ministro, doctor Miguel Cruchaga Tocornal y su señora, con un grupo de concurrentes a la recepción ofrecida en la legación de Chile, despidiéndose de sus amigos

Con motivo de su próximo viaje a Chile, el ministro de este país, doctor Miguel Cruchaga Tocornal y su señora, ofrecieron a sus relaciones una brillante recepción en los salones de la legación de aquel país. Las diversas dependencias del palacio fueron habilitadas para la fiesta. El gran hall Luis XVI, adornado de acuerdo con aquel estilo, presentaba un aspecto verdaderamente artístico.

Asistió a esta hermosa fiesta una numerosa y distinguida concurrencia que era recibida por la señora Cruchaga Tocornal.

Asistieron, entre otras damas de nuestra más alta sociedad, las señoras: Carmen Rosa Tezanos Pinto de Gómez, Elisa Alvear de Bosch, Lucila D'Amico de Lezica, Leonor Uriburu de Anchorena, Leonor Cabral de Vivot, Cora Quirino de Ortiz, etc., etc.

En el Club Francés



Vista general del salón durante el banquete efectuado el sábado 21 con el objeto de vincular a sus socios y festejar la progresista marcha del club

En el Club Italiano



Durante el gran baile de gala celebrado el sábado pasado con motivo de la inauguración del gran salón de baile y patinaje

El sábado pasado con motivo de la inauguración de un gran salón de danza y patinaje se realizó un gran baile de gala en el Club Italiano, Rivadavia, 4791.

Sumamente concurrida se vió esta fiesta por lo más distinguido de la colectividad italiana.

Asistieron, entre otras, las familias de Obiglio, Udina, Talamoni, Mina, Clerici, Guazzetti, Ventura, Parenti, Manghi Formisano, Golcoa, Gutmann, Cassina, Cafferana, Buzio, Va, Gini, Luraschi, Longhi, Galli-

no, Moen, Lercari, Ciardini, Veneroni, Gattini, Marini, Panizza, Laufrancini, Colombo, Righini, Scafi, Pesce, Malenchini, Musso, Scarinci, Petazze, Imbert, Durán, Luaidi, Attorrasagasti, Pedemonte, Selci, Arnaudo, Locci, Lombardi, Bacchetta, Borré, Amantini, Somaini, Denegri, Del Punta, Uboldi, Botto, Abello, Pellegrini, Tomaš, Botto, Retta, Negri, Catinari, Bianchi, Del Pino, Ginochio, Frery, Saporiti, Tomassini, Campany, Parducci, Pisani, Chiarella, Cassina, etc.



El gran salón inaugurado

“Fray Mocho” en España

El primer Congreso georgista Hispano-Americano



Entusiasta recibimiento dispensado por el pueblo de Ronda a los congresistas ingleses, norteamericanos y franceses. — Las sociedades obreras en la estación del ferrocarril

Nuestro corresponsal en Andalucía, señor Ortega Durán, acaba de enviarnos numerosos documentos relativos al primer congreso georgista hispano-americano, que se celebró en Ronda, ciudad de aquella hermosa provincia española, durante los días 26, 27 y 28 de mayo.



Representantes de Francia, Alemania, Suecia, Dinamarca, Nueva Zelandia, Noruega, Estados Unidos, Uruguay, Argentina, Ligas de Escocia, Inglaterra e Irlanda

EL GEORGISMO

Esta doctrina debe su nombre a su autor, el gran economista norteamericano Enrique George. El georgismo se propone substituir todos los impuestos, por un impuesto único, que recaería sobre el valor de la tierra desnuda o supuesta desnuda, nunca sobre su mejoras. El georgismo incluye la abolición de los derechos de aduana, y envuelve el absoluto librecomercio.

LA LABOR DEL CONGRESO

Las sesiones, nos dice nuestro



Manifestación frente al hotel a la salida de una de las sesiones del congreso, en Ronda



Mesa presidencial del primer congreso georgista hispano-americano

Para Fray Mocho.

Querido Fray Mocho, he aquí el punto de que trata el Re-
publicanismo, el problema social
tan grave como en los Estados Unidos y en Inglaterra,
que no puede ser resuelto sino eliminando los empujes
que gestan sobre el trabajo, pasando los sobre
el valor enorme que ha tomado la tierra, por el au-
mento de la población y el desarrollo progresivo
material o civilizado de esta última. Ocho.

Félix Vitale
Johan Hansson, Suecia, por los revolucionarios 200
de Montevideo Uruguay y B. Argentina.
Joseph Fels, Americano del Norte.
Georges Darien, Francia.
Arthur W. Metcalfe, Inglaterra.
Kiao Chao, China.
Antonio Albendin, España.
Fray Mocho, España.



Un magnesio del doctor Félix Vitale, y nuestro corresponsal en Andalucía, señor Ortega Durán

Un mensaje georgista a la República Argentina por intermedio de FRAY MOCHO.—Autógrafo del doctor Félix Vitale, de Montevideo, suscripto además por los señores Johan Hansson (sueco) Joseph Fels (americano del Norte), Georges Darien (francés), Arthur W. Metcalfe (inglés), doctor Schrameier, gobernador de la colonia alemana de Kiaoo Chao (China), donde él estableció el impuesto único, y Antonio Albendin, leader de los georgistas españoles

corresponsal, han sido presididas por el "Mecenas del georgismo". Mr. Joseph Fels, con una inmensa concurrencia y en medio del mayor entusiasmo, aprobándose conclusiones que implican un paso firme y serio en la

consecución de la justicia económica. El pueblo de Ronda, que por estos días celebra también una tradicional feria, ha hecho gala de su legendaria hospitalidad agasajando a los congresales con lucidos festejos."

En el congreso fué expuesto el actual estado de difusión de las ideas georgistas, o llámesele la teoría del impuesto único, y en especial la forma de arraigarlas en España y la América española. Considérase que bajo el actual gobierno inglés han dado un gran paso progresivo. En nuestro número del día 6, en otra correspondencia



Hermosas muchachas rondeñas, ataviadas a la andaluza, en la caseta Puebla de las Mujeres, instalada en el Real de la Feria



De la feria de Ronda. — Tipos de andaluzas

tina se encontró en una situación muy singular, pero nada desfavorable. El georgismo es una teoría que en nuestro país tiene todavía pocos adeptos, y en el congreso no figuraba un solo argentino. Sin embargo, se habló en él de la República Argentina, como en pocos congresos realiza-



Bailando malagueñas y sevillanas en el vestíbulo de la caseta, ante un gentío enorme

del señor Ortega Durán. nuestros lectores encontrarán mayores datos sobre este punto, así como sobre la teoría del impuesto único.

LA ARGENTINA Y EL URUGUAY EN EL CONGRESO

En el Congreso de Ronda, la República Argen-

dos en el extranjero, y tuvimos un representante, el doctor Félix Vitale, de Montevideo. No se habló menos del Uruguay, pero el vecino país tuvo la fortuna de estar más directamente representado, por el mismo doctor Vitale, que es ciudadano uruguayo. Además, la reunión del congreso es idea de otros dos ciudadanos de esta nacionalidad.

EL DOCTOR VITALE

Respecto del doctor Vitale, nos escribe nuestro corresponsal:

De entre los congresistas extranjeros se destaca con relieve sobresaliente el doctor Félix Vitale, de Montevideo, delegado de los georgistas del Uruguay y Argentina. Puede decirse que ha sido el alma del congreso. La circunstancia de no conocer Mr. Fels el idioma español, le colocó en un sitio que ha servido para que en medio de un colosal trabajo de interpretación de un sinnúmero de discursos en los varios idiomas que posee, su poderosa inteligencia y su tacto exquisito se signifiquen de modo harto elocuente, granjeándose la admiración y el afecto de todos.



Vista parcial del mercado de ganados que se celebró en Ronda durante los días 20, 21 y 22 de mayo, uno de los más concurridos de Andalucía



Banquete de despedida, de 500 cubiertos, que el ayuntamiento de Ronda ofreció a los congresistas en los salones del Círculo de Artistas

"Actualmente reside en Londres, donde se propone continuar sus predicciones y sus estudios.

OPINIONES GEORGISTAS SOBRE LA ARGENTINA Y EL URUGUAY

Las más notables de estas opiniones, manifestadas por el doctor Vitale en el congreso, son las siguientes:

1.ª Es un error el deseo de valorizar la tierra. El valor territorial pesa como un tributo sobre el trabajo y el capital. El problema de nuestros países nuevos no es valorizar el suelo, sino desvalorizarlo.

2.ª El socialismo argentino está evolucionando hacia el radicalismo inglés, apartándose del modelo marxista o de Hyndman.



Boceto de Henry George, modelado por el mismo escultor del primer congreso georgista hispano-americano, original del notable escultor don Joaquín Rodríguez Illaz-guez, que se erigirá por subscripción pública en una de las plazas de la ciudad de Ronda

"El doctor Félix Vitale hace 23 años que desde Italia, su país natal, emigró a Montevideo. A partir de su llegada a tierras americanas su vida se expande, se dilata, en una labor intensa y fecunda. Médico ilustre, colabora en revistas profesionales de diversos países, recorre las clínicas europeas y americanas y acude de presto a las sociedades científicas con el fruto de sus investigaciones. Buen literato, funda con el profesor Ambrozzi un periódico editado en italiano y llena las páginas de los diarios de su patria con bellos escritos. Alto pensador, las doctrinas de George se adueñan de su cerebro durante su visita a Nueva York en 1900 y entonces comienza para él un verdadero apostolado. De vuelta al Uruguay, inaugura la difusión de estas ideas, tomando parte en un concurso nacional sobre el tema "El problema nacional o El mal del país" y más tarde escribe muchos artículos de propaganda en el diario "El Siglo" de Montevideo.



Boceto de Henry George, modelado por el mismo escultor



Mañanitas de la vida

Los tres mosqueteros

Una de las cosas que fuera objeto de muy detenida deliberación al tratarse de dar forma excelente a aquella tan feliz como atrevida idea del osado *Bochino*,—lanzar a la publicidad un "diarito",—fué la elección de folletín.

¡El folletín! ¡Arduo y delicado asunto!

Que el nuevo periódico había de tener su folletín, fué punto que a nadie se le ocurrió proponer como tema de debate. ¡Naturalmente que debía tener folletín! Eso era axiomático. ¿Dónde se había visto un diario sin folletín? Verdad es que "El Divertido" no iba a ser un diario, pero eso no obstaba a que debieran sus lectores hallar en él todos los clásicos elementos periodísticos. Y si cabía discusión sobre la pertinencia de la sección telegramas, v. g., por tratarse de un periódico que apareciera dos veces en el mes (a fe que este punto de los telegramas, como otros que en muchedumbre surgían, fué discutido con verdadera ferocidad entre los cuatro fundadores de "El Divertido"), no era posible diversificación de ideas en cuanto a la absoluta necesidad del folletín. Eso era axiomático.

Pero en cambio, la elección de obra dió tarea larga y difícil. Hay muchas obras escritas y a elegir. Pero "la obra", la que debía ser, por excelencia imperiosa, esa y no otra, esto era todo un problema; casi un enigma...

Bochino propuso que se eligiera una novela religiosa. Eso ganaría al periódico la buena voluntad de las familias y seguramente se suscribirían en algunos colegios católicos que él se sabía.

A tal idea,—certainamente reconocida como muy buena en principio,—se objetó que las novelas religiosas no eran muy divertidas y que el título del pe-

riódico obligaba; que por ello sería una contradicción poner semejante material (todos se complacían en emplear esta palabra, tan periodística). Invocóse también la gravedad implícita a todo lo que con doctrinas filosóficas se relaciona; eso era muy delicado, y el público, y la libertad de conciencia, etcétera, etcétera.

Bochino, picado, defendió su idea con todo el ardimiento propio de los quince años; se generalizó la discusión, exaltándose los ánimos, y *Bochino* y *Arduo* pelearon como tigres.

Aprovechando esta disidencia, Seguines, a quien ya le habían rechazado un laborioso trabajo sobre las costumbres de los habitantes del Gabón, que había copiado de su diccionario enciclopédico, propuso que se publicara un folletín científico que podía ser a la vez importante y pintoresco, como lo sería, por ejemplo, uno que explicara la formación del mundo.

Los otros se opusieron en masa. Se quería aburrir a los lectores; lo científico era árido, los estudiantes le tenían invencible antipatía y los estudiosos se sabían todo eso de memoria.

Seguines, aunque fríamente bilioso y habituado y resignado por codicia al fracaso que siempre le deparaba la desigualdad entre su temperamento y los de aquellos sus compañeros de empresa,—todo impetu sanguíneo o ilusión lírica éstos, él todo espíritu utilitario y ambición calculada,—acabó por ofenderse, y con sarcástica mansedumbre recordó que a él le rechazaban todo lo que proponía,—los habitantes del Gabón, lo científico, el folletín;—dijo que bien veía que era víctima de una confabulación hostil y que se retiraba de la empresa.

Acalaróronse todos con este motivo, hubo una al-

garabía de reproches y contra-réplicas larga y violenta que los extenuó, conviniendo entonces en que estaba indicado un café y la continuación del debate en el establecimiento habitual si había de resolverse con alguna tranquilidad el punto.

El café, difícilmente pagado y por eso más rico, y la complacencia del ocio largo y entretenido en torno de la pequeña mesa de mármol instalada en un rincón que habían hecho suyo, eran segura prenda de cordialidad cuando ya estaban, por decirlo así, saturados de discusión.

Aquella mesa, junto a una ventana, recibía por ella un bonito rayo de sol cuando había sol, y dejaba gozar el ameno espectáculo de la lluvia cuando llovía; además, daba vistas a una colchonería de la acera de enfrente, donde había una robustísima colchonería cuyos encantos, poco discutibles para naturalezas de quince años, eran una complacencia colectiva.

Y allí fué donde asaltó a Glorinaldo la gran idea que propuso de repente con su ingenuo apasionamiento de soñador.

—¡Ya está!—dijo levantando en alto su mano pálida de uñas roídas por la inquietud nerviosa de la constante actividad imaginativa. Y agregó con voz sonora y redonda:—¡“Los tres mosqueteros”!

Aquel título prestigioso, que era por sí solo un hallazgo, produjo, al sonar heroicamente, exaltado estupor. Reinó un silencio de caras animadas, sobre las cuales pasó, recorriéndolas gozosamente, la cristalina mirada de Glorinaldo, brillante de entusiasmo.

¡“Los tres mosqueteros”! La novela que como ninguna otra despliega, sólo al nombrarla, todas las sugerencias de la bizarria aventurera, animada, colorida, como bañada en luz de regocijo novelesco...

Decididamente había sido aquella una palabra decisiva. Se sintieron dominados, vencidos por la tentación irresistible de llevar a su periodiquillo el prestigio invenciblemente atrayente de aquel título, que por sí solo llena de figuras inmortales la página en que se inscribe.

Por muy ilusos que fueran Glorinaldo, *Bochino*, Ardante y Seguines, no podían pasarles inadvertidos algunos de los inconvenientes anexos a la propia celebridad y méritos de la famosa novela: era bastante conocida, y de no poco tiempo atrás; sin duda muchos de los que iban a ser lectores de “El Divertido” la habían leído; los que entraran en curiosidad podían comprarla en la librería y después el folletín les resultaba inútil: “material muerto”, como decía *Bochino* en su erudición de terminología periodística.

Pero, ¿y los que no la habían leído? ¿Y quién, aun conociéndola, no volvería a leerla con más gusto que cualquier otra novela? Por último, ¿había alguna otra que fuera mejor?

Así, apenas surgidas, vencidas de antemano, fueron desapareciendo todas las objeciones, y “Los tres mosqueteros”, erguidos, con firme andar, flotantes como banderas las plumas de sus sombreros, en rígida horizontal las arrogantes tizonas, hicieron su

entrada de eternos vencedores en aquel momento de ilusiones juveniles que iban a traducirse en un periódico!

Quien haya tenido la dicha de conocer la publicación bimensual que se incorporó “al estadio de la prensa” con tan ameno título como lo es “El Divertido”, sabrá que era aquello una hoja de formato en cuarto mayor; es decir: formato de diccionario, cuya anchura ocupaban totalmente, debajo del título, los nombres de los cuatro directores.

En la primera de sus cuatro páginas podía el público leer un artículo de fondo, una sección de chistes, cuyo epígrafe era el siguiente: “¡Reid, reid!”, y al pie, en zócalo, como todo folletín, el principio de cierta novela titulada “Los tres mosqueteros”.

El primer número de aquel periódico, después de ser objeto de larga y encantada contemplación por parte de sus autores y directores, los señores Glorinaldo Almada, José María Orgaz (llamado por cariñoso apodo *Bochino*), Carlos Ardante y Cándido

Seguines, fué repartido con celosa diligencia por los mismos, que al efecto escaparon cautelosamente de sus respectivas casas siendo como las cuatro de la mañana.

Al reparto siguió una efusiva celebración del acontecimiento en la consabida mesa del consabido café, donde los repartidores consumieron cuatro cafés con leche, que muy buena falta les hacían después de la matinal tarea que con tan alegre corazón dejaban cumplida.

Ahora, sólo restaba esperar el efecto que aquello produciría en el público. Descontándolo con una brillante lógica de pura imaginación, *Bochino* hablaba animadamente, más encendidas que de ordinario sus rosadas mejillas de niño en flor; Glorinaldo soñaba con la vaga y luminosa mirada en el inquieto oro del rayo de sol que estampaba una enérgica mancha de claridad en el suelo; Ardante decía vocablos fuertes

que acentuaban como taconazos sus impetuosos arranques de sanguíneo, y Seguines se roía las uñas pasando su zozobranante mirada de uno a otro de sus compañeros.

Se pasó una vez más revista a todo el material, hojeando el primer número con verdadera fruición; el miedillo nervioso de la aventura ya comprometida ante el mundo, hizo considerar entonces al famoso material con menos firmeza de convicción; parecía menos bueno que antes del reparto... Es decir: ¡bueno, era! Pero la idea de que pudiera alguien encontrar “algo”,—ese algo que al mejor se le escapa,—y burlarse de ellos... ¡Anda tanto mal intencionado! Este temblorcillo del momento crítico que nadie asegura no sintiera César al echar la suerte ante el Rubicón, acabó por llevarlos a refugiarse en el folletín. Siquiera aquello era seguro; ¡parece que no cabían dudas, caramba!

Decía aquel principio tan atrayente de la narración memorable: “El primer lunes del mes de abril de 1625, el pueblito de Meung, donde nació el autor de la “Novela de la rosa”, parecía hallarse en una



revolución tan completa como si los hugonotes hubieran entrado a hacer una segunda Rochela.

¡Eso aseguraba la suscripción! ¿Quién resistiría a la curiosidad de seguir leyendo aquello número tras número?

Se separaron confortados, y hasta tuvieron ganas de estrecharse las manos. Pero esto era entre ellos cosa demasiado solemne y les dió vergüenza semejante teatralidad.

Por lo demás, iban a reunirse de nuevo a la tarde para comunicarse las impresiones recogidas por ahí, y el plazo no valía la pena.

¡Las primeras impresiones! ¡Ay! Las primeras impresiones se refirieron precisamente al folletín y no fueron favorables.

Una de las ancianas señoras relación de la familia de *Bochino* había encontrado a éste y le había hecho notar que "Los tres mosqueteros" era una novela prohibida por la Iglesia y que no estaba bien que jovencitos bien educados como él y sus compañeros publicaran obras inmorales en su diarito, que por lo demás había visto con mucho agrado, aunque pensaba que aquello podía distraerlos de sus estudios, que es lo primero, etc., etc.

—¡Es una vieja estúpida!—reventó Ardante sin esperar la conclusión.—¡Qué! ¿Quiere que publiquemos el catecismo del padre Astete?

Glorialdo observó que él era bastante católico y que no había encontrado en la célebre novela nada que afectara sus sentimientos religiosos.

Bochino, para no dejar tan mal a la señora de su relación, recordó que en el libro había una lámina que traía gráficamente cierta situación bastante escabrosa: aquella en que D'Artagnan descubre la flor de lis en el hombro de Milady muy ligeramente vestida...

—¡Eso es lo que le gusta a la gente!—gruñó con fuerza Ardante.

Glorialdo convino en que la situación aquella era escabrosa, pero que sin la lámina no se conocía eso, y al fin todos se pusieron de acuerdo en que no era el criterio de las señoras ancianas el más autorizado para juzgar novelas de mosqueteros, resolviendo en consecuencia no darle importancia a la opinión de la amiga de *Bochino*.

Pero como nadie más les hablara de la aparición de "El Divertido", acontecimiento cuya resonancia llegaron los fundadores a temer, casi, cuando la supusieran atronadora para su timidez de principiantes, viéronse muy desconcertados, y tras diversas alusiones para suscitar el tema, que los interlocutores no parecían entender absolutamente, resolvieron hablar ellos del asunto, pidiendo opinión a algún compañero de la Facultad que se contara entre los mayores y que estuviera enterado del hecho.

Un propicio momento de soledad confidencial en el café frecuentado por los estudiantes de preparatorios los empujó, y venciendo muchas vacilaciones, *Bochino*, tras un rápido preámbulo, interpelló a Cabrado del Cedro, un fuerte muchachote muy rudo y muy bárbaro, capaz de dejarlos sin respiración con una brutalidad de franqueza.

Pero Cabrado, sin duda bajo la acción suavizante

de la soledad a media luz que los otros eligieran para aquella operación consultiva, estuvo muy considerado y razonable. No dijo nada malo del periódico, aunque no dijo tampoco que fuera una cosa brillante,—lo cual molestó bastantito a los fundadores, que le oían con avidez, rodeando la mesa en compacto grupo,—y sólo hizo, con mesura, hincapié en el folletín.

Donde dolía. La irritación que había ya empezado a roer a los interesados, se erizó sordamente al tocarse ese punto.

—¡Qué! ¿Qué tiene el folletín?

—¡Es la mejor novela que se ha escrito!

—Pues precisamente, nosotros...

—Sí, sí...—interrumpió el otro con calma.—Es muy buena. Sólo que todos la han leído.

—¡Oh! Eso de todos...

—Y además, es muy larga. Yo creo que podían haber buscado otra más proporcionada al periódico. Porque, fíjense que va a durar mucho. Sale muy poco en cada número.

Esto les desagradó, y después de ligeras pero agrias réplicas se despidieron friamente del crítico aquel, diciéndose entre sí que era un caballo, y salieron con las orejas ardiendo, más resueltos que nunca a sostener su folletín.

Pero el buen sentido fué haciendo su camino a pesar de todo, y tras múltiples avances y retrocesos que hacían como un oleaje cada vez menos agitado, acabó por poner a Glorialdo ante el robusto libro en que se desplegaba y se encerraba a la vez aquella historia de los tres mosqueteros, que ahora ibale ya pareciendo más formidable que seductora.

Junto al volumen, el folletín de "El Divertido" empezaba por sorprender, como la insensata osadía de un pigmeo, y acababa por dar lástima...

Glorialdo tomó un lápiz. Aquel minúsculo folletín alcanzaba a contener apenas la primera columna y algunas líneas más de la primera página de una edición española que en formato a doble columna tenía Glorialdo. Esa primera página, con el título y el blanco de plana inicial, era en realidad una media página más o menos larga. De modo que cada folletín contenía aproximadamente un tercio de página.

La novela tenía seiscientos treinta y dos de aquellas páginas. Es decir: que en números redondos había allí para mil ochocientos setenta folletines de "El Divertido".

Glorialdo sintió que un ligero sudor humedecía su frente, y le vino bien como nunca la presencia de sus socios que en aquel momento hacían su entrada en la pieza irradiando toda la feliz ignorancia de los ilusos.

—Mil ochocientos setenta, a tres por mes...—dijo ya con firmeza Glorialdo trazando nerviosas cifras en un papel y fijando luego en aquellas absurdas caras su mirada.

—¿Qué?—dijeron ellos con incomprensible naturalidad.—¿Qué es eso?

—"Los tres mosqueteros" en números—contestó severamente Glorialdo mostrando aquella terrible cuenta.

¡La publicación del folletín iba a durar cincuenta y dos años!

Arturo GIMÉNEZ PASTOR.

Dib. de Friedrich.



Los estragos del alcohol

Una :: :: campaña moralizadora

El alcoholismo está tomando proporciones alarmantes. Según las estadísticas no es sólo en la ciudad, sino también en la campaña donde la ebriedad llega a excesos deplorables que conviene estudiar para evitar su progresión.

El doctor Domingo Cabred, convencido de que la enseñanza antialcohólica en



Locura alcohólica. — Tipo de una agitada



"Addio, vecchia zimarra"...



El alcohol conduce a la idiotez



El doctor Domingo Cabred y la carátula de uno de sus folletos, gracias a cuya propaganda el Consejo Nacional de Educación ha implantado la enseñanza antialcohólica en las escuelas



Delirium tremens

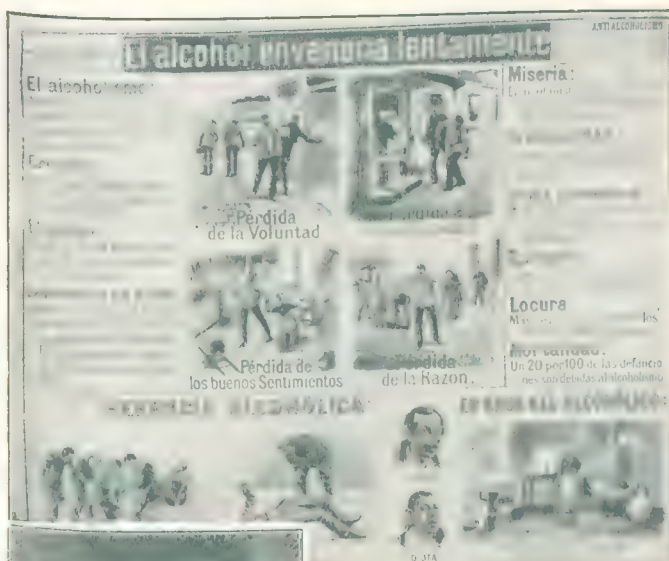


Delirio de persecuciones, de origen alcohólico



Degenerados, hijos de alcoholistas

las escuelas es uno de los medios más poderosos de prevenir el alcoholismo, pues está destinada a formar poco a poco generaciones de abstinentes, pronunció un brillante discurso en el congreso pedagógico celebrado en Buenos Aires en diciembre de 1900, en el que puso de relieve la necesidad de incorporar a los programas escolares el estudio de los malos efectos del alcohol en el individuo, en la familia y en la sociedad. Este discurso interesó al congreso que aprobó por unanimidad, el voto siguiente: 'Que se establezcan en las escuelas, la enseñanza obligatoria antialcohólica y las ligas infantiles de templanza'. El ministro doctor Joaquín V. González, durante la presidencia del general Roca, dictó un decreto designando al doctor Cabred para dar en el colegio nacional central un curso de esta materia, destinado a los profesores. El conferencista,



Alcoholismo crónico

Uno de los carteles destinados a las escuelas públicas

dada su preparación y prestigio, obtuvo un éxito completo. Sin embargo, el Consejo Nacional de Educación, no se preocupó de establecer en las escuelas la "enseñanza antialcohólica". Pero, recientemente, las nuevas autoridades del consejo resolvieron poner en práctica la idea del doctor Cabred.

De los diversos folletos que el director del Hospicio de las Mercedes ha publicado contra el alcoholismo, extractamos algunos datos interesantes. Está fuera de duda

que el abuso de las bebidas alcohólicas es la causa más frecuente de la locura. La cifra de alienados cuya afección es debida al abuso del alcohol, es, por cierto, alarmante.

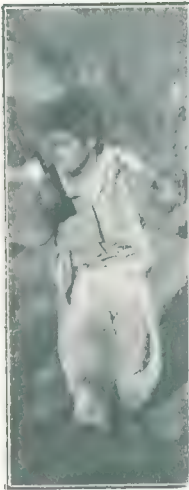
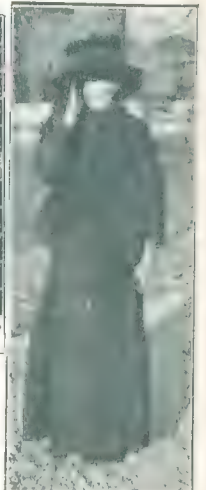
En los últimos once años, el término medio de locos alcohólicos ingresados al manicomio de Buenos Aires, es de 37.72 %, cifra que sólo se encuentra en las estadísticas de los asilos de países en que el alcoholismo está muy desarrollado. Además, es digno de observación este detalle: la edad temprana en que se presenta la lo-



En las provincias del norte, el alcohol hace estragos entre la gente pobre, siendo esa la causa de la enorme cantidad de degenerados



Organos de una persona que no toma alcohol y órganos atrofiados de un alcoholista

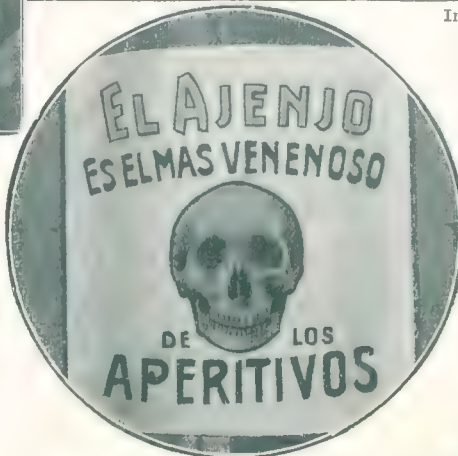
[illegible]

El fenómeno de Rosario de la Frontera, cuyos padres y abuelos eran alcoholistas

cura alcohólica. Ochenta casos, varían de 15 a 20 años, y 261 casos entre 21 y 25 años, sobre un total de 2669 alcoholistas ingresados. La nacionalidad de éstos se halla representada en la siguiente proporción: argentinos, 19.60 %; extranjeros 80.40 %, figurando estos últimos en el orden de frecuencia siguiente: italianos, españoles, franceses, ingleses, orientales, austriacos, alemanes, suizos, portugueses, belgas, rusos, etc.

Los llamados aperitivos: ajenojo, bitter, fernet, vermouth, etc., son las bebidas más peligrosas. El alcohol de grano y el de melaza es la base de todas ellas, menos del vermouth, que es el vino blanco de común calidad; pero todas están aromatizadas con esencias y éteres que son convulsivantes a dosis pequeñas.

“Las víctimas de la locura alcohólica — nos ha dicho el doctor Cabred — pertenecen en su mayoría, a la clase obrera, y se encuentra con suma frecuen-



Diversas fisonomías de alcoholistas de ambos sexos



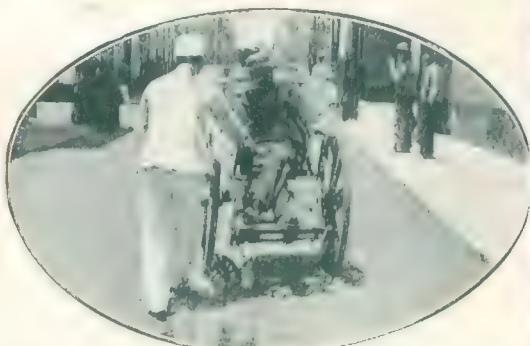
Los niños son las víctimas



Un gato y una mona

existe entre ella y el alcoholismo no puede ser más estrecha. El doctor Puebla, señala en su estadística un 52 % de alcoholistas en los delinquentes procesados.

Las causas de la progresión del alcoholismo en la Argentina, no debe atribuirse a nuestro clima. Los es-



En el Perú la policía tiene unos carritos en los cuales los agentes llevan a los ebrios a la comisaría



Es tal el consumo de whisky que se hace en Buenos Aires, que hasta la jirafa de Palermo lo toma como agua



En Jujuy.—Un alcoholista epiléptico

ñalada en los cuadros estadísticos del Hospicio de las Mercedes.

En muchos casos, la herencia se presenta bajo la forma similar, es decir, que el alienado alcoholista desciende de padres que también han sufrido de esta forma de locura o abusado del alcohol sin

tragos que ocasionano deben tampoco achacarse a causas fisiológicas o sociológicas extraordinarias.

Si el alcohol hace daños horribles, debe culparse a los malos fabricantes. Los poderes públicos debieran perseguir más enérgicamente a los expendedores de alcoholes venenosos. Además, la fabricación de vinos y licores contribuye en gran parte a aumentar los peligros del alcoholismo.



Nuevo sistema que tienen los ebrios de apagar la luz eléctrica antes de acostarse

haber caído en ella. El conocido proverbio: "el que ha bebido, beberá", podría, pues, aplicarse así: "el hijo del que ha bebido, también beberá".

En cuanto a la criminalidad, la relación que

Artistas ignorados

Octavio Pinto

A Octavio Pinto le llaman el Rusiñol de Córdoba, ciudad donde reside, pues a semejanza del célebre artista catalán, es dos veces poeta: en sus versos y en sus cuadros. Y en verdad que el bautismo tuvo, hasta cierto punto, su confirmación "episcopal": el mismo Rusiñol reconoció en las telas del joven pintor a un temperamento de poeta y alabólas con entusiasmo, estimulando al autor con su cálida palabra de maestro.

Pinto es un enamorado del paisaje, cuya emoción estética siente profundamente. Ha viajado por las provincias más pintorescas, Córdoba, Tucumán, Salta, Jujuy, y llegado hasta la abrupta Bolivia, rica en aspectos sugestivos para un artista. De sus viajes ha traído bellas impresiones, interesantes apuntes, algunos de los cuales ilustran esta página. "El Cerro Calvo" y "Peñas de Arcacumayoc" (Bolivia), son dos meritorios estudios de rocas, de un fuerte colorido local, fidelísimo, y en los cuales destaca una técnica personal, algo ruda, propia del motivo. "El valle de Jonte" es un vasto paisaje, también montañoso, donde junto al fondo pétreo presenta una amable y varia coloración el valle ameno, cuyo aspecto vegetal está tratado en una luminosa gama de matices. También "La casona solariega", prolijo dibujo a pluma que parece un agua fuerte y forma parte de un tríptico que figurará en el próximo salón nacional, y "La santa iglesia de San Francisco de Mojo" (Bolivia), óleo que reproduce con fidelidad un ambiente interesante, son trabajos dignos de mención que han merecido justos elogios.

Pero Octavio Pinto (¿no hemos dicho que es poeta?) siente una predilección romántica por los jardines, y los bellos parques de Córdoba le han brindado rincones deliciosos, sendas solitarias, fuentes, follajes, aguas quietas...

El sauce melancólico y el arrogante álamo, los dos árboles que abundan en la apacible ciudad mediterránea, son tratados con amorosa simpatía por el pincel del artista. Y una emoción delicada llena el ambiente, una serenidad propicia a la meditación domina al ánimo en estos jardines.

Octavio Pinto es joven, muy joven, no ha estudiado en academias ni institutos, y todo se lo debe a él mismo. Por tal razón, precisamente, no tiene amaneramientos de escuela, y su obra es personal como su técnica.

Nos complacemos, pues, en presentar a este pintor de Córdoba que ya se anuncia como una personalidad artística que tiende a definirse.



Señor Octavio Pinto



"El instante dorado"

CORDOBÉS.



"El valle de Jonte" (Bolivia)



"Peñas de Arcacumayoc" (Bolivia)



INVIERNO

Ya del invierno empieza
tiempo de noche larga y breve día,
y se trueca en tristeza
leve melancolía
que pensativo otoño difundía.

En el pálido cielo
más lejos está el sol. Por donde quiera
brusco soplo de hielo
cayó, como cayera
un desencanto en pasional hoguera.

Sobre las fuentes mudas
flota el adiós de los amores idos,
y en las ramas desnudas
se descubren los nidos
que estaban tan calientes y escondidos...

Si la lluvia incolora
nos quitó el rubio sol de la mañana,
fuerza es cerrar ahora

nuestra alegre ventana,
y abrir el pecho a una ilusión lejana...

En la muerte del año
nos abriguen mentiras venturosas,
sin temor del engaño:
que verdad de las cosas
no hará de nuevo florecer las rosas.

Temple los corazones
de secreto ideal llama escondida,
sin temor de ficciones:
que una ficción querida
suele ser la razón de noble vida.

¡Y alabados aquellos
que burlan tiempo gris reinante fuera,
porque dentro de ellos
suave, dulce químera
les da luz y calor de primavera!

Alejandro INZAURRAGA.

CARICATURAS CONTEMPORÁNEAS
MARTIN GIL, por CAO



Nadie puede explicarse ¡hondo misterio!
que apunte al sol y dé en el ministerio.

Cosas que se van

El Mercado del Centro

El mercado del Centro ha caído al paso de la avenida diagonal sur. Mejor dicho, cae poco a poco, día por día, pues su demolición apenas hace una semana que se ha comenzado. Aún quedan en pie algunos puestos, cuyas carnes expuestas a los ojos de los "marchantes", aparecen colgadas de los ganchos a merced de la polvareda de las obras.

Sin embargo, estos puestos siguen habilitados todavía y tienen nada menos que dos meses de plazo para mudarse a otro mercado, posiblemente al que se está construyendo en la calle Paseo Colón esquina Belgrano, que viene a ser una nueva dependencia del inaugurado recientemente en la misma calle entre Venezuela y México.

El mercado del Centro es, sin duda alguna, el más antiguo y popular de Buenos Aires. No se puede precisar la fecha en que se instituyó



Esquina de las calles Chacabuco y Moreno. —Principal entrada del mercado del Centro, cuya demolición se está efectuando para dar paso a la avenida diagonal sur



Una escalera del interior de un ex puesto que se ha resistido heroicamente a la misión de los demoledores



En plena labor destructora

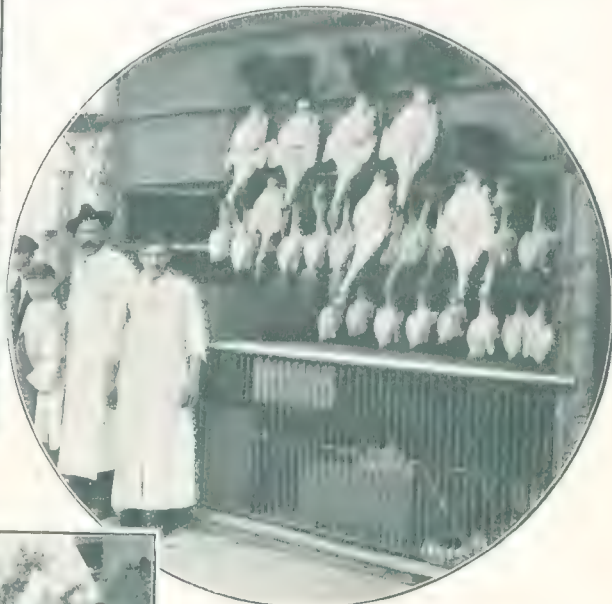
bajo ese nombre, pero se presume que fué entre los años 1860 y 1865. Tampoco se conoce con certeza la fecha en que se levantó el edificio, así como si él fué destinado a esos oficios. En 1810, según averiguaciones, ya se conocía como mercado de poca magnitud, figurando en él sólo tres o cuatro puestos. Por esto se cree que la costumbre lo creó,



Puesto de carnes del señor Domingo Alfaro que aún queda en pie, pero que debe desaparecer en el término de sesenta días



Restos de la famosa pajarería del mercado. Al fondo, perspectiva de los puestos que aún permanecen en pie



Antiguo puesto de aves, de don Juan Suvervielle, al que también se le ha concedido dos meses de plazo antes de proceder a su demolición



La otra entrada del mercado, por las calles Perú y Alsina

cia de él como mercado "bueno y barato". El mercado del Centro abasteció a la población central durante muchos años. Pero su desaparición no importa un perjuicio. Aun cuando la avenida diagonal sur no le derribase, se habría hecho imprescindible su demolición por hallarse ocupando un sitio eminentemente central, en donde el tráfico de las calles era muchas veces obstaculizado por los carros de los mataderos y quintas que traían a él los artículos para la venta diaria.

Ese punto era urgentemente reclamado por otros comercios más compatibles con la centralidad del barrio y sobre todo por otros edificios provechosos a la buena estética edilicia, que ya vendrán con la apertura de la avenida.



Vista general de lo que hasta el mes anterior fué el mercado del Centro, el más popular y antiguo de Buenos Aires
Fot. de FRAY MOCHO.



La fogata de la noche de San Juan

Acto de desagravio a la memoria de Irma Avegno



El doctor Alberto Basco pronunciando su discurso



La concurrencia en el Barker Memorial Hall, la noche del 23 del corriente

Los vecinos del pueblo de Lomas realizaron el lunes pasado en el salón "Barker Memorial Hall" una velada de homenaje a la memoria de Irma Avegno, lesionados, según rezaban las invitaciones, por el trágico suceso ocurrido fatalmente allí.

Hizo uso de la palabra, en prestigio de la infortunada señorita Avegno, el doctor Alberto Basco.

Asistieron entre otros los señores Levy, Sánchez Granel, Astroldi, Guidi, De Franc, Corbacho, Rovedatti, Oehgavia, Giménez, Troncha, Argüello, Basco, Piuma, etc.

Necrología



Señora Pastora Gómez de Grau



Señorita María Juana Lacroze



Señor Pedro Guevara



Señor José María Soto



Señor Ricardo Collet

TIPOS DE MUSIC HALL

Peppe

En la cucaracha acoplada a verdeante Lacroze motor. Días atrás y a la hora en que se inicia la retirada de los que trabajamos en el centro bonaerense.

—¡Completo!

Viajo—vis-a-vis—con un literato de extramuros. Sobre la coronilla de robusto garrote descansan las manos apergaminadas del hombre de letras.

—¿Qué programa tiene usted para esta noche?—averigua el Gustavo Flaubert del barrio "La Paternal".

—Fideos, y luego, a roncarla con Genoveva de Bramante, previo café con leche y sopillas.

—¿Está usted falseando la verdad literaria?

—¡No me parece, joven! Es una fija eso de los fideos y del bramante.

—¡Genoveva de Bramante y no Genoveva de Bramante! ¡No falsee usted la verdad literaria!

—Me refiero al género de las sábanas, joven...

—¡Ah!...

Y el literato enmudeció. A la altura de la avenida Pueyrredón, yo le tiré de la lengua.

—¿Y usted qué programa desarrollará esta noche, joven?... ¿Sopa de estrellas?...

—¡No!

Y el literato levantó su garrote y lo dejó caer a modo de martinete que acaricia la testa de un piloto para la fundación de los cimientos del futuro palacio del correo. (Los pasajeros se alarman.)



Antonio Peppe, decano de los floristas de music hall de la calle 25 de Mayo, con veinticuatro años de pregonerío nocturno

—¡No!

—¿Quizás, o. to en "cine"?

—¡Tampoco! Yo odio cordialmente el "cine". Es tan vulgar... Esta noche leeré por vigésima vez a Verlaine. ¡Oh, divino poeta! ¡Mi poeta!

—Diga, che: ¿así que a usted no le resulta el "cine"?...

—¡Es tan vulgar!... Yo adoré locamente el café-cantante, allá por aquellos lejanos años en que inicié mis primeros aletos literarios. ¡Oh, el café-cantante!... ¡Esa calle 25 de Mayo!... ¡Oh, recuerdos!...

—"Farrista"... ¡"Oso Carolina"!

—No! Sentimental, platónico,

"mariposeante"... Eso fué todo.

En el cosmopolita reuníanse los literatos de nuestro rito, entrando, a la izquierda. El otro grupo

literario, se apelotonaba a la izquierda, presidido por Rubén Darío. ¡Oh, el café-cantante!...

Y yo amé, amé delirantemente en ese ambiente.

—Diga, che: ¿se le apuntó a una "gommecuse"?...

—¡No!

(Nuevamente interviene el bastón.)

—No! Era rubia y tenía los ojos negros, muy negros.

—¿Cantaba, che?

—¡Cobraba la consumación! Era camarera. Un tipo angelical.

—¿Angélica?...

—¡No! Laura! Y yo la obsequiaba con flores y con versos, con sonrisas y con pro-
rinas.

—¿Y ella, como si tal cosa?...

—¡Ella!... Mis flores se marchitaban sobre sus senos y mis níqueles hinchaban su cartera

—Diga, che: ¿de dónde sacaba tantas flores?...

—Yo tenía mi proveedor. ¡Oh, Peppe, el florista!...

El era quien desparramaba rosas y violetas, camelias y jacintos, junto a mi

"cívico" de cerveza. ¡Oh, Peppe!... Ante-

ayer, vagando mis anhelos literarios por la calle 25 de Mayo, de retirada para mi "gar-

conniere" de "La Paternal" tropecé con mi

antiguo florista.

—¿Era de noche?...

—¡Era de noche, sí! Y se oía el toque de corneta de los serz-

nos de los depósitos de Catalinas. ¡Helaba!

—¿Le conoció?

—¡No!

(El regatón del garrote perforó el piso de la cucaracha.)

—¿No le conoció?...

—¡No me conoció en el primer momento! Pero no bien yo ilu-

miné con los recuerdos de aquella época la galería de su memoria,

el florista largó su canasta y se colgó de mi cuello. Después, como

viejos amigos...

—¿Un "copetín"?...

—¡Estaba escrito!



Peppe "innamorato".—Inclina dil suo cuore, signorina... ¡así!... encima... dispasito... ¿e coma la va, pimpoite?

Antonio Peppe. Florista de los music-halls de la calle 25 de Mayo. También se interna en los cafés servidos por camareras. Opera de noche.

—Dal otanta sette que soy al paes. ¡Eh!... Al año saguiente se posimo a trabacar de florista. ¡Sí, signori! Con la canastra al "Cosmopolita", se llevamo ventecoatro año. Yo soy trabacao a l'otro Cosmopolita.

¿Qué otro Cosmopolita?

—Lo "Cosmopolita chico", qu'estaba aronde hoy s'está la cirveceria di lo alemán a 25 de Mayo. Lo mismo doeñe de lo "Cosmopolita vieco" se tenía el cantante "La Bordolesa", al Paseo de Cúlio. A todo eso cantante yo soy hecho la florista, lo mismo que a lo cantante "Verdi", fondato al otantaotcho, por Barbarosa: ¡Eh!...

RIMAC.

Una sesión y concierto esperantista en la Young Men's Christian Association

La Espero

Himno Esperantista.

Movo de milita marŝo.

F. DE MÉNIL

1. En la mond-on ven-is nov-a
2. Sub la sankt-a sign-o de l'Es-
3. Sur neŭ-tral-a lingv-a fun-da-

sent-o, tra la mond-o ir-as fort-a vok-o; per flug-
per-o, ko-lekt-iĝ-as paĉaj ba-tal-ant-oj, kaj ra-
ment-o, kom-pre-nant-o a-nu la a-li-an la po-

il-oj de fa-cil-a vent-o nun de lok-o flug-u ĝi al
pid-e kresk-as la a-fer-o per la-bor-o de la Es-per
pol-oj far-os en kon-sent-o a-nu grand-an rond-un fa-mi-

lok-a. Ne al glav-o sang-on so-i fant-a ĝi la
nat-oj. Fort-e star-as mur-oj de mil-jar-oj in-ter
li-an. Ni-a di-li-gent-a ko-leg-ar-o en la

Portigante
hom-an tir-as fa-mi-li-on: Al la mond'e-tern-e mi-lit-
la pol-oj di-vid-il-aĵ, Sed dis-salt-os la obs-tin-aĵ
bor-o paĉ-a ne lac-iĝ-os, Ĝis la bel-a song-o de l'Hom-

La trian fojon irual signo

ant-a Ĝi pre-mes-as Sankt-an har-mo-ni-on
bar-oj per la Sankt-a Am-o dis-bat-il-aĵ.
ar-o por o

1. 2.

Est-da ben'o sek-tiv-iĝ-os.

La música

EL HIMNO ESPERANTISTA

LA ESPERO

En la mondon venis nova sento,
Tra la mondo iras forta voko;
Per flugiloj de facila vento
Nun de loko flugu ĝi al loko,
Ne al glavo sangon soifanta
Ĝi la homan tiras familion:
Al la mondaterne militanta
Ĝi promesas sanktan harmonion.

Sub la sankta signo de l'espero
Kolektigas paĉaj batalantoj,
Kaj rapide kreskas la afero
Per laboro de la esperantoj.
Forte staras muroj de miljaroj
Inter la popoloj dividitaj;
Sed dissaltos la obstinaj baroj,
Per la sankta amo disbatitaj.
Sur neutrala lingva fundamento,
Komprenante unu la alian,
La popoloj faros en konsento
Unu grandan rondon familian.
Nia diligenta kolegaro
En laboro paca ne laciĝos,
Ĝis la bela sono de l'homaro
Por eterna benefektivigos.

L. L. ZAMENHOF.

La música y los versos que preceden, son los del himno esperantista (de los segundos damos más abajo la traducción literal), que tuvimos ocasión de oír el sábado, durante una velada de propaganda, que los esperantistas de Buenos Aires dieron en el local de la Young Men's Christian Association, Paseo Colón, 161. Otros números del programa fueron conferencias en español, alemán e inglés, por los señores Albamonte, F. H. Rupprecht y G. A. Brown, quienes disertaron sobre lo que es el esperanto, su desarrollo en el mundo y su utilidad para la "Young Men's". Además, el señor F. Sabate declamó los versos "La rojo", y diversos ejecutantes tuvieron a su cargo números de música.

LA ESPERANZA

En el mundo ha venido un nuevo sentimiento; — a través del mundo se oye una potente invocación; — en alas de un viento apacible — vuela ahora de un lugar a otro.

No había una espada sedienta de sangre — es a la que atrae a la humana familia; — al mundo que eternamente lucha — le promete una santa armonía.

Bajo la santa enseña de la esperanza — se reúnen los pacíficos combatientes, — y rápidamente crece la empresa — gracias al trabajo de los esperantistas.

Firmes se alzan muros milenarios — entre los pueblos que separan; — pero saltarán las obstinadas barreras, — por el santo amor derrumbadas.

Sobre un fundamento lingüístico neutral, — comprendiéndose unos a otros, — los pueblos harán de común acuerdo — un gran círculo familiar.

Nuestros diligentes colegas — en esa pacífica labor no se cansarán — hasta que el hermoso sueño de la humanidad — por eterno bien se realice.



La concurrencia a la sesión y concierto, que tuvieron lugar el día 21

“Fray Mocho” en el Rosario

El vuelo de Fels

El aviador Teodoro Fels ha realizado un nuevo esfuerzo digno de consideración, recorriendo el domingo el trayecto mediante entre el aeródromo del Palomar y el Rosario (320 kilómetros, aproximadamente). Cubrió la distancia en 2 horas 45 minutos o sea 22 minutos menos que Cattaneo, quien, sin embargo, tuvo la ventaja de haber hecho una sola escala, mientras Fels tuvo que realizar dos. Por lo demás, Fels no se proponía establecer un record, de modo que se omitieron las formalidades indispensables a esto. Lo más notable del vuelo de Fels es la seguridad con que llevó a cabo el viaje en una sola tentativa, y con un aparato nuevo para él.



Teodoro Fels, en el Savoy Hotel, pocos momentos después de su llegada en aeroplano; en compañía de algunos miembros de la Sociedad Sportiva



Durante la comida que le ofrecieron los miembros de la Sportiva, en el bar Cifré

La fiesta hípica del domingo en la Sociedad Rural



La señorita Rouyllon, que obtuvo el primer premio en la presentación de carruajes



Señores Fernando Liqueot y Ricardo Uranga, premios primero y segundo en el concurso de saltos



Los niños Adolfo y Germana Windels, primer premio de la presentación de ponies de tiro



Cuatro parejas de jóvenes y amazonas que bailaron lanceros a caballo



Niños que tomaron parte en la presentación de ponies

Concierto en el Centre Catalá



Aspecto del salón del Centre Catalá durante el festival artístico celebrado el sábado, en ocasión del día de San Juan

Los diez centavos

—¡Mozo!
—¿Señor?
—¿Quién es aquel caballero tan sucio? Me molesta. Le veo todas las noches. Sin hablar, se emborracha. Se apresura a beber como si alguien le empujara la copa. Parece un aristócrata que se muriera de hambre.
—No sé cómo se llama. Pero, precisamente anoche, me preguntó quién era usted.
—¿Sí? Pues dile si quiere conversar conmigo...

—Tanto gusto.
—Tanto placer.

Y, en seguida, nos hicimos amigos. Hablamos de la temperatura. Hablamos de todo, menos de nosotros, que era lo único que nos interesaba. Por fin, yo reventé:

—Vea, señor. Usted me intriga. Hace más de un mes que lo veo en este mismo café. Solo. Siempre solo y triste. Desearía saber por qué no se suicida.

—Lo mismo digo yo. Sus miradas fosfóricas me asustan.

—No es extraño. He pasado diez años en el manicomio.

Desde aquella noche, nuestra amistad llenó de cariño. Yo le confesé mi aburrimiento de ser pobre.

—Quisiera ser millonario—le dije.

—Soy pobre de nacimiento.

—Es una felicidad—me repuso.—Lo horrible, lo espantoso es haber sido, como yo, muy rico y muy feliz y encontrarse de repente en la miseria. Y desdichado.

Me llevó a su casa. Es decir, a la miserable habitación donde vive o donde muere con sus hijos. ¡Qué pobreza! Es un conventillo. Varios chicos roñosos, jugaban en el suelo.

—Vea usted... Estas criaturas tenían cuanto necesitaban. Trajes. Botines. Alimentos. Madre... Ahora, carecen de todo. Desde que mis negocios fracasaron, la dicha se hundió con ellos. Los hijos de los pobres, que nunca saborearon la opulencia, engordan con la miseria, pero los que nacieron en cunas lujosas y tienen que degradarse viviendo entre el hambre y la mugre, enflaquecen. Se mueren...

—Pero, el cariño de la madre ha de salvarlos.

—¡La madre! Mi mujer también conoció la voluptuosidad del lujo... Por eso no pudo resistir la crueldad de la miseria.

—¿Ha muerto?—pregunté.

—Mi amigo tuvo un sollozo. Nada contestó. Pero uno de los hijos, el más sucio y desarrapado, le gritó:

—Papá: esta tarde la vi a mamá en Palermo. Iba en automóvil. El viejo que la acompañaba me tiró diez centavos.

—Dámelos—ordenó tranquilamente el padre.

Juan José SOIZA REILLY.

Dib. de Hohmann.





EN LA TAPERA

El alero ya ruinoso de la mísera tapera
Cobijaba la nostalgia del antiguo domador,
Que a su sombra se dormía en verano y primavera,
Estrechando entre sus manos el inútil arreador.

Un rosillo viejo y triste, ya sin crines, a la vera
De los talas dormitaba su vejez; y alrededor
Unos perros ovejeros de mirada lastimera
Se acordaban de otro tiempo que para ellos fué mejor.

¡Cuántas siestas durmió el viejo al amor de aquel
[alero!]

¡Cuántas noches invernales pasó, oyendo del pampero
La canción, que a sus oídos parecíale decir

Cosas viejas, cosas muertas, de otros pagos y otros
[días]

Y una noche de esas largas, melancólicas y frías,
Al arrullo del pampero, alegróse de morir...

Héctor Pedro BLOMBERG.

Dib. de Peláez.

Como se aprende a volar

¿Cómo se aprende a volar? He ahí un tema indudablemente de interés, máxime si se tiene en cuenta que una inmensa mayoría supone el aprendizaje de aviador como algo demasiado difícil y demasiado complicado, como una ciencia a la que se necesita llegar cargado de conocimientos. Y no hay tal. Una opinión autorizada como la



Es interesante seguir de cerca un aprendizaje de aviador en todos sus detalles y sus peripecias. Nada mejor que una visita al Palomar, nuestro primer aeródromo militar y civil, para ver cómo un oficial aviador, que días antes sólo sabía dominar su caballo, maneja hoy con rara habilidad un Farman o un Blériot.

Supongamos un novicio. El aprendizaje se inicia siempre en biplano, ya que la menor velocidad de

este, su mayor campo visual para las salidas y los aterrizajes, y en fin, su relativa facilidad de maniobra, le hacen el aparato ideal para iniciarse en el vuelo mecánico. Se comienza por dar al nuevo alumno el bautismo aéreo durante el cual, llevado como pasajero, no observa cómo se maneja, pues tiene demasiado en qué ocuparse mirando con cierta sensación, que es casi siempre agradable, la tierra que queda allá abajo con todas sus cosas empequeñecidas por la distancia. Sólo cuando ya se ha familiarizado con lo que significa mantenerse en el espacio, es cuando arroja una primera mirada a las maniobras del profesor, y es entonces cuando el aprendizaje puede iniciarse.

En el biplano Farman los comandos, cuyos mo-



Los asientos del piloto y del pasajero, y el volante de dirección, con sus correspondientes cables, en un monoplano de tipo Castaibert, aparato cuya sencillez de manejo facilita el aprendizaje

de Henry Farman asegura que aprender a volar equivale a andar en bicicleta. Hay ahí una exageración. Pero una razón, y bien poderosa por cierto, es la de que todos aquellos que se han dedicado a la aviación han llegado a aviadores. Lo que se populariza no debe ser difícil, y la aviación, tan popularizada hoy en día, no tiene razón que la haga convertirse en un sport excepcionalmente complicado.



Lo que ve un piloto ante sí, volando en un monoplano Blériot. Adelante, el altímetro y el reloj. Después el capote que le resguarda del viento

vimientos se efectúan por actos reflejos, instintivos en el piloto, se componen de una palanca vertical que oscila en todos sentidos, y de una barra de acero horizontal con un eje al centro, sobre la que se apoyan los pies del aviador. De aquella primer palanca parten hilos de acero que van a mover un plano rectangular situado a tres metros ante el



Lo que ve el piloto ante sí, durante el vuelo en biplano. Adelante el estabilizador para la altura. (Cazando en aero)



Práctico ya, el alumno—un oficial—ocupa el puesto del piloto, llevando de pasajero a su instructor, el ingeniero Mascias

piloto y un segundo plano posterior, colocado en el final de la cola del aparato. El objeto de estos planos, cuya inclinación cambia a voluntad la palanca, es el inclinar hacia adelante o hacia atrás el aparato, para hacerle subir o descender. De esa misma palanca, nuevos cables de acero van a pequeños planitos colocados en los extremos laterales de las alas del biplano, y que, al inclinarse y aumentar la resistencia al avance, obligan al aparato a levantarse de ese costado. Es en esa forma que se obtiene la estabilidad lateral.

Así pues, si ya en el aire el biplano, por un golpe de viento se inclinara a la derecha, basta tirar la palanca hacia la izquierda para restablecer la horizontal. Mejor dicho: es necesario buscar siempre, cualesquiera que sean las sacudidas, la vertical en la palanca de comando. La barra que se agita con los pies, acciona sobre dos pequeños timones verticales de dirección, para producir los virajes.

Esa es toda la maniobra del piloto. A su motor, puesto en marcha por el mecánico a la salida, y comprobado su funcionamiento regular, sólo debe dedicar

el oído, comprobando que no hay variaciones. Y únicamente en el momento de aterrizar, necesita ocuparse de un pequeño botón que al alcance de su mano izquierda corta el contacto al magneto, deteniendo la marcha del rotativo.

He ahí todo. Sencilísimo a primera vista, resulta difícil para todo novicio. Preocupado de seguir una línea horizontal en el aire, no recuerda que su motor

“ratea” escandalosamente, o preocupado de cortar el contacto para hacer un planeo y bajar, inclina su aparato sobre un ala peligrando la caída. Es preciso pensar en todo y no olvidarse. Y así, desde la salida, por lo menos hasta el instante en que todo ello se hace instintivamente, el aviador ha de escuchar el momento en que el mecánico hace girar la hélice, preocuparse luego de la carburación, y, obtenida ésta, dejar tranquilas las llaves del motor para pensar en el aparato. Dar la señal, hacerle correr por el suelo hasta que obtenga su velocidad, levantarlo con



Un oficial observa el motor y la hélice, precaución indispensable antes de cada vuelo

un pequeño movimiento del timón delantero, y comenzar la subida, suavemente, sin movimientos bruscos, mientras mantiene la estabilidad lateral alterada por los golpes de viento o los remolinos. Y luego, hecho el vuelo, saber detener el motor a tiempo, hacer un vuelo planeado y llegar a la maniobra más difícil de la aviación: el aterrizaje. Y si todo eso ha salido bien, no puede indudablemente quejarse el alumno.

Los peligros del aprendizaje, si son grandes, pueden reducirse con un poco de método. Primero, el novicio ocupa el sitio del pasajero, manejando la palanca desde allí por sobre el hombro del profesor. Luego, cuando su práctica es suficiente, se cambian los puestos y el alumno va adelante. Y por último, llega un día,—el más emocionante para el alumno,—en que debe salir solo. Sentado en aquel monstruo de tela y madera, espera pacientemente el momento de partir.



Oficial aviador, saliendo solo por primera vez en el biplano Farman.—
Un instante antes de la partida



Virando alrededor de los postes para obtener el brevet de piloto, terminado ya el aprendizaje

mientras el profesor, con rostro preocupado, piensa si el aparato y el pseudo-piloto volverán en buen estado de aquella prueba... Más lejos los compañeros hacen al alumno bromas compasivas sobre el trance que va a pasar. Y llega el momento. Mal que bien, sale, se levanta, vuela y cumple una gran vuelta de pista. Pero viene el aterrizaje. La velocidad que sólo se advierte al acer-

carse al suelo, la cercanía de los galpones, todo ayuda a formar en el cerebro del nuevo aviador una sensación de temor que es en más de una ocasión la causa de un percance.

Por fin se decide; se acerca a tierra y, en el momento de tocar el suelo, teme hacerlo demasiado bruscamente y, ya sin motor, vuelve a levantar el biplano. El efecto es contrario y el aparato, perdida su velocidad, cae pesadamente. Un patín se ha roto. El percance, que ocurre rara vez, no tiene mayor importancia.

Y entre las sonrisas de los alumnos y el rostro adusto del profesor, que más por necesidad que por deseo, debe criticar la actuación del novicio, avanza éste, los ojos rojos del viento, el casco en una mano y los anteojos en otra, preguntando ingenuamente "cómo ha estado su aterrizaje"...

Después se pasa al monoplano, y la cosa cambia de aspecto. Allí la mayor velocidad, lo encerrado que va el piloto impiéndole ver el momento exacto en que toca el suelo, hacen más difícil la maniobra. Es preciso mayor cuidado y mayor exactitud. Por lo demás los comandos son idénticos. Una palanca y una barra en los pies, con la sola diferencia de que la palanca lleva en su parte superior un pequeño volante para que sea más fácil sujetarla entre las manos, y de que los timones sólo están en la parte posterior del aparato.

Y el alumno vuela, y, poco a poco, con la práctica diaria, que es fuera de toda



En monoplano Blériot, a 300 metros de altura

duda lo único que en aviación hace llegar a la virtuosidad, se convierte en un piloto correcto, un piloto cuyos aterrizajes no fallan y en donde los perances escasean. Pero para que esa práctica tenga sus resultados, debe hallarse empapada en prudencia, en una prudencia que mientras más ridícula parezca al profano, más razonable ha de ser para el aviador. Y es así que un muchacho que ha obte-



Un vuelo en biplano, a gran altura, al caer la tarde



Subiendo al Farman, aparato que se emplea en el aprendizaje de los oficiales

nido su brevet de aviador después de muy pocas lecciones, cree haber llegado a la cumbre, y al día siguiente, ya con su flamante carnet en el bolsillo, se lanza a hacer espirales, montañas rusas y todo lo que podría realizar un piloto ya viejo en la ciencia de Icaro. Y allí reside el error. No debe olvidar todo hombre pájaro que el día que vuela sin percance, equivale a aquel en que un muchacho, tras inauditos esfuerzos, hace cien metros en bicicleta sin caerse. Pero, dos pasos más allá, entusiasmado de su triunfo, vuelve la cara para hacer ver su contento, y ¡zas! es en aquel instante que la caída se produce...

Si el aviador no se decide a tener en cuenta la prudencia como uno de los principales mandamientos de su catecismo, correrá el peligro de darnos la cuarta víctima. Conviene apuntar muy seriamente que no deben ser confundidos el valor y la temeridad. El valor sereno y resuelto, que es tradición del ejército argentino, es el que más conviene a los oficiales aviadores.

Carlos Fco. BORCOSQUE.

Concurso Hípico

:: :: en :: :: ::

Tor di Quinto



Salto de altura

En el pintoresco cuanto amplio hipódromo de Tor di Quinto, se llevó a cabo un gran concurso hípico militar, en el que tomaron parte distintos cuerpos del ejército italiano.

Entre otros números se distinguió el campeonato de caballo del ejército, que constó de tres pruebas difíciles: una de resistencia en campaña en un recorrido de 60 kilómetros, otra de velocidad en el hipódromo y la tercera de altura con 16 obstáculos. Este campeonato fué ganado por el teniente de caballería Menini.

Otro campeonato que interesó sumamente fué el de las patrullas del ejército, en el cual tomaron parte siete hombres de cada uno de los 29 regimientos de caballería.

Asistió a la brillante fiesta S. M. el rey y la reina así como un selecto público.



Un salto de valla



El pelotón que venció este año en el salto militar de la valla



El teniente de caballería Svoliana en un feliz salto de un cerco



Lanceros realizando una difícil prueba

En el Chaco Central.

:: Cruzando la selva virgen en automóvil

No sabemos si todos nuestros lectores tendrán una idea común del Chaco. Seguramente no, porque cada uno habla del Chaco según la parte que de él conoce o de que a su vez ha oído hablar. Así, hay un Chaco clásico de los malones y de los bandidos, al norte de Santa Fe; hay un Chaco con florecientes colonias, y hasta una ciudad,—Resistencia—que es una pequeña parte de la gobernación del Chaco, la que se encuentra sobre el Paraná, frente a Corrientes; hay un Chaco que políticamente recibe el nombre de Formosa, y es el Chaco del gran estero Patiño, que en el mapa aparece cruzado de paralelas corrientes de agua; después, sabemos que hay, más al norte todavía, un Chaco paraguayo y un Chaco boliviano. Lo demás no lo sabemos tan bien o lo tenemos un poco olvidado desde la escuela: hay un Chaco salteño, la parte occidental del Chaco, y toda la mitad nordeste de la provincia de Santiago del Estero es Chaco. Grandes extensiones de la región son total o casi totalmente desconocidas, puro bosque apretado, difícil y a veces imposible de cruzar, como la Selva Impenetrable, donde no ha podido todavía ser abierta una picada. Una de estas extensiones



El jefe de la expedición, ingeniero Miguel Olmos



En plena selva. — Grand Hotel y cottage de la comisión



Colocando uno de los mojones de hierro en la picada del paralelo

es la que, por encontrarse en el punto céntrico de todos nuestros Chacos, llamamos, naturalmente, Chaco central. Ella acaba de ser vencida por fin; automóviles, aparatos astronómicos e ingenieros la han atravesado de Poniente a Levante, desde el río Juramento, siguiendo inexorablemente la línea recta, hasta un punto determinado, a cien kilómetros de distancia del Bermejo; han derribado los árboles a derecha e izquierda, han colocado mojones todo a lo largo del camino, y parece imposible que hayan podido resistir al deseo de seguir adelante en su tarea



Desarmando uno de los automóviles para vadear el río Juramento

hermosamente arriesgada, al aliado deportivo de batir el record de las travesías chaqueñas, badeando el Chaco con una trayectoria más rectilínea que la de una bala, sin rodeo de obstáculos ni auxilio de ventajas naturales, siempre derecho por la selva milenaria, no importa si por donde ni los indios pudieron pasar jamás. Pero se trataba de una comisión oficial con un término necesario. Era su objeto trazar y amojonar el límite septentrional de Santiago del Estero, fijado en el paralelo 25°, 39', 21" 64, llamado de San



El ingeniero Ernesto Catellani, segundo de la expedición



En el kilómetro 65. — Rancho para depósito de material



Mojón de la estación astronómica Planchada

Sud, allí cesó repentinamente la travesía, en el último mojón. Queda ahora trazado el límite, con una



En la lagunita Taco Pazo. — El ingeniero Catellani y su mecánico, cargando agua en el automóvil

Miguel; y allí donde la frontera de la provincia forma un ángulo recto y cae a plomo de Norte a

rias, y preferimos dejar todo el lugar para el aplauso. Digamos solamente que hasta casi el término de la picada no encontraron agua, teniendo que acarrearla continuamente desde el punto de partida, en las márgenes del Juramento, allá a 200 kilómetros de distancia.

Al oriente del Juramento, cerca de San Miguel, donde la línea divisoria tiene su punto de arranque, están las ruinas de aquella Esteco que funda-



Los dos automóviles de la comisión, cruzando un río muerto

picada entre árboles gigantes, que es un excelente camino de automóviles, pero camino sin salida, que muere de golpe delante de un mojón y de un quebracho; camino que el bosque irá apretando desde los costados, borrando y cubriendo la huella, hundiendo los mojoneros de hierro entre la maleza y sepultándolos bajo una frondosa mole. ¡Por qué no se enviarán hachas que lo abran hasta el Bermejo, para que el tráfico por su acción natural conserve en la inmensidad salvaje esta buena conquista de la civilización!... Los nombres de los expedicionarios están escritos al pie de las fotografías; sería inútil hablar de sus penu-



Ralada del Mallal, en el kilómetro 186. — Controlando la línea



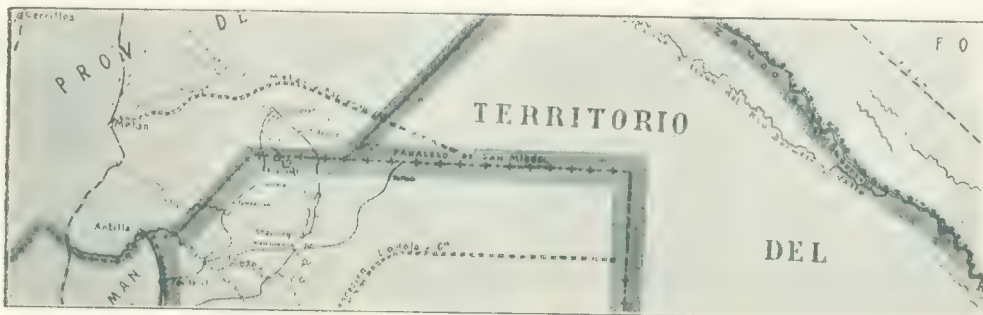
Pirámide y mojón terminal de la pica-
da del paralelo



En viaje de regreso, camino de Santo Domingo a 7 de Abril. —
El ingeniero Olmos, de chauffeur en el automóvil núm. 1

ron los españoles en los tiempos de la conquista. La leyenda circula en derredor de los derribados muros, se corre por los campos circunvecinos y llena todo el paraje con su misterio. Los indios de la época nacían con un cuerno en la cabeza o tenían patas de avestruces. Una inmensa inundación arrasó la ciudad una terrible noche de tormenta... Hasta lo que la historia certifica, tan envuelto se halla en la madeja de las versiones fabulosas, que se vive allí en un mundo nuevo y desconocido, tan-

to más nuevo y más extraño cuanto más lejos se ha nacido en la pampa, en estas llanuras del Sud, rica en todo menos en ese género de asombrosas tradiciones. Tales son las puertas por donde la comisión demarcadora dió el primer paso en la todavía más misteriosa selva, que alzaba allí delante, su gigantesca muralla de urundays, palosantos y quebrachos, todo un tesoro vegetal, maderas duras y olorosas, no tocado todavía por las hachas devastadoras.



El mapa de la región. — Al N O., Salta; al Norte, la go bernación del Chaco; al N E., el río Bermejo y Formosa

Aniversario del combate del Riachuelo

Su conmemoración en Corrientes



El convoy de veinte vapores, organizándose para el desfile frente a la nave que representaba al buque insignia del almirante Barroso en el memorable hecho naval



El ministro de gobierno, señor Virasoro; el de instrucción pública, doctor Bonastre, y cónsul de Austria Hungría, señor Miholvicevich, en el momento de arrojar flores al agua en demostración de los caídos en el combate conmemorado

Puerto "Nueva Valencia", en el Riachuelo (Corrientes), en cuyo lugar ocurrió el combate de este nombre el 11 de junio de 1865, entre fuerzas paraguayas y brasileñas, y donde se conmemoró su aniversario el 16 del corriente con una brillante fiesta de confraternidad, a la que asistieron representaciones argentinas, uruguayas, brasileñas y paraguayas

El 16 de este mes se organizó en Corrientes una gran peregrinación patriótica hacia el sitio donde se libró el memorable combate del Riachuelo.

Este combate naval, que figura entre las notas más heroicas de la guerra del Paraguay, fué librado entre las escuadras brasileña y paraguaya. Al mando del Almirante Barroso, la primera se hallaba estacionada en el Riachuelo, punto inmediato a Corrientes y en la costa del Chaco, cuando fué atacada a las 8.30 de la mañana por la segunda, que constaba de ocho buques, siendo siete de ellos mercantes y uno solo de guerra, el "Tacuarí", a cuyo frente figuraba el capitán Mesa, jefe de la expedición. El combate fué reñido, y en él muchos hombres perdieron la vida peleando con verdadera bravura.

Las festejos organizados en conmemoración del sangriento episodio, en el propio sitio donde acaeciera, resultaron en extremo lucidos, como dignos del objeto.

Los peregrinos llegaron al pueblo "Nueva Valencia" en veinte vapores. Fueron recibidos en medio de un clamor de salvas. Varias bandas de música ejecutaban los himnos de las cuatro naciones contendientes en aquellas emergencias, representadas en la ceremonia de confraternidad por



El vicecónsul del Paraguay, señor Julio J. Bajac, que asistió en representación de su patria



Las coronas dedicadas a los caídos en el combate por las sociedades "Estudiantes secundarios", "Unión de jóvenes" y personal del 13.º distrito postal y telegráfico de Corrientes



La asociación "Prácticos fluviales" que asistió en corporación, entregando una corona de flores como homenaje a la memoria de los pilotos Motta y Guastavino que heroicamente perecieron en la sangrienta batalla naval

Los oradores



El vicecónsul paraguayo, don Julio J. Bajac



El cónsul del Brasil, doctor L. Escobar Bueno



El cónsul uruguayo, señor Felipe Salom



El representante de la comisión organizadora de los festejos, señor Enrique Roibón



La comisión organizadora de la conmemoración

los cónsules respectivos y otras altas personalidades.

Se comenzaron los festejos, rindiendo homenaje a los caídos en el rudo combate, con cuyo objeto se arrojaron simbólicamente a las aguas numerosas canastas de flores.

Las sociedades "Estudiantes secundarios", "Unión jóvenes" y el personal administrativo del 13.º distrito postal y telegráfico de aquella provincia, dedicaron separadamente una corona a los que con tanta heroicidad rindieron su vida en la lucha.

La "Asociación prácticos del puerto", destinó otra a los pilotos Motta y Guastavino.

Demostraciones



Banquete ofrecido por los socios del Club del Progreso a don Rafael Cobo, con motivo de sus bodas de oro, y que se realizó el miércoles 18 del corriente



Copa de champagne ofrecida por los jefes y oficiales del regimiento 2.º de caballería, el viernes anterior, en el Savoy hotel, a los congresales que gestionaron la denominación de "Lanceros General Paz" para dicho cuerpo

Reparto de abrigos a los vendedores de diarios



Delante el reparto de capas de abrigo efectuado el domingo en la Caja de Socorros de Vendedores de Diarios a 400 chicos del gremio, menores de 13 años

Concurso panamericano de tiro en los EE. UU.

Fiesta de despedida a los delegados argentinos

El domingo se dió en el stand del Tiro Federal Argentino una fiesta de despedida al team de tiradores que representará a nuestro país en el segundo concurso panamericano de tiro, que se realizará esta vez en los Estados Unidos, en el Perry Camp. Se les hizo entrega de la bandera que deberán llevar, pronunciando en este acto un elocuente discurso patriótico el doctor



El doctor del Pino, presidente del Tiro Federal, pronunciando su discurso; el doctor Victorino de la Plaza y el ministro de guerra, general Gregorio I. Vélez

Antonio del Pino, presidente del Tiro Federal, a quien contestó el de la delegación, doctor Gallegos. Estaban presentes en la fiesta el doctor Victorino de la Plaza, los ministros de los Estados Unidos y de Inglaterra, señores Garrett y Tower, el de guerra, general Vélez, los generales Jones y Dellepiane y muchos otros caballeros de representación.



Durante la entrega de las insignias (discos de oro, con una cruz azul sobre fondo de plata)



Señores ministro de Inglaterra, sir Reginaldo Tower; de los Estados Unidos, Mr. John Work Garrett; doctor del Pino; doctor Gallegos, presidente de la delegación; vicepresidente de la república, doctor de la Plaza, generales Jones, Dellepiane y Vélez; doctores Ocampo y Benito Villanueva, los delegados y demás concurrentes



Los delegados: señores Rómulo Ferreyra, Benjamin Tealdi, Humberto J. A. Petit, Antonio Daneri, Enrique Haymes, teniente coronel Antonio Gerkens, Adán Méndez, Dr. Juan Carlos Gallegos, jefe de la delegación, ingeniero Gregorio Pereyra, Abelardo Cavatorta, marineros Francisco Gerosa y N. Barrientos, condestable Alfredo Pugnale, y cabo de cañón Ataliva Yáñez

La fiesta de San Luis Gonzaga



Un colegio de hermanas saliendo de la Catedral

La iglesia católica celebró el sábado la festividad del santo de la juventud estudiosa.

En la Catedral, por la tarde, desfilaron los niños y niñas de los asilos maternos, con el objeto de saludar a



Otro colegio de hermanas saliendo de la Catedral



La salida después del oficio religioso

monseñor Espinosa. Una niña pronunció un discurso que fué contestado por el arzobispo. En seguida se repartieron dulces entre los pequeños visitantes, y fué este, sin duda, un grato número del programa.

"Fray Mocho" en Montevideo

La delegación comercial de Boston



En la capitanía del puerto, a su llegada



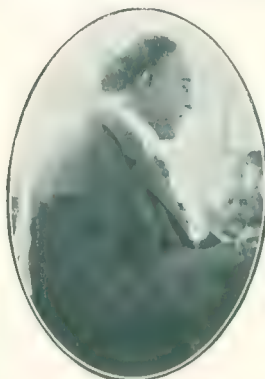
La recepción en casa del ministro norteamericano



En la visita al senado



Durante el banquete ofrecido por el ministro



El señor Crocker pronunciando el discurso de despedida en nombre de la comisión de agasajos

El viernes partieron para el Brasil los delegados de la Cámara Comercial de Boston, quienes llevan de Montevideo excelentes impresiones. Como aquí, estuvieron atendidos por una comisión de agasajos especialmente designada. En el momento de la partida, a bordo del "Araguaya", se cam-



Cruzo a bordo del "Araguaya", momentos antes de la partida

En el Centro Naval y Militar.—Banquete



El te a los delegados que fueron al Paraguay



El banquete al señor Tabolara

En el Ateneo



Concurrencia al concierto en el Ateneo

Enlace



Enlace Moller-Berg.—En casa de la novia, después de la ceremonia

Demostración



Durante el banquete ofrecido al doctor Dardo Regules en el restaurant "Turón" despidiéndole de la vida de soltero



El doctor Emilio Barbaroux, nuevo ministro de relaciones exteriores

biaron discursos entre el señor Crooker de aquella comisión, y el coronel Kincaide.

—Ha ocurrido una sensible desgracia a la familia del senador doctor Domingo Arena, mientras viajaban el domingo en automóvil, por el camino de Maldonado. Debido a haber estallado sucesivamente los neumáticos de dos ruedas, en circunstancias que la máquina corría a razón de 60 kilómetros por hora,

se produjo un violento vuelco del vehículo, resultando heridos el doctor Arena, su esposa doña Elisa Segalierba, su hijo menor, Arturo, su hermano Francisco, y el chauffeur, llamado Modesto López. La señorita Blanca Arena también recibió heridas, pero de carácter muy leve. Las de la señora de Arena inspiraron muy serios temores desde el primer momento, sometiéndosela en seguida a una operación quirúrgica.

Accidente automovilístico



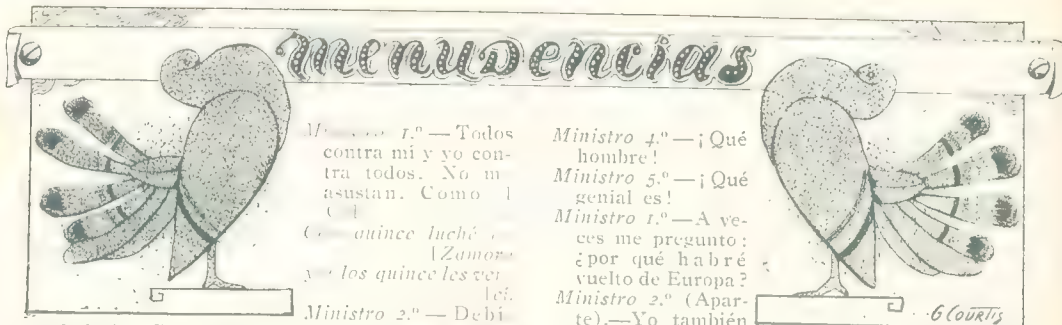
Señora Elisa Segalierba de Arena, gravemente herida



El auto y la rueda causante de la desgracia



El senador doctor Domingo Arena, gravemente herido



Ministro 1.º — Todos contra mí y yo contra todos. No me asustan. Como usted.
 Ministro 2.º — Debió usted decir: Con quince luché en Londres. Zamora. Los quince le veré.

Ministro 2.º — Debió usted decir: Con quince luché en Londres. Zamora. Los quince le veré.
 Ministro 1.º — Yo digo lo que quiero. Y en materia de versos y en materia de obras públicas no tolero ingerencia de nadie.

Ministro 3.º — Es todo un carácter.
 Ministro 4.º — Es un hombre de una sola pieza.
 Ministro 5.º — De una sola pieza de conventillo.
 Ministro 1.º — ¿Quién está ahí diciendo pavadas sin mi permiso?

Ministro 2.º — Usted, que todo lo sabe, ilustre colega. ¿podría decirme lo que es petróleo? Aún no he tenido tiempo de averiguarlo.

Ministro 1.º — Está probado que la cámara de diputados quiere hostigarnos de todas las maneras posibles y con todas las impertinencias imaginables. Eso es plagiarismo.

Ministro 2.º — ¿No se habrán propuesto que renunciemos? ¿No habrán inventado con tal objeto la palabra petróleo?

Ministro 3.º — Es posible.

Ministro 4.º — Es verosímil.

Ministro 5.º — Es una triste realidad.

Ministro 1.º — ¡Renunciar! ¡¡Nunca!!

Ministro 2.º — ¡Jamás!

Ministro 3.º — ¡Hermosa unanimidad de pareceres!

El gabinete actual tiene una sola opinión.

Ministro 1.º — Y si me obligasen a ello, no renunciaría sin antes haber tenido un incidente con todos y cada uno de los miembros de la cámara. ¡Me los comería!

Ministro 6.º (Aparte). — ¿Los habrá tomado por ferrocarriles o puertos?

Ministro 2.º — Yo estoy decidido a no renunciar antes de que averigüe lo que es...

Ministro 7.º — ¿Lo que es política presidencial? No renunciará usted nunca.

Ministro 1.º — Y sin embargo, ¿cómo les he podido rabiar a todos los que han intentado... migo!

Ministro 3.º — ¡Atrevidos!

Ministro 4.º — ¡Osados!

Ministro 5.º — ¡Audaces!

Ministro 6.º — ¡Temerarios!

Ministro 1.º — Voy a honrar a ustedes con una confidencia. También ellos me han hecho rabiar a mí.

Ministro 2.º (Aparte). — Y aun puede darse por satisfecho. No le han preguntado si sabe lo que es petróleo.

Ministro 7.º — Le habrán tomado a usted miedo.

Ministro 8.º — Les habrá inspirado terror.

Ministro 1.º — Crean ustedes, que desde que he vuelto del viejo mundo lo encuentro todo cambiado. Antes nadie quería incidentes conmigo, y ahora hasta el último socialista se me sube a las barbas. Si yo fuese capaz de asombrarme, me asombraría.

Ministro 3.º — ¿Qué mundo?

Ministro 4.º — ¿Qué hombre!

Ministro 5.º — ¿Qué genial es!

Ministro 1.º — A veces me pregunto: ¿por qué habré vuelto de Europa?

Ministro 2.º (Aparte). — Yo también me pregunto: ¿por qué existirá el petróleo?

Ministro 1.º — Pero conservarán memoria eterna de mí ¡voto a un millón de riele!

Ministro 2.º (Aparte). — Me gusta la frase. Yo, también, cuando llegue el caso, gritaré: ¡voto un millón de chacras! o ¡voto a cien millones de langostas!

Ministro 3.º — Usted les dijo cosas...

Ministro 1.º — Si; a uno le dije: "Creo que está equivocado el señor diputado", y el ingenio señor Bravo, murmuró: "¡El señor ministro de obras públicas pretende hablar en verso!"

Ministro 4.º — ¿Y por ventura se lo prohíbe la constitución?

Ministro 1.º — Cuando Coronado me preguntó: "De manera que al señor ministro no le es posible contestar a mi pregunta", le respondí rotundamente: "¡No, señor!"

Ministro 3.º — Lo aplastó.

Ministro 4.º — Lo aniquiló.

Ministro 1.º — Como suelen ser cortos de alcances, tuve que exclamar en cierto momento: "Pido la palabra. Simplemente para decir que yo creo haber hablado muy claro."

Ministro 6.º — ¡Frase lapidaria!

Ministro 7.º — Ciceroniana.

Ministro 2.º — ¡Petrólifera!

Ministro 1.º — A Palacios le convertí en impalpable polvo cósmico, con estas palabras: "No crea el señor diputado que por levantar tanto la voz va a tener más razón".

Ministro 3.º — ¡Qué ironía!

Ministro 4.º — ¡Qué sarcasmo!

Ministro 5.º — ¡Qué estocada a fondo!

Ministro 1.º — Y le dejé mudo, replicándole: "Hablando serena y tranquilamente como hablo yo, podría tener la misma razón el señor diputado; y tendría más razón, tal vez, si procediera en esa forma".

Ministro 6.º — ¡Pobre Palacios!

Ministro 7.º — ¡Infeliz Palacios!

Ministro 8.º — ¡Desventurado Palacios!

Ministro 1.º — ¿Cómo? ¿Qué dice? ¿Que me van a volver a interpelar? ¿No quieren dejarme vivir en paz? ¡Esto es intolerable!... ¿Por qué habré vuelto yo de Europa? ¿Para renunciar?

Ministro 2.º — ¿Por qué existirá el petróleo, si realmente existe y no es una simple invención?

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

El señor Pedro Mones Ruiz, de Goya (Corrientes), nos ha remitido \$ 20 m/n. De acuerdo con sus deseos, hemos entregado dicha suma a la señora Josefa Flores, que actuó como "Sargento" en el "Batallón de Oro" y de la cual nos ocupamos en el número 55 de nuestra revista.

CORREO SIN ESTAMPILLA

F. E. P. A. — Buenos Aires. — "¿...teno 14 años, ¿debo seguir escribiendo?" No somos profetas. Consulte a una idivina.

M. N. C., J. G., Justo Catorce. R. A. F. — Buenos Aires. — No.

A. V. — Buenos Aires. — No emplee de tan desconsiderada manera los vocablos que terminan en *ado*. Abusa usted de ellos; lo cual nos molesta, aunque no tanto como a Ricardo Rojas, que los trata como a enemigos personales.

J. Z. M. — Buenos Aires. — No se publica *Tip-top* porque deseamos que nos mande otro artículo muy bueno, tal como la lectura del primero nos hace esperar.



FECUNDADAS
POR EL
SOL

LAS PLANTAS QUE SE EMPLEAN PARA
EL BITTER "GARNIER" CONSTITUYEN
EL APERITIVO POR EXCELENCIA.

Páginas infantiles

LOS DOS VIAJEROS

Cuento

Eran dos pobres hidalguillos que, a pie y sin dinero, como los "globe-trotters" del día, hacían su viaje desde un lugarejo a la corte. Este camino tomo y estotro dejó, este poblado atravieso y aquél esquivo, iban los dos rodando de venta en venta y de mesón en mesón, viéndose en todas partes negros por la falta de blancas con que pagar el condumio y la cobija bajo techado durante las noches, que, con el invierno, nada tenían de agradables, si no era el brillar plácido de los astros describiendo sus eternas parábolas en el espacio.

Lo único que llevaban en sendos hatillos eran unos lindos y vistosos trajes, con lo que pensaban ufanarse en la corte y aun ayudar a su buena fortuna, pues ya se sabía en aquellos tiempos que un buen vestido es la mejor recomendación y el mejor hacedor de amigos. Sucedió que, cuando ya llevaban promediado el viaje, los hidalguillos entraron en consejo, porque el mayor en edad quería que se pusieran los susodichos trajes. En contrábanse ya por caminos bastante frecuentados y les convenía ir mostrando, aunque no fuera más que por entre resquicios, algo de la nobleza de su condición. El más pequeño, sin parecerle mal esto, decía que no teniendo más que un vestido convenía conservarlo para azotar las calles cortesanías. Sobre esto, y sentados sobre unas musgosas piedras, hubo una discusión que duró más de dos horas. Entrambos mostraron ser maestros en la dialéctica, por la cantidad y la calidad de los argumentos que emplearon; pero, al cabo de este tiempo, cansados ya y no convencidos, cada uno hizo lo que le dió la gana. ¡Claro está que pudieron empezar por ahí! Está claro, muy claro; pero como para comprender esta claridad se necesita sentido común, y éste es el menos común de los sentidos, he aquí la necesidad de la discusión previa.

Concluída ésta, el mayor se metió en un tocador hecho de rústicas y punzantes zarzas, sin más

alfombra que la hierba y sin otra techumbre que la diáfana del cielo, y de allí salió convertido en un gentilhombre.

Poco tiempo después, los hidalgos se separaron. ¿Por qué? Por unos fútiles pretextos; pero, en realidad, nada más que por la disputa. Las discusiones, aunque parezcan baladíes, levantan murallas entre corazón y corazón. Los dos, pues, prosiguieron su viaje por distintos caminos.

Cuatro días eran pasados cuando el mayor se presentó en la corte; pero, ¡en qué estado!... Había llovido torrencialmente y su jubón y sus calzas, y sus botas, y su capa, y un haldudo chambergo, habían empapado tres o cuatro azumbres

de agua. Su figura recordaba la de una clueca después de zambullida en una tina. Un tío suyo, que le esperaba a la entrada de la ciudad, decidió no abrazarlo hasta que no estuviera enjuto. Entonces el doncel le dijo lo que le había pasado con su compañero, y tío y sobrino pusieron a decir lores de su prudencia y de su previsión. El tío, sobre todo, hizo una verdadera plática, que terminó con estas o semejantes frases:

—El vendrá y lucirá su traje e irá tan galano como un príncipe. Considera los sumos beneficios de la prudencia, la cual quiero, sobrino de mi alma,

que tengas delante de tus ojos. Si quieres ser feliz, vive siempre por anticipado el día de mañana.

Al llegar aquí, otro individuo, empapado también, se precipitó entre tío y sobrino, y abrazó a éste. Era el hidalgo más joven. Los doneces lloraban de emoción, y sus ropas, con los apretujones, derramaban también copiosas lágrimas.

—He aquí a mi compañero—dijo el sobrino, presentándoselo al tío.

—¡Vuesa merced sea bien venido! Háme cautivado, antes de conocerlo, su prudencia en conservar el traje...

—Que ha sido para unos ladrones...

—¡Para unos ladrones!...

—¡Justo y cabal!... ¡Oh! La prudencia es una cosa muy buena para andar por casa...

José A. LUENGO.





Antes del paseo

¡Qué hermoso es el paseo de mañana, en un día de sol, a lo largo de las sombreadas avenidas de Palermo!

Pero para que este agradable ejercicio al aire libre resulte eficazmente saludable, es necesario que lo haya precedido un buen baño, con profusión de fricciones de espumante y aromático jabón Reuter.

El cuerpo, bajo la acción del agua y del milagroso jabón, ha quedado como una flor después de una lluvia abundosa, en que las perlas cristalinas hayan resbalado, frescas

e irisadas, por sobre sus pétalos satinados y fragantes.

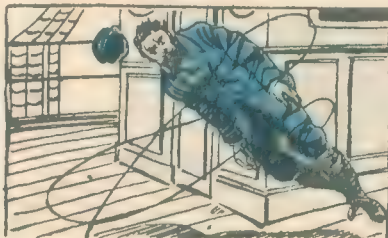
Los niños respiran bienestar y alegría al mágico contacto del inimitable jabón, y las jovencitas, ostentan todo el lujo virginal de su fresca y lujuriente hermosura.

Tez sonrosada, ojos brillantes, cabellos sedosos y ondulados, andar gallardo y resuelto, manifestaciones de vigor y de agilidad, todo eso es testimonio de los efectos portentosos que en la planta humana produce el insustituible jabón Reuter.

El aeroplano fantástico.—El lazo



Se terminaron pronto los cartuchos. Nox tuvo necesidad de ir por otros, atravesar el puente, y al dejar su escondite un hombre se enderezó sobre una roca.



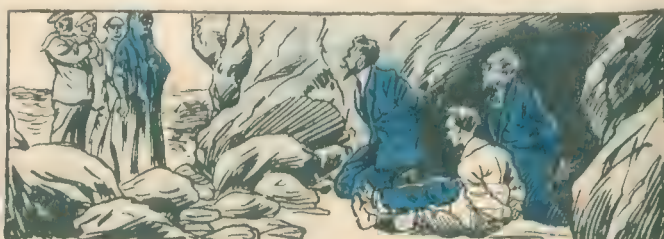
Tenia una cuerda en la mano, con un gesto rápido la hizo girar en el aire y vino a enroscarse en el cuerpo de Nox. Hubo un grito de victoria y se lanzaron al asalto de "El Cóndor".



Tintín y el preceptor, fuertemente ligados, se hallaban a la entrada de una cueva. Creían que su último momento era llegado.



Presos en el momento en que Nox depositaba el cuerpo de David en la cabina, fueron llevados a la frondosidad del bosque. De pronto sintieron gritos y disparos de fusil.



Y al poco rato, cuál no sería su sorpresa cuando vieron llegar fuertemente atado a Nox, que se dejó caer junto a sus dos victimas. Varias sombras interceptaron la entrada de la gruta. Tres hombres y una mujer estaban delante de ellos. Nox reconoció a los naufragos del "Alaska" que algunos meses antes se había negado salvar



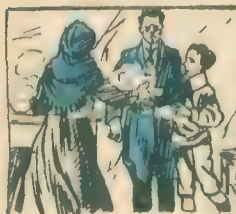
—¡ Los prisioneros del "Alaska" — murmuró Nox — ¡ Estoy perdido! — La tierra es pequeña — dijo uno de ellos — y tarde o temprano nos encontramos de nuevo. Nox, estás en nuestro poder. Tus compañeros están prisioneros, y en cuanto a ese hombre y ese niño, tus victimas como nosotros, que quisieron salvarnos, serán libres.



Ordenó que los desataran y la mujer dijo: — Scais bien venidos a nuestra isla, estad seguros que aquí nada os sucederá. Se alejaron de la gruta



Nox, rechinando los dientes de rabia, quedó solo, abandonado. Los naufragos llevaron a Tintín y el señor Bueno a otra gruta más espaciosa que les servía de vivienda.



Les proporcionaron alimentos, y restablecidas las gastadas fuerzas interrogó Tintín a los naufragos cómo se encontraban en esa isla desierta.



Uno de ellos contó las peripecias de su desgracia desde que Nox los puso nuevamente en poder del capitán del "Alaska", en la forma que fueron ahorrados.



Condenados a vivir en una tierra desconocida, aprovecharon un día en que la suerte les fué favorable y se apoderaron, con otros condenados, del barco penitenciario



Hubo un reñido combate, tiros, muertos, heridos. Después... Fuimos los más fuertes. En número de trescientos partimos. Durante un mes navegamos errantes por el mar, al azar...

(Concluirá.)

SEÑORA:

Compre Vd. en la farmacia más próxima nuestro

Lactaris

Cuando en el Pa-
brillo argentino de la la-
posición de Turi nos hemos de-
truido delante de la interesante in-
falación de la raza.
bre es la cabeza de
nos dijimos no si-
niente, cuando
siempre de nuestra
siempre informativa
siempre un imperio
de otros: Rusia
ollante a las
lar en las co-
lumnas de muer-
retrata "Pu-
ción de muer-
teraciones
les", una
figura no solo con el porvenir del individuo, sino también con el de la familia y hasta con el de la sociedad, se hace a esta poca servicio permitido, que por insulamento de la primera alimentación existan
como electrónicamente existen, y con demasiada frecuencia, miembros débiles y raquíticos, cuando no calermitos y paralíticos. Este problema viene a resolverse "LACTARIS" maravillosa producto alimenticio elaborado por
la mamada del mismo nombre y cuyos resultados, tienen todos los caracteres de verdadera prodigio, según numerosos y autorizados testamentos fehacientes que certifican su eficacia, el LACTARIS posee, entre otras
valiosas cualidades, la inapreciable de estimular y fomentar la secreción láctea en las madres, a las cuales fomenta y fortalece en el mismo tiempo, defendiéndolas así de los daños que una lactancia débil podría
causar en su organismo. Basta que ritmos algunas pruebas. Informar los cinco primeros premios concedidos por la Liga Argentina contra la tuberculosis en su concurso de niños, criados al pecho, con
la siguiente en su organismo. Basta que ritmos algunas pruebas.

Único alimento que **DA LECHE A LA MADRE**
y sirve al mismo tiempo para la mamadera
de la criatura.

FORTIFICA A LOS DÉBILES

En todas las farmacias y droguerías de la República



"LA MARAVILLA DEL DIA" Tintura para el cabello y la barba

premiada con medalla de oro en la Exposición de Medicina e Higiene y en la Industrial del Centenario. No contiene substancias metálicas, como: plomo, cobre, plata, mercurio, etc.

PAGAREMOS 10.000 PESOS

a quien nos pruebe lo contrario. Esta tintura, invento del insigne químico francés Dr. R. Baud, no tiene rival: sus colores (negro, castaño, rubio, colorado, etc.) son insuperables. Precio, \$ 11; con flete, 12. Acompañar todo pedido del giro postal o bancario correspondiente, dirigido a:

R. CORAIL & Cia., Calle Montevideo, 208 — Buenos Aires.

LAS TRES LLAVES DE LA FORTUNA
GRATIS, SE REMITE A TODAS PARTES



Es la última palabra en contra de las desdichas, desgracias, miseria y enfermedades.

¿Quiéren inspirar confianza, vencer dificultades, transformar vicios en virtudes, desgracias en dichas, captar carifios y amores, dominar, conseguir lo que se anhela y saber cómo se puede hacer uso de los asombrosos poderes personales?

¿Buscan los medios para no sufrir miserias, necesidades ni sinsabores?

¿Aman tener valor y energía, asegurar el éxito en las empresas, gozar de salud y saborear las emociones de la dicha y del contento?

Pidan el maravilloso libro "Las Tres Llaves de la Fortuna", incluyendo diez centavos en estampillas y franqueando con otros diez centavos las cartas, que deben dirigirse de toda Sud América, únicamente a la casa "THE ASTER", calle Reconquista, 254, Montevideo (R. O. del U.)

No confundir nuestra casa, de seriedad, con otras que se ocupan de magias, magnetismo, ocultismo, adivinación, superchería, etc.

Antes de comer

TÓMESE

EL DELICIOSO

APERITAL

A. Delor & Cie.

Bordeaux

La exposición internacional de San Francisco en 1915



Vista a vuelo de pájaro de la exposición mundial de San Francisco

Prosiguen rápidamente los trabajos para la exposición internacional Panamá-Pacífico en conformidad con la ley dictada y aprobada por el Congreso Nacional Americano.

La exposición se realizará en San Francisco de California en 1915.

Con esta exposición el pueblo norteamericano, en compañía de la representación de todas las naciones que serán sus huéspedes, celebrará solemnemente la apertura del canal de Panamá, universalmente reconocida como la obra más grandiosa realizada en el continente americano.

El departamento de Estado ha invitado a todas las naciones del mundo para que se unan a América en esta solemne inauguración, y las respuestas enviadas son todas satisfactorias.

Hasta hoy veinte naciones han aceptado la invitación y se espera que todas las naciones del orbe estarán allí representadas.

El Japón fué la primera que solicitó una vasta

extensión de terreno en la exposición, votando un millón de dólares para la construcción de un palacio de estilo japonés.

Todas las repúblicas americanas tendrán su representación.

El estado de Nueva York votó la suma de 700.000 mil francos para el mismo objeto.

La exposición se inaugurará el 20 de febrero de 1915.

Europa y América, respondiendo con entusiasmo al llamado, se aprestan para hacer un lucido papel en el certamen. Allí exhibirán su potencialidad como naciones productoras, industriales.

El arte, el comercio, las ciencias tendrán allí el más alto exponente y el marco será digno del cuadro: La apertura del canal de Panamá que unirá al Atlántico con el Pacífico facilitando enormemente las comunicaciones comerciales de ambos mundos.



Vista del distrito italiano de San Francisco. En lo alto de la colina se colocará una estación radiotelegráfica Marconi

LOS NIÑOS DÉBILES SERÁN FUERTES — TOMANDO

GUDERIN

Licor Peptona-manganeso-ferruginoso, que regenera
y fortifica la sangre y los nervios.

Agradable de tomar y excitante del apetito

Aprobado por el Departamento Nacional de Higiene
Recomendado por los Médicos

Reconocido desde hace muchos años en la farmacia
alemana y controlado y aprobado detenidamente en
análisis clínicos y microscópicos por eminencias mé-
dicas de todos los países civilizados
del mundo, el preparado original
GUDERIN ha respondido como nun-
gún otro á las esperanzas puestas en
todo preparado capaz de mejorar
la sangre y aumentar la hemoglo-
bina hasta el grado normal

Pídanse muestras en las

**OFICINAS QUÍMICAS
y FARMACIAS Dr. FLORES**

Cangallo 1501 y Alsina 1500

Agente general para la
República Argentina,
Uruguay, Paraguay y
Bolivia.

Precio 3.60 mjn.



Kepta



Cualquier joya
con perlas es el mejor
regalo, porque las perlas
están de moda. La perla científica
KEPTA, inalterable e irrompible,
que puede parangonarse sin temor con la
legítima, facilita la adquisición de la
joya de moda.

ÚNICO INTRODUCTOR:

FRÉDÉRIC RELLER

LAVALLE, 1525 - Buenos Aires

Exposición: Bmé. Mitre, 901

Esquina Suipacha

De las "Memorias de un Sabio."

(Narración inglesa expresamente traducida para FRAY MOCHO)

(Continuación)

— ¡Mr. Gildchrist! — me llamó. — ¿Ya está usted aquí? ¡Veo que cumple al pie de la letra sus palabras! Suba usted al coche. He traído esta berlina al ver que estaba tan mala la noche. Hay que hacer un buen recorrido, más de quince kilómetros. Supongo que no le molestará mi compañía.

Le aseguré todo lo contrario y tomé asiento a su lado. Como pensaba regresar a Londres al día siguiente, no llevaba más que un maletín que deposité en el pescante, y en seguida emprendimos la marcha a Castle Lewin.

Para llegar a este apartado lugar había que bordear la costa, y el viento soplaba con tanta fuerza, que los caballos se veían obligados a luchar contra él. El camino estaba malísimo en algunos puntos, y si los animales no hubieran sido de paso tan firme, habríamos corrido peligro de caer rodando por algún precipicio.

El viaje duró más de una hora, de suerte que mucho antes de llegar a Castle Lewin nos había envuelto la noche. Pero al fin entramos en una larga avenida, los caballos apretaron el paso, el coche dio una brusca vuelta, y vi ante mí una casa antigua, baja, con tejado como el de un castillo, y una torre en un ángulo. Un criado abrió la portezuela del carruaje y ayudó a bajar a la señora de Kruse.

— Que lleven el equipaje de Mr. Gildchrist a su cuarto — dijo — y anuncie nuestra llegada al señor y a Mr. Lewin. Venga por aquí, Mr. Gildchrist.

Me hizo pasar a un vestíbulo cuadrado y alto de techo, cuyas paredes estaban decoradas con diversos trofeos de caza. El pavimento era de roble, obscurecido y resbaladizo por los años. En una chimenea ardía un buen fuego, y me detuve.

— Aquí no se apaga la lumbre desde primeros de octubre hasta primeros de mayo — dijo la señora acercándose y frotándose las manos al calor de las llamas. — Este es, como le he dicho a usted, un lugar solitario, y hay que tener todas las comodidades posibles. ¡Cuánto tarda mi marido!... ¡Ah!, ya le oigo — exclamó escuchando atentamente.

Abrióse una pequeña puerta lateral que hasta entonces no había advertido, y entró Kruse con su moreno compañero, seguidos ambos de su par de perros de caza. Los dos amigos vestían gruesos jerseys y pantalones cortos. Kruse me tendió la mano con su calma característica, y Lewin, que evidentemente no podía contener su impetuosidad, se adelantó con viveza, me cogió la mano y dijo con énfasis:

— ¡Le estamos muy agradecidos, Mr. Gildchrist! ¡Bienvenido a esta casa! Es lástima que esté tan mala la noche y que sea tan tarde, por-



que si no, podíamos dar un paseo antes de cenar.

— No, no. Pablo — dijo la señora, — no pienses en volver a sacar a Mister Gildchrist. Viene cansado y estoy segura de que sólo tendrá gana de ir a su cuarto a vestirse y a descansar hasta la hora de la comida.

— Voy a acompañarle — dijo Kruse.

Me llevó por una escalera baja, recorrimos un pasillo y abrió la puerta de una alcoba bien amueblada a la moderna. También tenía la chimenea encendida, las ventanas con sus cortinas y todo muy bien dispuesto. Kruse se adelantó, atizó el fuego, echó un par de leños más, diciéndome que cuando estuviera servida la comida oiría tocar un gongo, y me dejó entregado a mis meditaciones.

Estuve un rato junto a la chimenea y me cambié de ropa después, y cuando sonó el gongo bajé al vestíbulo. Ante la chimenea estaban echados los dos perros de caza, en compañía de un mastín de gran tamaño. El mastín

me miró con sus ojos inyectados en sangre, y gruñó desagradablemente al acercarme. Como me han gustado siempre los perros, no hice caso de la animosidad de aquél y le di unas palmaditas en la cabeza. El perro me miró como asombrado; dejó de gruñir; se levantó lentamente, y no sólo acogió mis caricias favorablemente, sino que llegó al extremo de restregarme el cuerpo contra mis piernas. En aquel momento apareció en el vestíbulo la señora de Kruse, con un bonito vestido.

— ¡Ah! ¿Ya está usted aquí? — exclamó. — Ya veo que Demoníaco se ha hecho amigo de usted. Es raro, porque no suele poner buena cara a nadie.

Mientras estábamos hablando, llegaron Lewin y Kruse. Di el brazo a la señora y pasamos al comedor. Durante la comida, el tiempo se tornó aún más tempestuoso, y Kruse y su mujer me entretuvieron contándome naufragios y desastres.

Al servir los postres y los vinos gaseosos, dijo Lewin:

— Sirvase usted mismo, Mr. Gildchrist. Le recomiendo este vino que se conserva en las bodegas de esta casa desde el año cuarenta y siete. Tiene un paladar exquisito y gusta a todo el mundo.

Tenia un bonito color pálido, y parecía tan inofensivo como el agua. Bebí un par de copas, y cuando me acercaron la botella por tercera vez me negué a beber más.

— Nunca tomo más de dos copas — dije, — y como tenemos mucho que hablar y que tratar...

— Lo comprendo — dijo la señora de Kruse. — Tomaremos el café en el despacho de mi marido. ¿Quiere usted venir?

Al hablar se levantó y la seguimos. Cruzamos el vestíbulo en el que seguía ardiendo el fuego, y entramos en un aposento grande y bajo de techo.

— Podemos dar un repaso al documento antes de ir a los laboratorios, Mr. Gildchrist — dijo



Kruse.— Por lo que nos dijo usted en Londres, me figuro que no querrá usted comunicarnos nada de su descubrimiento hasta que no hayamos firmado la escritura.

— La he traído — repuse — y con su permiso, voy por ella.

Fuí a mi cuarto, saqué de la maleta el documento, y volví al despacho. Antes de entrar oí las siguientes palabras de la señora.

En la tercera copa, Carl, no lo olvides.

No pude oír la respuesta de Kruse; las palabras de su mujer me despertaron la curiosidad un momento, pero en seguida las olvidé. Sin embargo, aquellas palabras, inocentes al parecer, tenían un significado y había de recordarlas después.

Lewin, que estaba de pie, con las manos atrás, de espaldas a la chimenea, me hizo señas de que me sentase. La señora de Kruse, con los codos apoyados en la mesa y los contorneados brazos al descubierto, tenía las mejillas ligeramente encendidas.

Era realmente una mujer joven y guapa, pero al fijarme en ella noté por primera vez cierta dureza en las líneas de su boca y una mirada de acero en sus azules ojos, que me hicieron comprender la posibilidad de una fase ignorada de su carácter. Al ver que la miraba, sus azules ojos se clavaron en los míos, y alzando la voz dijo con cierta agitación:

— Carl, Mr. Gildchrist ya está preparado, y no hay que perder tiempo. Ten en cuenta que si esta noche marchan bien las cosas, perfeccionaremos el explosivo. ¡A trabajar!

— Aquí está la escritura — dije, extendiendo el documento. — ¿Quiéren leerla? Después no hay que hacer sino firmarla, y en paz.

Kruse fué el primero en leer el documento. Yo observé que sus ojos recorrían velozmente las líneas del escrito. Después acercó una silla a la mesa y mojó la pluma.

— Espere un momento — dije. — Conviendría llamar a su criado, para que sirviese de testigo.

El rostro de la señora de Kruse tomó momentáneamente una expresión de sorpresa, pero después de titubear un instante, se levantó y tocó el timbre. Se presentó el criado, y después de vernos firmar la escritura, puso su firma al pie. Cuando se hubo retirado, habló Kruse.

— Ahora que el asunto está terminado — dijo — podemos ponernos a trabajar. Creo, Mr. Gildchrist, que sabe usted lo que tenemos hecho.

Sacó el cuaderno y se puso a leer en voz alta. Le escuché atentamente. La señora de Kruse y Lewin estaban cerca, y observé que la primera respiraba más de prisa que de costumbre.

— Aquí está el tropiezo — dijo Kruse dejando de leer. — Hemos ensayado todos los sistemas conocidos, y no podemos vencer la dificultad.

— Y para el éxito del experimento — interrumpí — es casi un conocimiento rudimentario.

— ¿Sí? Pues nosotros no hemos caído en la cuenta — dijo Lewin.

Voy a explicárselo — dije. — Están ustedes trabajando con arreglo a una fórmula equivocada. Ustedes no saben, quizás, que... — Y a continuación expliqué la acción de una substancia no usada nunca en la combinación en que yo trabajaba.

Kruse me interrumpió.

— Ana — dijo — coge un papel y escribe con mucho cuidado todo lo que dice Mr. Gildchrist. ¿Está ya? Puede continuar cuando guste, Mr. Gildchrist.

Seguí explicando la dificultad principal. La señora de Kruse escribía palabra por palabra todo cuanto yo decía. De vez en cuando alzaba los ojos para interrogarme, y su conocimiento de los términos técnicos me demostró que conocía perfectamente el asunto.

— ¡Demonio! ¿Cómo no habremos caído nosotros en la cuenta? — exclamó Lewin, mezclando en sus palabras un gran juramento.

— Le quedamos muy agradecidos, Mister Gildchrist — dijo Kruse. — Eso quita todas las dificultades, y el descubrimiento queda realizado.

— Realizado — ¡Apenas puedo creerlo! — exclamó la señora de Kruse.

En aquel momento entró un criado con el café, dejó la bandeja encima de la mesa, y cada cual tomó su taza.

— Me han dicho ustedes — dije apurando el contenido de una copita que me habían servido, — que fracasaron en esa dificultad inicial, y, sin embargo, han descubierto cosas que a mí me tenían perplejo.

— Y a continuación mencioné el punto donde había tropezado yo.

— Sí, lo sabíamos — dijo Kruse.

— ¿Quiéren explicármelo?

— Con mucho gusto — repuso, — pero lo mejor será enseñarle el experimento mismo.

— Admirable — repliqué.

— Pues vamos ahora mismo, si quiere

— dijo la señora de Kruse.

Al decir esto se puso de pie y echó a andar.

Salimos del despacho, y después de recorrer varios pasillos nos encontramos al aire libre en una especie de patio cuadrado y rodeado de altas construcciones. Lewin iba delante con un farol, y su luz cayó sobre un objeto que me hizo estremecer de sorpresa. Era nada menos que un globo de unos siete metros de diámetro, atado con cuerdas a una argolla que se veía en el suelo. Los golpes de viento le hacían oscilar.

— ¡Caramba! — exclamé asombrado. — ¿Qué es esto?

— Nuestro vehículo predilecto — repuso riéndose la señora de Kruse. — Espera un momento, Pablo. Voy a enseñar el globo a Mr. Gildchrist. ¿Verdad que es precioso? — añadió mirándome.

— ¿Y la barquilla? — preguntó.



(Continuad).

¡¡MUEBLES!! - SANZ - ¡¡LIQUIDA!!

C. Telefónica 1826, Central. — 818, SARMIENTO al 844. — U. Telefónica 3311, Libertad

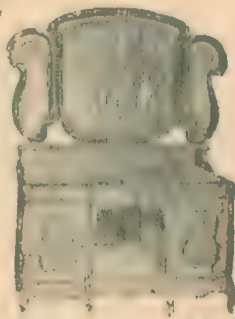
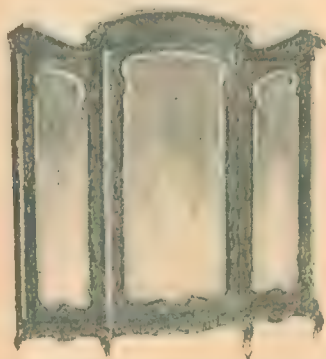
ESTAMOS DOMINANDO LA PLAZA CON ESTOS PRECIOS

LA DIAGONAL se lleva nuestros GRANDES SALONES

MUEBLEROS-PARTICULARES aprovechen en comprar aunque no necesiten
EN LAS VENTAS POR MAYOR 10 % DE DESCUENTO

OBSEQUIO AL COMPRADOR

Rico Fonógrafo marca SANZ



Soberbio dormitorio 3 cuerpos, roble de Austria, importado, dosel, colcha y rollo. \$ 550
... mismo juego, 2 cuerpos. \$ 390



Consola Luis XVI
\$ 75



Consola Luis XV
\$ 120

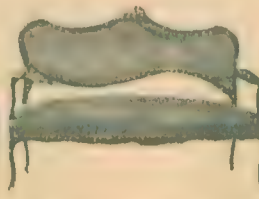


Reclame: Comedor francés, nogal. \$ 280 Aprovechen: Regio comedor, nogal Norte-América \$ 230



¡Muebleros! Dormitorio Luis XV, nogal de Italia, 8 piezas, colcha y rollo. \$ 265

Elegante dormitorio, nogal de Italia, 8 piezas, colcha y rollo, para matrimonio. \$ 210



Sencillo y elegante juego, 9 piezas, Viena lezi timo. \$ 105

Elegante juego sala, 9 piezas, nogal de Italia, en lampás. \$ 225

Embalaje y flete gratis.—Pidan Catálogo con los precios rebajados.

Casa SANZ - No tiene Sucursal. 818, Sarmiento, 844, entre Suipacha y Esmeralda
ESTA CASA CIERRA A LAS 7 P. M.

La escultura en el Salón de París



E. L'Hoeft.—M. Aristide Briand



R. De Saint-Marceaux.—Busto de Forain



M. Favre.—M. Gustavo Mesureur



Raymond Rivoire.—Bañista



R. C. Verlet.—La Juventud y el Amor



E. Perrault-Harry.—El cabrito que danza



A. Maillard.—Dom Pedro I, emperador del Brasil



J. Villeneuve.—Ronda de primavera



H. Allouard.—Una cigarra

ARTICULOS MUY UTILES Y APROPIADOS

PARA REGALOS



B. 2392

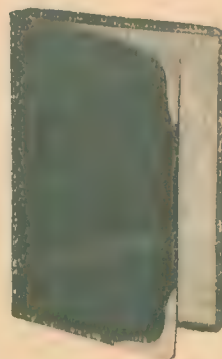
Carpeta de cuero con aplicaciónes de Plata inglesa sellada.

27 c.m.	\$ 20.—
30 c.m.	\$ 24.—
35 c.m.	\$ 28.—
38 c.m.	\$ 32.—
41 c.m.	\$ 38.—



B. 1710

Par de cepillos, para hombre, con estuche de cuero
Ebano \$ 15.—



G. 119

Cartera de cocodrilo con montura de plata. . \$ 14.—
Cuero de chanco . . \$ 12.—

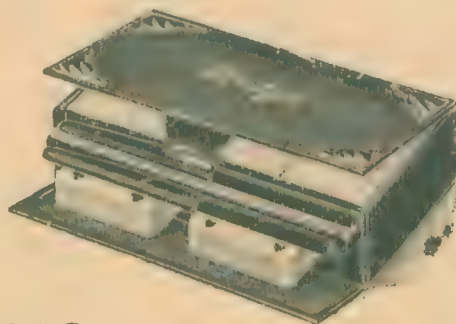
PÍDASE CATÁLOGO

SECCIÓN N. 14
FLORIDA 36
Buenos Aires



B. 1469

Licorera de roble pulido, con monturas niqueladas y 3 frascos de cristal inglés, cortado.
\$ 55.—



B. 3170

Caja de marroquí para "Bridge" con monturas de plata
\$ 15.—

PRECIO
FIJO

Mappin & Webb

CASA INGLESA

FLORIDA 28 AL 36
BUENOS AIRES

LONDRES — PARIS — ROMA — NIZA — BIARRITZ — SAO PAULO — RIO DE JANEIRO, ETC.



¡ Hay que aprovechar ahora !

Este es el momento en que toda persona previsora que quiera multiplicar su capital, debe comprar una quinta en el pueblo y balneario : : : : : :

ANIZACATE

Así tendrá lista para el próximo verano su casa de campo en el lugar más PINTORESCO, SANO y FERTIL de las sierras de Córdoba y aumentado el valor de su terreno porque para entonces estará terminado el gran hotel y se habrán construído muchos chalets, en los lotes que acaban de venderse.

El año próximo no podrá conseguirse como ahora una quinta en Anizacate por sólo 20 \$ mensuales

El que quiera edificar su casa de veraneo en un SITIO IDEAL, o el que quiera especular con sus ahorros, debe apresurarse a comprar hoy mismo uno o más lotes en el pueblo y balneario

ANIZACATE

En la ciudad de Córdoba pueden dirigirse pedidos e informes al señor

Francisco J. Cuttoli

TABLADA, 292



Caminos buenos unen a Anizacate con la vecina estación de Alta Gracia y con la ciudad de Córdoba.

También son excelentes los caminos que permiten efectuar paseos en automóviles por las sierras.

Anizacate

diste ocho minutos de Alta Gracia (Ferrocarril C. A.) y a menos distancia estará la nueva estación San José que se está construyendo actualmente.

Tres automóviles hacen el servicio gratuito entre Alta Gracia y Anizacate a la salida y llegada de todos los trenes.

Anizacate

está situado a 2.000 pies sobre el nivel del mar.

Disfruta de un clima ideal durante todo el año, fresco en verano y resguardado en invierno de los fríos vientos del sur por las sierras.

Agua inmejorable del río Anizaca-

te, pura y cristalina, y la mineral Serrana, que surge de vertientes de la sierra.

Vegetación exuberante. Hay allí grandes plantaciones, hermosos parques y avenidas, quintas, etc., que demuestran la fertilidad del terreno.

Deben visitarse personalmente los terrenos o pedir informes a quienes los conocen, en la seguridad de que el conocimiento de ellos o una buena información, harán decidirse a comprar.

Como se habrá visto en los diarios, **YA SE HA INAUGURADO** el ferrocarril directo de Córdoba a Alta Gracia, que habíamos anunciado, y que significa una nueva ventaja para Anizacate.





Croquis del lujoso hotel moderno que se empezará a construir a todo costo bajo la dirección del arquitecto E. Folkers, en medio de los hermosos parques y avenidas del pueblo y balneario Anizacate. Los terrenos que rodean esta valiosa construcción son los que se pueden adquirir por solo 20 pesos mensuales.

Le conviene a usted y al vendedor que visite usted los terrenos.

Cuando conozca a Anizacate y compare sus condiciones con las de los otros pueblos de las sierras, y la diferencia entre el precio alcanzado por los terrenos en aquéllos y los que se fijan para los que actualmente se ofrecen en venta, resultará usted con toda seguridad un comprador en Anizacate.

A la llegada del tren a Alta Gracia, le esperarán automóviles que sin que a usted le cueste nada le llevarán hasta Anizacate, donde será debidamente atendido.

El ferrocarril Central Argentino ofrece inmejorables condiciones para ir a Anizacate. Una sola noche de tren, con buenos coches dormitorios, dura el viaje de Buenos Aires a la estación Alta Gracia, próxima al pueblo y balneario.

La línea Cruz-Córdoba, que actualmente se construye, tendrá también la estación San José, junto a Anizacate, de manera que el pueblo y balneario formado por los terrenos que aquí se ofrecen en venta quedarán entre dos estaciones por las cuales se comunicará con todos los pueblos de la república.

Nada de esto es promesa para tentar al comprador

Son hechos reales que puede comprobarlo quien visite Anizacate.

Allí podrá ver los trabajos de las vías férreas, que vienen a agregarse a las que ya existen, llegando al lugar.

En esto, como en toda la propaganda que hacemos, procedemos sobre la base de la más absoluta verdad - - - - -

Y exponer la verdad en el caso de los terrenos de Anizacate es la propaganda de éxito más seguro, por la bondad de lo que se ofrece. Los fotografías mucho pueden decir al respecto.

Conviene no confundir los terrenos que se venden en el pueblo y balneario Anizacate con otros que puedan ofrecerse cobijándose bajo el nombre de la región de Anizacate.

Condiciones de venta

Se venden quintas de 1.200 varas cuadradas, pagaderas en ochenta mensualidades de veinte pesos, sin comisión y sin interés.

Todas las quintas dan frente a amplias calles y avenidas.

Deben abonarse dos mensualidades en el acto de solicitar la compra. Escrituras matrices gratis al ser pagadas las seis primeras mensualidades, por ante la escribanía pública del señor José Resta, Maipú, 462. Las quintas se irán entregando por orden de pedido. Los que paguen al contado tendrán un descuento de 20 por ciento sobre el importe total de la venta. La posesión de los terrenos se da al hacerse el pago de seis mensualidades de 20 pesos cada una.

Todos los pedidos de lotes, como los de informes, planos y prospectos que se deseen, deben dirigirse a los señores

Tölke y Gicca

San Martín, 486

BUENOS AIRES

Los títulos perfectos de la propiedad que se vende están depositados en el Banco Alemán Transatlántico.

Nueva York entrevista por un bárbaro de Oriente

El alba asomó por oriente. La hélice del vapor suaviza su girar febril. Evidentemente llegamos. Estamos frente a Nueva York.

En efecto. Allá abajo una especie de coloso de Rodas aparece ante nuestra vista. Es una inmensa mujer que parece surgir del agua, el brazo extendido en un gesto magnífico. Sin jamas haberla visto, adivinamos lo que es, lo que significa esa colosal visión: ¡es la estatua de la Libertad que vela a la entrada del Hudson!

Es alta como una torre, sobre un pedestal de piedra rosa surge soberbiamente simbólica y terri-



La estatua de la Libertad

ble. Parece que al universo entero hiciera señales de llamamiento, parece que va a lanzar con todos los pulmones de los seres que viven en el planeta un ¡viva! colosal. Apartamos la vista de allí. A lo largo de ambas riberas se alinean los docks. Un ruido infernal, estridente, surge por todas partes, barcos de alto porte, pequeñas embarcaciones, las sirenas que lanzan su grito penetrante ensordecedor, el ir y venir continuo, ruido de motores, de usinas, letreros inmensos, inscripciones que tienen letras de diez metros de alto, unas blancas o rojas sobre fondo negro, otras aéreas so-

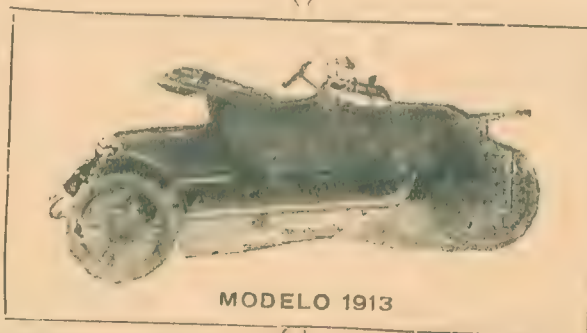


Las galerías del Metropolitano



La muchedumbre del sábado a las cinco de la tarde

VENCEDOR



MODELO 1913

VENCEDOR

CIRCUÍTO FRANCÉS

(5000 KILOMETROS)

RELIABILITY

1912

CARRERA DE LOMAS "GAILLON"

CARRERA CHATEAU-THIERRY

1912

Automóviles Barré

NIORT (FRANCIA)

Nueva York entrevista por un bárbaro de Oriente

tenidas por hilos de acero, y como si esto fuera poco—siendo mucho más de lo que a vue-
la pluma trazamos—escalando el cielo, más
alto aún que todas las soberbias alturas que
ya hemos divisado, más alto aún que el humo
que se eleva de las chimeneas de los barcos,

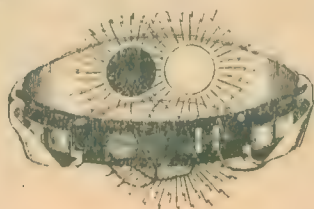
más alto, siempre más alto, como un gigante que
fuera adquiriendo incommensurable tamaño y es-
tirando el cuello para mejor ver todo aquello,
surgen los rascacielos, achataados unos, puntiagu-
dos otros, esos rasea cielo atrevidos, andaces, de
treinta, cuarenta y cincuenta pisos, esos demo-



Broadway



Un gigantesco cartel-reclame



¡ENFERMOS!

¿Queréis curaros de vuestras dolencias **SIN MEDICINA?**
Usad el poderoso cinturón eléctrico **ROBUR**, del doctor
Berndt. Tiene pila seca con regulador para graduar la co-
rriente. No produce quemaduras como las fajas eléctricas.

PRECIO: \$ 60 M/N.

Los sordos OYEN con los aparatitos eléctricos "**AURIS**"
PRECIO: \$ 80 M/N.

Los ruidos, zumbidos, chillidos en los oídos, se quitan con los **TÍMPANOS ARTIFICIALES** del Dr. Plebner
Precio del timpánico: \$ 12. En venta: **INSTITUTO ELÉCTRICO, CARLOS PELLEGRINI, 644, Buenos Aires**

Folleto e informes, gratis.

Farmacia Repetto y López

Laboratorio de análisis en general

ELIXIR TÓNICO FIBROL

Reconstituyente del sistema nervioso y muscular, contra el cansancio físico y mental.

REPETTO Y LÓPEZ, Farmacéuticos

Teléfonos U. T. 1210 (B. Orden)
Cooperativa 594 (Sud)

LIMA, 1686

Sucursal en Chascomús
CRAMER, 223. U. T., 17

FOTOGRAFOS

Se hacen ampliaciones perfectas y de precisión a precios módicos

Ordenes a **BROMURISTA**

1378, SAN JOSÉ, 1378 - Buenos Aires

Nueva York entrevista por un bárbaro de Oriente



Los rasos cielo

nios de la arquitectura positivista que miran por centenas de ventanas.

Pero he aquí que nos arrancan de nuestra estupefacción reclamándonos el pasaporte nuestra boleta de entrada. Y después surgen las preguntas, algunas de tal magnitud que nos hacen meditar en la respuesta: ¿Es usted



Los techos de Nueva York



Nueva York de noche, vista de Brokiyn

anarquista? ¿Es usted polígamo? ¿No es usted idiota? ¿No ha tenido usted alguna vez signos de enajenación mental? ¿Posee usted más de cincuenta dólares de patrimonio? ¿Ha sufrido alguna condena?... Y diez y cien más preguntas por el estilo, que muchas veces ponen en duro trance al pasajero.

Dos o tres horas más tarde, después de interminables formalidades de aduana y de braccar en los docks entre un mundo de gente, nos encontramos al fin en el centro de Nueva York, confortablemente instalados en un hotel de un número determinable de pisos, donde funcionan prodigiosos ascensores.

Desde el cielo donde está nuestra habitación dominamos parte de la ciudad, donde todo es rojo, de un rojo sombreado tirando a chocolate. Techos y terrazas cubiertas por una especie de imperme-

ble rojo por donde pasean los habitantes con sus perros y sus gatos; los hombres en mangas de camisa, pasan el tiempo leyendo periódicos de diez, veinte o más páginas.



Un paseante y su conejo en el Central Park



El ejército de salvación



Los trabajos del doctor DESCHAMPS de la Facultad de Medicina de París, han llegado al descubrimiento de la

IODHYRINE

verdadero específico de la **OBESIDAD** que hace **ADELGAZAR**
SIN PELIGRO A LA SALUD

- 1.º Autorizado en Francia, 29 Noviembre 1905 y 12 Febrero 1908.
- 2.º Experimentado con el más grande éxito en el Hospital del Prof. Lancercaux, Presidente de l'Académie de Médecine.
- 3.º Autorizado por la alta Comisión Médica de Rusia, 5 Diciembre 1906.

- 4.º Autorizado por el Departamento Nacional de Higiene de la República Argentina, 19 Enero 1909.
- 5.º Autorizado por la Dirección General de Salud Pública del Brasil, el 30 Julio 1911.
- 6.º Venta autorizada en todos los países del mundo.

De Provincias

SAN NICOLAS

MERCEDES



Señorita Ernestina Giordano, que se distinguió mucho en el concierto dado el 25 de mayo



Señorita Angelita A. Siri, que acompañó en el piano a la señorita Giordano



Señora Josefina Abella de Rossi, bajo cuya dirección dió un concierto el señor Ipas



Señor Angel Inas, concertista de piano, ciego de nacimiento

AYACUCHO



Team Club Ayacucho, ganador por 7 goals contra 2



Team Defensa Tandil, perdedor

RAMALLO



Jóvenes que tomaron parte en el pericón, en la velada a beneficio del templo



Uno de los cuadros interpretado por los aficionados que tomaron parte en la velada

COLON



Procesión con motivo de las fiestas de San Antonio
Fots. de nuestros corresponsales señores Bonacorsi, Ariano, Pinol y Bustos.



Que nunca falte en su mesa
el Agua Mineral Argentina

SERRANA

LA MÁS PURA, LA MÁS FRESCA, LA MÁS LIMPIA

Se consume á las doce horas de
haber sido recogida del manantial

LA RECOMIENDAN TODOS LOS MÉDICOS

Lea usted las opiniones médicas:

Certifico que el agua "Serrana" del Río de Antezano, es apta para la alimentación de niños y en
terros, por sus excelentes condiciones higiénicas y
a pureza reconocida.

F. GARZON MACEDA.

Cordoba, Abril 11 de 1911.

Me es grato acompañar el análisis del agua "Serrana", de Antezano, y al felicitarlo por su buen
resultado, le deseo la más franca prosperidad, ha-
biendo resuelto el problema de tomar agua buena y
pura que es lo mejor que se puede desear. Le saluda
su afmo. y S. S.

Dr. A. ARBAGA

Agentes en Rosario de Santa Fe:

THOMPSON Y TISCORNIA
SAN LORENZO, 1017.

De Provincias

LUJAN



Aspecto del teatro Español durante el banquete dado al ministro de gobierno
MORENO CORTINES



Uno de los cuadros mas interesantes en la fiesta de
beneficencia



Niños que tomaron parte en la velada patriótica



Concurrencia que asistió a la función patriótica
GENERAL RODRIGUEZ



Banquete popular dado al comisionado señor Sánchez Viamonte
Fots. de nuestros corresponsales señores Bonacorsi, Arana, Piñol, y Bustos.

De Provincias

MORON



Concurrencia que asistió a la conferencia socialista dada por el senador nacional doctor Enrique del Valle Iberlucea

HAEDO



El pueblo escuchando los discursos en el 26 aniversario de la fundación de la sociedad "La Fraternidad"



El señor Cúneo pronunciando su discurso en representación del partido socialista



El señor Carreras hablando en nombre de "La Vanguardia"

Fotografías de nuestro corresponsal, señor Talocchi.



Siempre mejor

Siempre mayor

Favorita



San Martín



Déan Funes



Belgrano



Mathén



Rodríguez Peña

LOS HOMBRES QUE HAN HECHO LA REPUBLICA



Aráoz de Lamadrid



Paz



Passo



Sarraute



Dorrego

¿QUIERE Vd. vivir con estos hombres en los momentos angustiosos para la patria, así como en los días de gloria?

¿QUIERE Vd. conocerlos á fondo, conocer los móviles de sus acciones y las necesidades del momento en que obraran?

¿QUIERE Vd. comprender y apreciar el por qué de los acontecimientos que se desprende de opiniones serenas sobre los sucesos y sobre los hombres, basados en la estricta justicia y lógica?

¿QUIERE Vd. poder establecer claramente las relaciones de las causas con sus efectos y sacar de la vida pasada lecciones de sabiduría moral y política para el presente y para el porvenir?

ASEGÚRESE HOY MISMO una colección de la **Historia de la República Argentina**, del doctor Vicente Fidel López, la mejor, la más completa, la **única historia detallada** de nuestro país, la cual no debe faltar en ningún hogar argentino.

VÉASE LAS CONDICIONES

DE VENTA EN LA PÁGINA OPUESTA



Las Heras



Brown



Larrea



Pueyrredón



Moreno



Azcúenaga



Saavedra



Berutti

INFINITAS RIQUEZAS EN ESPACIO REDUCIDO

Bien puede aplicarse la frase que precede a la edición completa de las obras de Julio Verne, que el Banco Proveedor del Río de la Plata, ofrece en condiciones tan ventajosas. Más aún, se puede asentar que no existe obra cualquiera que pueda merecer esta calificación tan ampliamente como las dichas obras.

Esta edición **completa** es la **única** que contiene **todas** las obras de Julio Verne, inclusive las póstumas, que fueron publicadas por primera vez en francés, en 1912.

Tanto se ha dicho sobre el valor educativo y técnico de las obras de Verne; son tan bien conocidas y apreciadas, que ponderarlas a una persona culta resulta casi el poner en duda los conocimientos generales sobre literatura de esa persona.

Pero debemos advertir que hasta ahora no se ha podido obtener el conjunto de estas obras, sino comprándolas en partes y a un precio muy superior al que el Banco Proveedor del Río de la Plata ofrece la última y definitiva edición, **absolutamente completa**.

La demanda que esta oferta ha suscitado ha sido tal, que nuestra existencia está por acabarse. Es pues, **ABSOLUTAMENTE NECESARIO**, que toda persona que desee hacerse de una obra de incalculable valor para todos los miembros de la familia, a un precio reducidísimo y con grandes facilidades de pago, **HAGA SU PEDIDO HOY MISMO**, mientras podemos asegurar la entrega.

¡PRONTO SERÁ DEMASIADO TARDE, Y LA OPORTUNIDAD HABRÁ PASADO PARA SIEMPRE!

CONDICIONES DE VENTA:

La Historia de la República Argentina del doctor V. F. López, le será entregada por sólo \$ 75.— m/n., pagaderos en 10 mensualidades de \$ 7.50 cada una, la primera de las cuales vence a los 30 días de recibida la colección.

Las obras completas de Julio Verne se venden en \$ 110.— m/n., pagaderos en 10 mensualidades de \$ 11.— m/n. cada una (la primera a los 30 días de recibida la obra).

Sólo le pedimos nos mande el 10 % del importe, para asegurar la regularidad de los pagos.

Esta suma le será devuelta íntegramente en cuotas iguales y en ocasión de cada pago mensual, siempre que éstos se hagan dentro de los cinco días del vencimiento.

Con el propósito de favorecer a nuestros clientes, entregaremos las dos obras juntas por sólo \$ 150.— m/n., pagaderos en 10 mensualidades, y al recibo de \$ 15 m/n. como depósito reembolsable.

Llene el cupón adjunto y mándenlo con la cantidad correspondiente a la obra que desea, y se la entregaremos en seguida de ser aceptado su pedido.

CUPÓN

Banco Proveedor del Río de la Plata
757, Sarmiento - Buenos Aires

Incluyo \$ 7.50 } Táchese los que no corres-
\$ 11.00 } ponden.
\$ 15.00 }

Sírvanse enviarme { la Historia de López
las Obras de Julio Verne
las Obras de Verne y de López

Nombre

Profesión

Dirección

CHIVILCOY

De Provincias
FLORENCIO VARELA

SAN NICOLAS



Sarita Madrid, fallecida



Pic-nic ofrecido por la sociedad "El Lijo flojo"



Italo La Scalea, fallecido

CASEROS



Función organizada por la "Juventud Progresista"

BATERIAS DE COCINA

ALUMINIO SUIZO

PARA MODESTAS Y LUJOSAS COCINAS

EL MAS BARATO

DESDE: \$ 20 m/n.

Y EL MEJOR



El aluminio es el metal reconocido como el más seguro para cocer los alimentos; al mismo tiempo realiza una gran economía de combustible porque tiene la propiedad de ser excelente conductor del calor. Los utensilios de aluminio son superiores en elegancia, muy fáciles de limpiar y refleja en ellos la prolijidad y el aseo.

SOCIEDAD SUIZA DE EXPORTACIÓN

RIO BAMBA 498

(U. T. 5566 Lib.)

BUENOS AIRES

A los coleccionistas de "FRAY MOCHO"

Están ya listas en nuestra administración, las tapas para la encuadernación de los ejemplares del primero, segundo, tercero y cuarto bimestre de 1912, primero y segundo de 1913, como también los índices correspondientes.

Precios de las encuadernaciones:

En tela: \$ 1.50. En cuero: \$ 3.

Tapas sueltas: en tela, \$ 0.75; en cuero, \$ 2.50

Las encuadernaciones se pagan adelantadas.



Pic-nic realizado por la sociedad "Unión y Recreo"
GUALEGUAY MONTEROS (TUCUMAN)



Procesión de San Antonio, patrono del pueblo, en la plaza Constitución La concurrencia que fué a recibir al aviador Castalbert
Fotografías de nuestros corresponsales, señores Ottonello, Alpíres, Anderega, Castiñeyra, Bustos y Trespaillie.

LIQUIDACIÓN! VERDADERA LIQUIDACIÓN!!
TERZA H^{NOS.} Rivadavia, 3043 Talleres a vapor: TRAMWAY, 780 (Caballito)



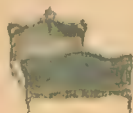
Riquísimo juego, 3 cuerpos, nogal, para matrimonio, 10 piezas, herrajes en bronce, escultura de alto relieve, la más chic \$ 590
Otros más sencillos " 510

**Nadie sale
sin
comprar
PIDAN CATALOGO
número 5**



**No discutimos
por
diferencia
de
precio**

Regio juego comedor gran formato, a \$ 240
12 sillas nogal tallado alto relieve, a \$ 60



Ocasión! Riquísimo juego, 2 plazas, Luis XV, 8 piezas, nogal \$ 260

Espléndido juego, 2 plazas, Luis XIV, 8 piezas, nogal ciré, mármoles finos, lunas biseladas \$ 175



Velada literario-musical en San Francisco con el objeto de reunir fondos para crear una escuela nocturna.

SAN JUAN



Manifestación de simpatía a la llegada de los estudiantes mendocinos.
Fotografías de nuestros correspondientes, señores Suerol, La Vía y Avila.



"FAISAN" MARCA REGISTRADA

ARMERIA
311 — CORRIENTES — 311

"DIANA" MARCA REGISTRADA

BUENOS AIRES
Unión Telefónica 1145, Avda.

PEDRO WÖRNS

Importación de los insuperables Cartuchos Marca "FAISAN" y "DIANA"
Escopetas inglesas de WESTLEY RICHARDS & Co., London, francesas "IDEAL"
de la Manufacture St. Etienne, alemanas de J. MEFFERT, Suhl
Carabinas MAUSER, Modelo 1908 para calibre Argentino
Pistolas automáticas, BROWNING, PARABELLUM y MAUSER
Revólveres SMITH y WESSON, COLT, WEBLEY y SUIZO, etc. TRABUCOS

Grandes existencias en armas de caza y guerra, de ocasión

GRAN RIFA

De caridad, en beneficio de los pobres atendidos por las Conferencias Vicentinas de San Carlos.—Autorizada por el Superior Gobierno de la Nación. El sorteo tendrá lugar el 13 de julio.—Precio del número: 20 centavos.

100 PREMIOS

1. Un piano de primera clase o mil pesos, a elección del sortado.
2. Una máquina de escribir o 200 pesos.
3. Una bicicleta o 100 pesos.
4. Una máquina de coser o 75 pesos.
5. Un reloj de oro.
6. Un gramófono.
7. Un anillo de oro.
8. Un abridor de o-o.
9. Dos cuadros y hermosos cuadros del Sagrado Corazón y de María Auxilio de los Cristianos, y etc.

90 PREMIOS MAS

que consistirán en objetos útiles para todos.
Los números premiados se publicarán por los diarios.
Por cada libreta de 25 números que se costee o coloque, se regalará un hermoso libro (Vida de N. S. Jesucristo, de María Santísima, del Vble. Don Bosco, de Santa Teresa de Jesús, de San Luis, La Juventud Instructa, Devocionarios, en castellano y en italiano, etc.)

Se regalará un libro mejor al que costee más de una libreta.

Quien envíe por correo \$ 5.20 al Señor Secretario del despacho parroquial de San Carlos: Quintino Bocayuva núm. 144, Buenos Aires, recibirá en paquete certificando una libreta de 25 números y un libro.

Quien envíe 25 centavos en estampillas, recibirá un número.

Todo lo que se da para esta Rifa es una limosna para los pobres.

Como el precio de los números es insignificante, todos, aun los de poca fortuna, pueden hacerse cargo de una o más libretas.

Quien no puede costear una libreta de 25 números, podrá colocarlos muy fácilmente entre sus relaciones, pues nadie le negará 20 centavos para los pobres.

Se ruega a todas las personas de buena voluntad quieran contribuir al feliz éxito de esta rifa, con lo cual practicarán una buena obra de caridad.

LA COMISION "DAMAS DE CARIDAD"

Opinión del popular primer actor cómico "MOVADO"
 señor **Florencio Parravicini**,
 sobre los relojes

MOVADO



Señores Mendez y Padernis.

*En mi reciente viaje por Europa
 he tenido ocasión de comprobar que
 sus excelentes relojes "Movado" son los
 preferidos por la aristocracia, felicitán-
 dome a mi vez de haber sido el primero
 en esta República que los usé.*

Florencio Parravicini

De Provincias

SANTA FE



Enlace Buihl-Norman. Después de la ceremonia religiosa en casa de la novia

RUFINO



Enlace Favaro Gallichio.—Banquete después de la ceremonia



Enlace Bulgheroni-Canterella



Enlace Alasia-Acomo.—Concurrentes al banquete
Fotografías de nuestros corresponsales, señores Della Mattia y Croppi.

Avisos recomendados

Rivadavia 842: especialista en enfermedades internas de señoras, niños, partos, doctor F. López, de las clínicas de París, Berlín, Londres. Electricidad Médica (Nerviosas). A domicilio: martes, jueves y sábados. Consultorio: lunes, miércoles y viernes, de 10 a 12 y 2 a 7.

GRATIS completamente

Se remite a cualquier punto de la república y exterior, un hermoso libro de gran importancia, el cual enseña el NATURALISMO. Es de utilidad práctica y no debe faltar en ninguna casa de familia.

Dirija hoy mismo su pedido, que lo recibirá franco de porte, a

Independencia, 2515 - Bs. As.
Viuda de BUSTAMANTE



HERNIAS

Se curan radicalmente sin operar. — Fajas para reducir el abdomen y para descensos uterinos. Pidan folletos por correo. Consultas de 9 a 5, gratis. Diploma y Medalla de Oro, Exposición de Medicina e Higiene 1910.

Calle Buenos Aires, 404, Montevideo

CALLE PIEDRAS, 341

Buenos Aires

PORTA Hnos. U. Telef. 5956 Lib

Contra resfrios pida "NASYL"

Medalla de Oro Exp. de Higi. Bs. As. 1910. Medalla de Oro Exp. de Higi. París 1911.

Doctor Enrique Gallo, Jefe de clínica del Servicio de nariz, oído y garganta, del Hospital Clínico. El médico que suscribe certifica que usa el NASYL en todos los casos que la práctica lo aconseja. Su higiene en la preparación, como también la disposición de la solución que posee, son dos factores de positivo valor en la aplicación de las gotas **CONTRA EL RESFÍO: EN TODA FARMACIA**

Para avisos en esta página dirigirse a

A. AYMERICH

15 NOVIEMBRE, 1248 — Buenos Aires



INSTITUTO OPTICO LOMBARDI.—Examen de la vista gratis. Desde 8 pesos anteojos y lentes de oro reforzados, con cristales para cualquier defecto de la vista. Taller de precisión en la casa. Carlos Pollegri, 468 U. T. 4802 (Libertad).

Dr. M. KUTYN. —Dentista norteamericano, diplomado en las universidades de Nueva York, Buffalo y Buenos Aires. Horas: 10 a 11 1/2 a. m., y 2 a 5 1/2 p. m. Dentaduras sin paladar, extracciones sin dolor, últimos adelantos. Cerrito, 67.

CASCA-LARES, CENDOYAS y Cía.—Consignatarios de frutos del país, haciendas y cereales.—Comisiones en general. Piedras, 288, 2.º piso.—Buenos Aires.—U. T. 1886, Avenida.



IMPORTANTE. — Libro gratis a cualquier parte del mundo, mandando diez centavos en estampillas de correo. Para triunfar en la vida, saber gobernarse, poder dominar todos los negocios, triunfar en las empresas y hacer retirar todas cuantas contrariedades haya, triunfar en los amores, adquirir fortuna y el secreto para ganar en el juego, es necesario este libro magnético tan poderoso, que en sus páginas lleva el secreto para poder hacer cuanto quiera. Pídelo sin pérdida de tiempo al profesor J. M. Splen, calle Uruguay, 78, Buenos Aires. También consulta por carta el espiritismo. Precio de la consulta, desde 2 pesos m/n.

La Agencia de

"Fray Mocho"

EN

MONTEVIDEO

SE HA TRASLADADO

a la calle

18 de JULIO, 914

Territorios nacionales

FORMOSA



Inauguración del edificio de la "Sociedad protectora de la educación"



La concurrencia dirigiéndose al local del "Tiro federal"



Los concurrentes al acto de la inauguración del edificio



El señor Castañeda, presidente de la sociedad, pronunciando su discurso



El señor A. Serrano, secretario de la gobernación, contestando al discurso



Velada efectuada a beneficio del Tiro Federal, en el Edén Teatro



Inauguración del stand del Tiro Federal
Fotografías de nuestro corresponsal, señor Vía.



El gobernador, señor J. Silva, haciendo el primer disparo

GRAN CRUZ



Oporto Exquisito



ES EL MEJOR
RESTAURADOR
DE FUERZAS

EMBOTELLADO EN
LAS BODEGAS DE

A. Nicolau D'Almeida Cía. Lda.

:: :: :: OPORTO :: :: ::



IMPORTADORES EXCLUSIVOS de los siguientes artículos de fama mundial:

Kola-Cacao "La Royal"

(el mejor alimento para sanos y convalecientes).

Agua Universal Vichy

más digestiva, tipo ideal para la mesa.

(Source Alexandria). La más liviana de las aguas de Vichy y la

Licor del "Padre Kermann"

nico de todos los licores.

(el grand licor de la France), el más digestivo y to-

Oporto Gran Cruz

Tipo ideal de los Oportos; el de mayor venta mundial.

Introduutores: **IMPORTADORA FRANCO - BELGA**

PARAGUAY, 1399 - BUENOS AIRES



Indicaciones relativas a las condiciones que deben reunir los huevos a incubarse

Conocida la forma en que deberán constituirse los planteles de cría, cuestión que hemos desarrollado, en sus puntos esenciales, en anteriores crónicas, vamos a tratar hoy de las condiciones requeridas en los huevos destinados a la incubación, tema altamente interesante en materias de reproducción, y respecto del cual nos solicitan datos buen número de nuestros asiduos lectores.

Aunque parezca vulgar consignarlo, creemos útil mencionar que todo huevo, para ser incubado y dar producto, necesita previamente, haber sido fecundado. Otra circunstancia que conviene citar, es la que se refiere al hecho de que acostumbra a hallarse faltos de fertilidad los huevos procedentes de un grupo de gallinas, al que se haya agregado un gallo, durante los primeros seis a ocho días de vivir en comunidad. Por esta razón no deberán incubarse los huevos de un plantel recientemente constituido, esperando, para ello, que transcurra dicho período, pasado el cual, si el reproductor se encuentra en condiciones apropiadas, los huevos deberán dar productos. Los huevos a emplearse para la incubación han de ser frescos, sin cuyo requisito no es posible esperar el feliz desarrollo del embrión. La frescura de un huevo depende, en primer término, de la fecha, más o menos próxima, de haber sido puesto, y, en segundo lugar, de la temperatura reinante, y como consecuencia, de los medios que se hayan empleado para tender a su conservación, que pueden modificar, según sean ellos, la influencia de aquella. Se recomienda como muy eficaz, persiguiendo este fin, la práctica de proceder a su volteo, dos veces por día, y cada doce horas, operación que puede realizarse a mano, y para la cual expende el comercio cajas especiales, de variada capacidad, que facilitan grandemente el trabajo. Los huevos para incubarse conviene que sean tenidos en una habitación o local ligeramente seco, y cuya temperatura ambiente alcance alrededor de quince grados centígrados, privándoseles, en lo posible, de la acción de la luz. En términos generales, y

sin que ello constituya una indicación o regla fija, que no es factible establecer, en los meses fríos serán válidos para la reproducción los huevos que posean de quince a veinte días desde que fueron puestos, y en épocas calurosas hasta la primera semana, aunque, como hemos dicho, su debida conservación influirá mucho respecto de esto particular.

Los huevos a incubarse deben mantenerse en descanso, es decir, sin movilizarlos, durante las veinticuatro horas que preceden al comienzo de la incubación, al objeto de que sus componentes

se hallen en estado y situación normal. Esto no impide que puedan sufrir vibraciones como las producidas al ser enviados por ferrocarril, por ejemplo, mientras se adopte, después, la prevención recomendada.

Como los huevos, al ser puestos, se encuentran recubiertos de alguna grasa, antes de incubarse ha de procederse a su lavado, empleándose agua medianamente caldada, y valiéndose de una pequeña esponja o trozo de lienzo, secándolos, o, mejor aún, deján-

dolos secar naturalmente, terminada la operación. De este modo se consigue que puedan llegar hasta el embrión, libremente, los elementos indispensables a sus funciones respiratorias, que comienzan pasados algunos días de haberse iniciado su desarrollo.

DICK.

CONSULTAS

O. W.—Trenque Lauquen.—Se impone un cambio de alimentación. Suprima los alimentos animalizados, aumente la ración de verdura, hasta tanto que el malestar de sus aves haya desaparecido. Sulfato de hierro en el agua de los bebederos.

Añonado.—Olavarría.—Puede adquirir huevos para incubar. La raza Langshan reúne las condiciones que usted desea. Un gallo por diez gallinas.

Criador.—Mercedes.—Debe proceder al cambio del gallo del plantel, pues a su mucha edad ha de atribuirse la infertilidad de los huevos. Por \$ 25 puede conseguir un ejemplar en buenas condiciones.

S. A.—Merlo.—No hemos experimentado los resultados de dicho producto, y por ello nos abstenemos de recomendárselo. La alimentación, así como las condiciones del alojamiento pueden influir mucho en ello.



una instalación apropiada para el campo, por su sencillez y rusticidad

Avicultor profesional

RIVADAVIA, 1319

Compra y venta de aves, materiales de incubación y cría, planos, proyectos de explotaciones avícolas, instalación de criaderos, etc.



Incubadoras "ROSEHILL"

Con la importante remesa de incubadoras "ROSEHILL" y madres artificiales que acabamos de recibir, podremos satisfacer a los numerosos pedidos de nuestra clientela. Tenemos los siguientes tamaños de incubadoras: 40, 60, 100, 200 y 300 huevos y cuatro tipos distintos de madres artificiales para usar a la intemperie o debajo de techo.

Las incubadoras "ROSEHILL" son las mejores, según la opinión de todos los avicultores, profesionales y aficionados. — Catálogos gratis, pídase a

GOLDKUHLE & BROSTROM — Calle Belgrano 1138-1150, Buenos Aires
Únicos Introdutores también de las afamadas desnatadoras ALFA-LAVAL.

GRANJA ORPINGTON (Merlo F. C. O.)

ARMANDO BASSINI y Co.

ÚNICOS AGENTES Y CORRESPONSALES EN SAO PAULO DE "FRAY MOCHO"
Representante de THE ADLER y Co., New York. — Gran empresa de reclames. Exposición, pedidos y contratos: Rua 15 de Novembro núm. 58

IMPORTADORES Y EXPORTADORES DE ARTICULOS EXTRANJEROS Y PRODUCTOS DEL PAIS
Única empresa de propaganda comercial, con novedades todos los meses, y privilegios del Superior Gobierno, de su propiedad.

Acceptamos representaciones de casas serias. — Referencias de primer orden.

Dirección Telegráfica «BASSINI», Rua Brig Machado 3 - Sao Paulo

Los señores argentinos de paso en Sao Paulo, podrán dirigir sus correspondencias a la "CHARUTARIA MIMI", Rua 15 de Novembro Núm. 58, como asimismo si desean adquirir ejemplares y hacer subscripciones.

Los corresponsales se complacerán en suministrar cuantos informes deseen.

PUBLICIDAD CONTEMPORANEA A BASE DE SUGESTION
POR

ENRIQUE L. HENIOT

DE VENTA EN TODAS LAS LIBRERIAS

Precio del ejemplar \$ 3 m/n

VALIOSO AUXILIAR DEL COMERCIANTE

A RETRATARSE a la Sociedad Artística

Calle C. PELLEGRINI, 282, Bs. Aires

Es la casa que conviene más porque trabaja bien y barato, da peinado gratis y un retrato grande con marco en cada docena de retratos finos de \$ 12, 16, etc. Postales finas, \$ 4 la docena. Miniatura en forma esmalte, \$ 3 c/u. Para retratos a lápiz y al óleo, contamos con un excelente artista pintor. Sacamos vistas interiores y vamos a domicilio.



"FRAY MOCHO" EN PARIS

Desde la fecha ha quedado instalada nuestra sucursal en Paris, a cuyo frente se halla su director HENRI LEON, a quien pueden dirigirse toda clase informes y pedidos relacionados con la publicidad, suscripciones y venta de ejemplares.

23, BOULEVARD POISSONNIERE — PARIS

"CELESTIAL"



A ALCOHOL
PARA EL CAMPO

SON LOS MEJORES

CALENTADORES
PARA BAÑO

A GAS
PARA LA CIUDAD



SE VENDEN CON GARANTÍA

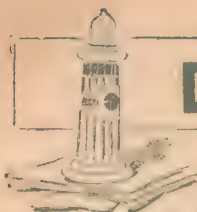
Pedir catálogos y certificados

D. Martíri

Corrientes 3699
U. T. 1503, MITRE



AVES, 75 RAZAS DISTINTAS. HUEVOS PARA EMPOLLAR. POLLOS RECIENTE NACIDOS. INCUBADORAS MODERNAS, 25 marcas distintas, de 50 hasta 20.000 huevos. Todos los implementos para avicultura. COLMENAS, ABEJAS, CONEJOS IMPORTADOS. Aparatos y útiles para la industria lechera. Conservación de frutas. Pidan prospectos. CRIADERO EXCELSIOR. Primer establecimiento nacional de avicultura moderna en la República. 26 años de establecido. El más grande y surtido en Sud América. — BELGRANO, 451, Buenos Aires.



LAS SUPRAGETAS

DE TODO UN POCO



En la calle



En la intimidad
('Pasquino').

asi admirables resultados. La dosis más frecuente es en una cucharilla de café, unas veinte gotas de una solución al 1 por 100 de nitroglicerina, diluida en una cantidad conveniente de agua destilada.

La cordita, pólvora que se extrae del algodón, ha venido usándose con frecuencia por los soldados ingleses para combatir el insomnio y tradicionalmente en casi todos los ejércitos se ha empleado también para análogo efecto la pólvora común.

Por el comité agrícola de Turin (Italia) se ha otorgado un premio de cinco mil liras a un belga que ha logrado obtener un cuero artificial, permanente, elástico, fuerte y de resistencia considerable.

El procedimiento manufacturero para la obtención de un producto que tanto porvenir industrial ha de tener en lo sucesivo, por las múltiples aplicaciones de que es susceptible, consiste su principio en someter la pasta de algodón convenientemente preparada a un tratamiento de tánico y sustancias albuminosas.

Los terribles accidentes acaecidos con la pérdida de la existencia en los mares, lagos, playas y ríos, alcanzan por término medio, según "El Diario de Marina", de Nueva York, un 50 por 100 menos que los acciden-

tes en tierra firme. Los explosivos tienen un papel humano y caritativo que no recordamos nunca. Sobre ellos se ha fundado una verdadera terapéutica, posterior a las adivinaciones del pueblo.

El empleo de la nitroglicerina está indicado para las insuficiencias de la circulación sanguínea, y ha dado

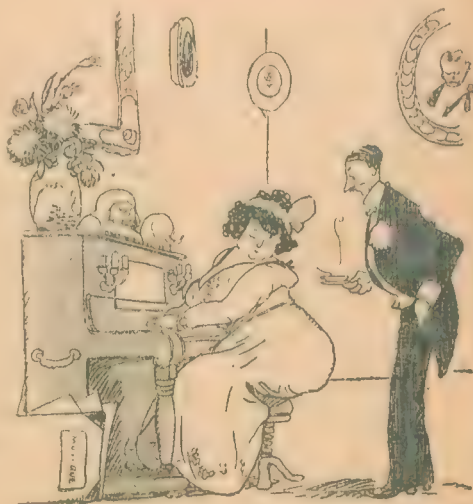
tes en tierra firme.

La misma publicación observa que en la navegación submarina, como en la navegación aérea, la proporción es exactamente igual.

Es decir, que tiene un fundamento estadístico, científico y racional eso de: "como el pez en el agua".

Una oferta de 24.000 libras ha sido rehusada por Johan Kernowsky, anticuario de Praga, por

UNA VELADA DELICIOSA



—Me han dicho que ama usted mucho la buena música.

—Es verdad. Pero no importa... Continúe usted.

("Le Nire").

un estorjio del que se dice lo utilizaba Mahoma para hacer sus oraciones.

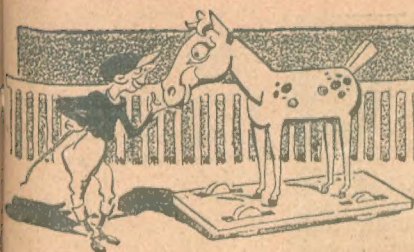
El censo de las estrellas hecho recientemente por el doctor S. Chapman del Observatorio astronómico de Greenwich (Inglaterra) da de 50 a 60 millones, incluyendo hasta

magnitudes de 17 grados, mientras que el profesor Pickering sólo contaba 13 magnitudes y media. El doctor Chapman ha computado sus cálculos por medio de magníficas fotografías y estimado las magnitudes sobre una referencia mucho más exacta que la adoptada por sus predecesores en la obra de empadronar las estrellas.

¡CHOMBALE! ¡CHOMBALE!



—¿Quién morderá primero?
("Simplicissimus").



CARRERAS

J.P.

Con Juan B. Alvariza

Calle Olazábal entre las de Arribeños y Montañeses. Sobre adoquinado y con faroles edificios a modesto alcohol carburado. ¿Qué tal, señor Lord Mayor?... Porque esa cataplasma en la que ridículamente se codean el adoquinado y la luminaria a base de alcohol carburado, equivale al efecto callejero que produce el prójimo que marcha enfundado en impecable leva, y cuyos pies navegan en amplias albardas.

Calle Olazábal entre las de Arribeños y Montañeses. En una chapa clavada en arcaico portón—letras negras sobre fondo amarillo—se lee: Stud Ernestina. A éste, una pared medianera lo separa de la casa donde residen el cronómetro de oro 18 kilos y su propietario el jockey Jesús Bastias.

Programa de sonajería en la puerta de calle.

—¿Alvariza?...

—Don Juan está tomando su tecito. Pase...

Nos instalaron en el comedor-escritorio del dueño de casa. Un escritorio yanqui "a cortina", en un rincón. Papel secante. Anteojos de carreras. En una de



Un parrafito.—Don Juan B. con su hijo Adolfo, vareador de primera clase y "estudiante" para jockey

las paredes, enfocamos un rifle de stand, colgando de un clavo.

Fuertas que se abren y don Juan B. Alvariza de cuerpo y toscanini enteros, avanza.

—¿Usted, Alvariza, es aficionado al tiro al blanco?



"Oíd el ruido de rotas cadenas" o la caricatura del entraineur Juan B. Alvariza, por Fly

—Responde la pregunta?... ¿Seré curioso?...
—Por el rifle ese... colgado...
—¡Ah!... He sido un tirador regularcito... Chifladura de muchacho... Actualmente "no conservo

el estado de antes", pero, sin embargo, con ese rifle, a 250 metros; creo no errar tiro en un blanco de stand. He sido un tirador regularcito... En mis mocedades fui milico, allá en la otra orilla, en la patria chica. Cadete del 5.º de cazadores, del ejército uruguayo, del que era jefe el coronel Cipriano Abreu. Recuerdo que yo era tigrón para el tiro al blanco. Tirábamos en Punta Carretas. Yo era de los buenos, y en premio a mis centros, el coronel Abreu me agradecía con permisos para salir. Y... ¿se da cuenta?... Entonces, yo era pichón... ¡Una salida!... El coronel Cipriano Abreu. ¡Buen jefe! Aquí, en Buenos Aires, anda un sobrino del coronel, un mocito Martín Abreu, muy ágil y sumamente delgado, vegetariano, propietario y vecino de Banfield (F. C. S.). ¿Un tecito?...

Y don Juan B. nos obsequió con un *nuevo o'clock tea*. Era de noche.

La vida turfista de don Juan B. abarca dos capítulos.

CAPITULO I

Su debut.—

Los hijos de Treason.—

Un doblete formidable.—

Naufragio de una tentativa de doblete.—

Bandera de remate.—

—D. Juan B. abandona el turf.—

—¡Chau, Liborio!

Don Juan B. revolvió su tecito.

—Mi primera carrera la gané el 23 de agosto de 1894, con el caballo "11 de Setiembre", del señor Antonio Fianza.

—¿A qué familia pertenecía "11



Don Juan B. junto al box donde se alojaba "Young Fellow", por Calepino y Marcela, ganador de nueve carreras y de pesos... ¡cerquita de los 60.000!



Don Juan B. progresa. — Las nuevas construcciones de su stud ubicado en la calle Olazábal entre las de Montañeses y Arribeños

de Setiembre"?

—Su señor padre era un tal "Treasson", y su señora madre, una dama cuyo nombre no recuerdo. "11 de Setiembre" hizo puesta con "Simón", el día de mi debut como entraîneur ganador.

—¿Recuerda usted el tiro de la carrera y el tiempo de la misma?

—Recuerdo, sí. El tiro era de 1.450 metros y el tiempo empleado 31 2/5. "11 de Setiembre" pertenecía al stud Treasson, que yo cuidaba, allá por Saavedra. El 23 de setiembre ganó el premio Cormeilles, 1.500 metros, en 35 4/5; el 8 de noviembre del mismo año venció en la milla, marcando 41 3/5, y el 9 de diciembre, en el premio Clausura, me tiré al agua con ese pingo, entrando segundo. Recuerdo que "Tenebrosa" llegó primera. Me volví a tirar al agua, en la misma reunión y con el mismo caballo, y llegué otra vez segundo con "11 de Setiembre".

—¿Qué programa!

—Pero, gracias a Dios que en esa misma reunión en que me fallara el doblete de "11 de Setiembre", acerté con otro doblete, a cargo de "Don Diego", que yo cuidaba.

—¿Qué tal el "puré" del sport?...

—¡Notable! En el primer plato repartimos 30 y tantos pesos por boleto, y en el segundo plato, 40 y tantos pesos. "Don Diego", un propio hermano de "11 de Setiembre", ese memorable día salió de perdedores, y en la misma reunión, carrera por medio, triunfaba en un clásico, en gran estilo y batiendo a enemigos de la talla de "Pichincha", "Edison", "Primera" (de Zubiaur



SECCION MISTER BRETT



Todos ustedes están al tanto de que don Josías tiene un jardincito zoológico en su stud: un loro, dos perros, tres mulitas, cuatro cardenales, etc.). Ahí va el "gato tobian" de mister Brett, animalito que es todo un excelente "chauffeur". El felino "Very dry" con una de las "pibes" del "old", y simpático entraîneur

re) y otros. Pocos son los caballos que han realizado análoga hazaña que "Don Diego".

—"Krupp", del señor Gordillo Faridone, creo...

—Es cierto; pero, me parece que entre el premio de perdedores y el clásico, cuando se destacó Krupp, en Rosario, había más de una carrera por medio. Lamento no conservar la crónica de "La Prensa" del 10 de diciembre del año 1894. El cronista puso los puntos sobre las íes y tuvo sus floreos literarios para "11 de Setiembre" y "Don Diego". Otro caballo regular de esa temporada resultó "Consti-

Otro pupilo. — "Young Pretty", por Millenium y Avanzada, ganador de una carrera

tución". Después, se vendieron en remate todos los cracks del stud Treasson, y yo abandoné la vida del turf.

—¿Qué suerte corrieron "Don Diego" y compañía?

—¡No volvieron a ganar! Sólo "Constitución", en Montevideo, pescó un segundo puesto.

CAPITULO II

Don Juan B. vuelve a las casas. — "Young Hermit". — La gente se ríe de "Don Carroll". — "Young Fellow". — Hospital Ernestina.

—La segunda parte de mi vida de turf. Yo pasé varios años sin cuidar.

—¿Y se reincorporó?

—Me reincorporé cuando se produjo la independencia del Hipódromo Nacional, cuidando para Belgrano. Recuerda?...

CARDO.



EN HOLANDA

SE DESTILA Y EMBOTELLA LA CÉLEBRE

Ginebra NECTAR

FINÍSIMA, VIEJA Y ESTOMACAL

MOORE & TUDOR

UNICOS IMPORTADORES



PRIMER GRAN CONCURSO DE LOS CIGARRILLOS

"H. P."



Premios de 10.000 pesos

NO FORMAN PARTE DEL TRUST

Desde la fecha y hasta las 10 a. m. del día 30 de junio de 1913, queda abierto el primer Gran Concurso de los cigarrillos H. P., bajo las siguientes

BASES

1.° Los propietarios de los cigarrillos H. P., en presencia del escribano de registro don Víctor M. Claver, domiciliado en la calle Victoria, 672, han procedido a colocar en 26 sobres iguales las siguientes letras: a-b-c-d-e-f-g-h-i-j-k-l-m-n-o-p-q-r-s-t-u-v-w-x-y-z.

2.° De estos 26 sobres, puestos en una caja, se han extraído 5, numerándolos en el orden de extracción del uno al cinco, de manera que en el momento de abrirse, las letras contenidas en ellos deban leerse en el mismo orden.

3.° Estos cinco sobres, numerados en la forma expresada, han sido encerrados en una caja de cigarrillos H. P., lacrada, sellada y rubricada por el escribano Claver, los propietarios de la fábrica y dos testigos, quedando dicha caja en custodia del citado escribano y a disposición de los que deseen constatarlo.

4.° El día 1.° de julio de 1913, en el local y hora que se indicará oportunamente, y en presencia de las personas que concurran al acto, el escribano señor Claver, procederá a la apertura de la caja y hará público el contenido y orden de las letras guardadas en los cinco sobres.

PREMIOS

5.° A cada solución que indique las letras en el orden de extracción, se adjudicarán premios en la siguiente forma:

Las cinco letras en su orden . . \$ 10.000

Las cuatro primeras letras en su orden „ 1.000

Las tres primeras letras en su orden „ 50

Las dos primeras letras en su orden \$ 2

La primera y tercer letra „ 1

La primera y cuarta letra . . . „ 1

La primera y quinta letra . . . „ 1

CONDICIONES

6.° Para tomar parte en este Concurso debe remitirse el cupón que va al pie o una copia clara de éste, acompañado de 5 cartoncitos de los contenidos en todos los atados de cigarrillos H. P., clase de 0.20, o 5 etiquetas vacías de las clases de cigarrillos H. P., de 0.30 y 0.40, que tengan adherida la estampilla fiscal.

7.° El cupón debe llenarse con cinco letras, en minúsculas, escritas con toda claridad, para evitar las confusiones posibles.

8.° Las soluciones pueden remitirse por correo o personalmente, hasta el 30 de junio de 1913, a las 10 a. m., con la siguiente dirección:

Primer Gran Concurso "H. P." - Paraguay, 870, Buenos Aires

9.° Los que deseen una constancia de sus soluciones, podrán requerirla personalmente o por carta, enviando, en este caso, una estampilla de cinco centavos para el acuse de recibo.

10.° Las soluciones que no vengán acompañadas de los 5 cartoncitos de los 0.20 o de etiquetas de 0.30 y 0.40, no serán tomadas en cuenta.

11.° Cada concurrente puede enviar cuantas soluciones desee.

12.° Toda enmienda o raspadura en las letras que indiquen soluciones anulará el cupón.

A pedido de varios interesados, se ha postergado la apertura de los sobres, para el domingo 6 de julio próximo, acto que tendrá lugar ese día a las 3 de la tarde, en el Prince Georges Hall, Sarmiento 1234.

Concurso "H. P." N.°

1.ª LETRA	2.ª LETRA	3.ª LETRA	4.ª LETRA	5.ª LETRA

NOMBRE

DIRECCIÓN

NOTA. — Este cupón no será tomado en cuenta si no viene acompañado de cinco cartoncitos de los cigarrillos "H. P." de 0.20 cts. o de 5 etiquetas vacías de "H. P." de 0.30 y 0.40 cts.

NUMERO { En la capital..... 20 centavos
SUUELTO { Fuera de la capital. 25 ..

EDICION { Número suelto: En la capital..... 40 centavos
DE LUJO { Fuera de la capital.. 50